

Course descriptions

TABLE OF CONTENTS

1. A-boRO-127/21	Author and Reader.....	4
2. A-bpMA-501/15	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	6
3. A-bpAN-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	8
4. A-bpAR-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	11
5. A-bpBU-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	13
6. A-bpFR-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	15
7. A-bpGR-002/19	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	17
8. A-bpHO-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	19
9. A-bpCH-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	21
10. A-bpLA-002/19	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	23
11. A-bpMA-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	25
12. A-bpNE-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	27
13. A-bpRU-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	29
14. A-bpSK-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	31
15. A-bpSP-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	33
16. A-bpTA-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	35
17. A-bpAN-501/15	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	37
18. A-bpAR-501/15	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	39
19. A-bpFR-501/15	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	41
20. A-bpGR-001/19	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	43
21. A-bpHO-502/15	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	45
22. A-bpLA-001/19	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	47
23. A-bpNE-502/15	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	50
24. A-bpRU-501/15	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	52
25. A-bpSK-502/15	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	54
26. A-bpSP-501/15	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	56
27. A-bpTA-501/15	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	58
28. bpBU-051/22	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	60
29. bpCH-501/22	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	62
30. A-bpSZ-050/22	Basics in Linguistics for Translators.....	64
31. A-boFI-901/22	Basics in Philosophy.....	66
32. A-boFI-901/22	Basics in Philosophy.....	68
33. bSV-928/24	Basics in Slavic Studies.....	70
34. bSV-938/24	Basics in Slavic Studies 2.....	72
35. bSV-060/15	Bulgarian Cinematography.....	74
36. A-bpBU-61/22	Bulgarian Conversation.....	76
37. bSV-004/15	Bulgarian Culture Studies.....	78
38. bSV-003/15	Bulgarian Language 1.....	80
39. bSV-005/15	Bulgarian Language 2.....	82
40. bSV-007/15	Bulgarian Language 3.....	85
41. bSV-009/15	Bulgarian Language 4.....	87
42. bSV-011/15	Bulgarian Language 5.....	89
43. bSV-008/22	Bulgarian Literature 1.....	91
44. bSV-010/22	Bulgarian Literature 2.....	93
45. bSV-012/22	Bulgarian Literature 3.....	95
46. A-bpSZ-027/22	Computer-Assisted Translating 1.....	97
47. A-bpSZ-027/22	Computer-Assisted Translating 1.....	99

48. bpBU-101/15 Consecutive Interpreting 1.....	101
49. FRa-11/15 Consecutive Interpreting 1.....	103
50. bpBU-103/15 Consecutive Interpreting 2.....	105
51. FRa-12/15 Consecutive Interpreting 2.....	107
52. A-Rom-1/20 Consecutive Note-Taking 1.....	109
53. A-bpSZ-026/22 Creative Writing.....	110
54. bSV-014/15 Croatian Culture Studies.....	112
55. A-bpBU-020/22 Culture of Speech 2.....	114
56. A-boRV-004/22 Eastern Europe: People and Countries.....	116
57. A-bpSZ-02/22 Editing and Editorial Training.....	118
58. FRa-23/15 Elementary Seminar in Literary Translation 1.....	120
59. FRa-24/15 Elementary Seminar in Literary Translation 2.....	122
60. FRa-25/15 Elementary Seminar in Specialized Translation 1.....	124
61. FRa-26/15 Elementary Seminar in Specialized Translation 2.....	126
62. A-bpFR-054/16 Extra-Curricular Professional Activities.....	128
63. A-bpFR-055/18 Extra-Curricular Professional Activities.....	130
64. A-boRO-126/21 French Grammar Exercises.....	132
65. A-boRO-102/21 French Language Classes 1.....	134
66. A-boRO-107/21 French Language Classes 2.....	136
67. A-boRO-121/21 French Language Classes 3.....	138
68. A-boRO-122/21 French Language Text Analysis 1.....	140
69. A-boRO-124/22 French Language Text Analysis 2.....	142
70. A-boRO-101/21 French Morphology and Syntax 1.....	144
71. A-boRO-106/21 French Morphology and Syntax 2.....	146
72. A-boRO-111/21 French Morphology and Syntax 3.....	148
73. A-boRO-114/21 French Morphology and Syntax 4.....	150
74. A-boRO-103/21 French Phonetics and Phonology.....	152
75. A-boRO-108/21 French Phonetics in Practical Use.....	154
76. A-boRO-117/21 French Stylistics.....	156
77. FRa-37/18 History of French Literature 1.....	158
78. FRa-5/22 History of French Literature 2.....	161
79. FRa-6/15 History of French Literature 3.....	163
80. A-bpSZ-71/24 Interpreting, equivalence, translation.....	165
81. bSV-006/15 Introduction into Bulgarian Culture and Literature.....	167
82. A-bpSZ-030/22 Introduction into Corpus Linguistics.....	169
83. A-bpSZ-030/22 Introduction into Corpus Linguistics.....	171
84. bSV-016/15 Introduction into Croatian Culture and Literature.....	173
85. A-boRO-104/21 Introduction into Cultures of French Speaking Countries 1.....	175
86. A-boRO-109/21 Introduction into Cultures of French Speaking Countries 2.....	178
87. FRa-7/15 Introduction into French Lexicology and French Specialized Terminology.....	180
88. FRa-10/15 Introduction into Interpreting and Consecutive Interpreting.....	182
89. A-bpSZ-040/22 Introduction into Phraseology and Idiomatics.....	184
90. bSV-026/15 Introduction into Polish Culture and Literature.....	186
91. bSV-046/15 Introduction into Serbian Culture and Literature.....	188
92. bSV-036/15 Introduction into Slovenian Culture and Literature.....	190
93. A-bSV-067/15 Introduction into the History and Culture of Bulgaria.....	192
94. bSV-931/18 Macedonian Cinematography.....	194
95. boSV-500/15 Macedonian Culture Studies.....	196
96. A-bpFR-049/13 Methodology of Research.....	198

97. bSV-053/22 Old Slavic Language 1.....	200
98. A-boRO-120/21 Oral Communication in French.....	202
99. A-AbpSZ-20/15 Orthoepy and Orthography.....	204
100. bSV-057/15 Polish Cinematography.....	206
101. bSV-024/15 Polish Culture Studies.....	208
102. A-AbpSZ-03/15 Practical Grammar of the Slovak Language 1.....	210
103. A-AbpSZ-06/15 Practical Grammar of the Slovak Language 2.....	212
104. A-boRO-115/21 Practical Lexicology of the French Language.....	214
105. A-boHI-306/00 SC: History of the Byzantine Empire 1.....	216
106. A-boHI-307/00 SC: History of the Byzantine Empire 2.....	218
107. A-bpFR-035/10 Seminar in Translating 1.....	220
108. bSV-059/15 Serbian Cinematography.....	222
109. bSV-044/15 Serbian Culture Studies.....	224
110. bSV-905/15 Slavic Language: Croatian 1.....	226
111. bSV-906/15 Slavic Language: Croatian 2.....	228
112. bSV-907/15 Slavic Language: Croatian 3.....	230
113. bSV-908/15 Slavic Language: Croatian 4.....	232
114. bSV-909/15 Slavic Language: Polish 1.....	234
115. bSV-910/15 Slavic Language: Polish 2.....	236
116. bSV-911/15 Slavic Language: Polish 3.....	238
117. bSV-912/15 Slavic Language: Polish 4.....	240
118. bSV-917/15 Slavic Language: Serbian 1.....	242
119. bSV-918/15 Slavic Language: Serbian 2.....	244
120. bSV-919/15 Slavic Language: Serbian 3.....	246
121. bSV-920/15 Slavic Language: Serbian 4.....	248
122. bSV-913/15 Slavic Language: Slovenian 1.....	250
123. bSV-914/15 Slavic Language: Slovenian 2.....	252
124. bSV-915/15 Slavic Language: Slovenian 3.....	254
125. bSV-916/15 Slavic Language: Slovenian 4.....	256
126. bSV-921/22 Slavic Studies Excursion 1.....	258
127. bSV-933/22 Slavic Studies Excursion 2.....	260
128. A-bpSZ-052/24 Slovak Lexicology for Translators.....	262
129. A-bpSZ-051/22 Slovak Stylistics for Translators.....	264
130. A-bpSZ-051/22 Slovak Stylistics for Translators.....	266
131. bSV-058/15 Slovenian Cinematography.....	268
132. bSV-034/15 Slovenian Culture Studies.....	270
133. A-boHI-012/20 South-East Europe in the Middle Ages.....	272
134. A-AbpSZ-22/22 Stylistic Interpretation of Texts.....	274
135. A-bpSZ-042/22 Terminology in Translation Practice.....	276
136. A-bpSZ-005/22 Theory of Literature.....	278
137. A-bpSL-07/22 Theory of Literature 2.....	280
138. bpBU-100/15 Translating Specialized Texts.....	282
139. FRa-19/15 Translating Specialized and Scientific Texts into Slovak.....	284
140. A-bpSZ-002/15 Translation Studies 1.....	286
141. A-bpSZ-004/15 Translation Studies 2.....	288
142. A-boRO-119/21 Written Communication in French.....	290

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-127/21	Course title: Author and Reader
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/FRa-40/19	
Course requirements: The student receives 100 % of the overall grade within continuous evaluation: 80 % of the grade is composed of the seminar paper and presentation of the selected topic, 20 % active participation in the seminar (reading and commenting on the accompanying texts, discussion on the presented topics). Credits will not be awarded to a student who receives less than 60 % of the overall grade. There are two allowed absences. Grading scale: 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 100/0	
Learning outcomes: Students know the basic French literary-theoretical concepts necessary for systematic work with literary texts, their interpretation and criticism from the point of view of the author and the reader of literary text. They are able to look at a literary text through different types of intentional reading and interpret text with an aim to further use – literary translation and creation of paratexts. They know how the author (authorial strategies) and the reader (publishing strategies) influence the text. They have an overall view on the meaning of literature, the power of words, and its relationship to social force fields. They are able to use the gained knowledge in translation and editing practice, or in pedagogical practice in literature classes.	
Class syllabus: The seminar is held in the form of discussion. Individual topics are studied on the basis of short essays, literary and other French texts, that are discussed in the class and presented on the basis of students' works. Thematic fields:	

1. What is literature in the system: basic French concepts in literary studies, literary theory, history of literature and literary criticism
2. Literary-critical instrumentarium, literary reception
3. Author, identity, and modality of authorial strategy in the text
4. Modalities of writing and categories of the narrator
5. Literary mystification
6. What reading literature means: the process of reading and reading strategies
7. Reading levels and types of a reader
8. Relationship among the author→reader-author1→reader1
9. Genre literature translation
10. Children's literature translation
11. Popular literature translation
12. Literature in the social and the cultural context: force fields, reception, censorship, attitudes of engagement

Recommended literature:

HARPÁŇ, Michal. Teória literatúry. Bratislava: ESA, 1994. ISBN 80-85684-05-5

ŠABÍK, Vincent. Diskurzy o estetike. Bratislava: vyd. Spolku slov. Spis, 2003. ISBN 80-8061-105-X

VALČEK, Peter. Slovník literárnej teórie A-Ž, Bratislava: LIC, 2006. ISBN 80-89222-09-9

Hyperlexikón literárnovedných pojmov [online] ©2012-2014 [cit. 2021-10-23]. Dostupné na <http://hyperlexikon.sav.sk/>

Lexique des termes littéraires [online] ©Jeg 1997 [cit. 2021-10-23]. Dostupné na : <http://www.lettres.org/lexique/>

Supplementary readings and study texts will be presented at the beginning and during the semester in PDF format or on MS Teams.

Languages necessary to complete the course:

French language at B2 level, Slovak language

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 40

A	B	C	D	E	FX
67,5	25,0	5,0	0,0	2,5	0,0

Lecturers: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., Mgr. Jean-Baptiste Claude Pier Bernard, PhD.

Last change: 26.04.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KMJL/A-bpMA-501/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Written assignment in the credits assignment week of the semester: submission of selected parts of the bachelor's thesis, which meet the formal and content requirements for bachelor's theses given by the internal quality system of Comenius University (15 points). The following is evaluated: the formatting of the cover, title page, bibliographic reference of the abstract, table of contents, and five bibliographic references in the list of bibliographic references of the bachelor's thesis. Grading scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. The student masters the theory of citing and referencing used sources and has skills in creating bibliographic references and citations. The student understands the principles of what makes up the formal and content side of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Comenius University. He understands the causes of plagiarism, know its various types, and can avoid them. The student has sufficient information competencies to acquire, process, and interpret basic scientific literature.	
Class syllabus: 1. Theory of citing and referencing used sources (basic terms, standards). 2. Creation of bibliographic references (standard, electronic, non-book documents). 3. Citation techniques. 4. Reference management software (types, functions, restrictions). 5. Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism. 6. Main principles of creating a scientific text (creating both the content and formal sides, problems). 7. Formal adjustments of the thesis 8. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion). 9. Requirements for the thesis according to the internal quality system of Comenius University. 10. Basic requirements for submitting the thesis.	

11. Basic requirements for the defence the thesis. 12. The most common problems of creating the thesis (using specific examples of submitted bachelor's theses).					
Recommended literature: • Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Available at: https://midas.uniba.sk/ • LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Available at: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf • LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/					
Languages necessary to complete the course: Hungarian Language (C2)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 43					
A	B	C	D	E	FX
74,42	16,28	6,98	0,0	2,33	0,0
Lecturers: doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., doc. PhDr. Anikó Dušíková, CSc., doc. Mgr. Katarína Misadová, PhD., doc. Orsolya Katalin Nádor, PhD., prof. Klára Sándor, DrSc., Mgr. Szilárd Sebők, PhD., doc. Mgr. art. Pavol Száz, PhD.					
Last change: 01.04.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: All matters pertaining to state examination are set out in Article 14 of the Study Regulations of the Faculty of Arts. In the bachelor study programmes, the state examination consists only of the defence of the bachelor's thesis. The student chooses the department as a training centre which corresponds to the discipline within which he/she wants to write the final thesis. He/she reports this choice by the deadline set by the department, provided that he/she is able to find a supervisor and a suitable topic in the relevant department. For the successful defence of the bachelor's thesis as the subject of the state examination in the bachelor degree programmes conducted at the Department of British and American Studies, students will receive credits according to the current study plan (currently 12 credits). Requirements for the admission to the defence are as follows: - fulfillment of the requirements of the study plan concerning the prescribed composition of courses and their credit value so that after awarding the credits for the state examination the student obtains the required number of credits for the bachelor's degree; - submission of the bachelor's thesis (electronically via the academic information system AIS) by the thesis submission deadline corresponding to the relevant state examination period according to the academic year schedule set by the faculty. The thesis is evaluated by the standard grading scale (0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A) by the supervisor of the thesis and the designated opponent in the assessment reports, which are available to the student no later than 3 working days before the state examination. The supervisor's report shall also include the percentage of compliance results from the originality check protocols (CRZP, Theses), which must be explicitly evaluated by the supervisor with the wording "the thesis shows/does not show signs of plagiarism". The bachelor's thesis will take the following form: The defence will consist of a thesis presentation (the student chooses the form of the defence, the PPT format can also be used) and the student's response to a broader theoretical question, which is assigned to the student by the supervisor upon the bachelor's thesis submission. The supervisor will include this question in the assessment report as one of the points of discussion for the defence; it will also be included in the defence report. The thesis presentation must: - Include a clearly articulated thesis statement, - have a clear and logical structure of argumentation and findings, - reflect a new perspective on the issue as a result of adequate and appropriate work with the findings gained through own research, the conclusions of which the student is able to present and formulate. The criteria for the evaluation (of the defence) of the bachelor's thesis at the Department of British and American Studies are as follows:	

- Quality of the bachelor's thesis (originality, significance of the analysis, clear formulation of the scientific problem and hypotheses under study, scope of the professional and scientific literature used), - the adequacy of the methodological approach to the topic under study, the analysis logically and coherently answers the research questions, - systematic and logical summary of the results of the analysis, - compliance with citation standards (MLA...), - language level of the presentation (academic language at least at B2 level), - quality of the presentation and communication skills. The evaluation of the thesis will include the areas below with the corresponding weighting (out of 100): PART A: CONTENT • Overall structure and organization (adequacy, scope, objectivity, coherence, cohesion) 15 • Theoretical knowledge related to the research topic 15 • Methodology (identifying concepts, research problems, aims, tasks, choosing adequate methods) 15 • Analysis (quality, depth, complexity) 15 • Originality and contribution (degree of originality, own contribution to knowledge) 10 PART B: FORM • Adequate work with information sources (extent, structure, reliability, adequacy, compliance with a citation style) 15 • Language and style 10 • Typography and layout 5 Scale of assessment (preliminary/final): 0/100 (%)
Learning outcomes: • Upon successful completion of the course, students will be familiar with the basic requirements for academic writing and with the rules of academic integrity. • They will have mastered the theory of working with sources and have the skills to compile correct bibliographic entries. • They will have understood the principles of writing a bachelor's thesis, both in terms of form and content, as laid out by the university's regulations. • They will have understood the causes of plagiarism, they will be able to recognize its types and know how to avoid it. • They will have sufficient research skills to obtain, process, and interpret sources. • They will have mastered the basics for writing a Master's thesis. • They will have a deep knowledge of the thesis topic and will be able to approach it both critically and creatively.
Class syllabus: 1. The student presents the bachelor's thesis in front of the state examination committee, the supervisor and the opponent of the bachelor's thesis, and those present. 2. The student responds to the comments and questions in the assessments. 3. The student responds to the questions of the state examination committee or the questions in a broader debate. 4. The student responds to the pre-given general question from the supervisor's assessment. 5. A closed vote of the state examination committee on the evaluation of the bachelor's thesis defence. 6. Announcement of the evaluation (of the thesis defence) of the bachelor's thesis.
State exam syllabus:

Recommended literature:

BAZERMAN, Charles. The Informed Writer: Using Sources in the Disciplines. 3rd edition. Boston: Houghton Mifflin, 1989. ISBN 0-395-36901-0.

BLAIR, Lorrie. Writing a Graduate Thesis or Dissertation [online]. Brill, 2016. Dostupné na: EBSCOhost, [search.ebscohost.com/login.aspx?](https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1171828&lang=sk&site=ehost-live&scope=site)

[direct=true&db=e000xww&AN=1171828&lang=sk&site=ehost-live&scope=site](https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1171828&lang=sk&site=ehost-live&scope=site).

LICHNEROVÁ, Lucia. Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf

Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf

WHITE, Barry. Mapping Your Thesis [online]. Camberwell, Vic: ACER Press, 2011. ISBN 9780864318237. Dostupné na: [https://search.ebscohost.com/login.aspx?](https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=384475&lang=sk&site=ehost-live&scope=site)

Languages necessary to complete the course:

Students must be proficient to at least CEFR level B2 to attend the bachelor's thesis defence.

Last change: 08.04.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KKSF/A-bpAR-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence. Grading scale: 0 – 59%: FX, 60 – 67%: E, 68 – 75%: D, 76 – 83%: C, 84 – 91%: B, 92 – 100%: A. Bachelor thesis evaluation criteria: 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.	

Scale of assessment (preliminary/final): 0/100.
Learning outcomes: Students know how to write technical texts while adhering to the principles of academic ethics, they are able to work originatively in the given field. They are skilled in collecting, elaborating and interpretation of the basic specialized literature, they are able to make use of it to solve potential practical problems. They can logically operate with the theoretical bases. They know the given field well and are capable of proper reasoning, reacting to remarks and answering questions related to the given topic.
Class syllabus: 1. The student presents the bachelor's thesis for the commission for the state examinations, oponent and the others present. 2. The student reacts to the assessments; comments on remarks and answers questions. 3. A discussion takes place, in which the student answers questions of the commission for the state examinations and the others present.
State exam syllabus: Depends on the topic of the bachelor's thesis.
Recommended literature: • LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Available at: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/
Languages necessary to complete the course: Slovak
Last change: 30.06.2022
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/A-bpBU-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence. Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A Bachelor thesis evaluation criteria: 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.	

Scale of assessment (preliminary/final): 0/100
Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program, and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues.
Class syllabus: 1. Student presents the bachelor's thesis (app. 10 minutes) in front of the committee for state exams. A ppt presentation can be prepared, which is not necessary. 2. Presentation of the main points of the supervisor's and oponent's reviews, possibly also the questions arising from them. 3. The student's respond to comments and questions in the reviews. 4. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.
State exam syllabus:
Recommended literature: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/ Literature according to the topic of the thesis.
Languages necessary to complete the course: Slovak and Bulgarian, or additionally also another language of the cultural area under study.
Last change: 05.04.2022
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpFR-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: Submission of the Bachelor's thesis by the deadline specified in the timetable of the current academic year for the respective date of the state examination. The bachelor thesis is submitted in an electronic version via AIS. The thesis must comply with the parameters specified by the internal quality system of Charles University. The provisions of Article 14 of the Internal Regulation No. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Charles University) shall apply to the assessment of the bachelor thesis. The thesis supervisor and the thesis opponent shall prepare a report on the thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which shall be available to the student at least 3 working days before the defence. 1. Contribution of the bachelor thesis, fulfillment of the objectives of the thesis in its assignment and fulfillment of the requirements for the content of the bachelor thesis given by the internal quality system of Charles University. The following are assessed: demonstration of knowledge and knowledge, ability to work creatively in the study programme, ability applied in collecting, interpreting and processing basic literature; in the case of a practically oriented bachelor thesis, also mastery of application of theoretical bases in practice and verifiability of hypotheses; 2. Originality of the thesis (the bachelor's thesis must not be plagiarised, must not infringe the author's the rights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor thesis also includes protocols originality reports from the CRZP and Theses, on the results of which the thesis supervisor and the opponent comment in their reports; 3. Correctness and correctness of citation of used information sources, research results of other of other authors and authors' teams, correctness of the description of methods and working procedures of other authors the correctness of the methods used by other authors or author teams; 4. Compliance of the structure of the bachelor thesis with the prescribed structure defined by the internal system quality of the CU; 5. Respect of the recommended scope of the bachelor thesis (recommended scope of the bachelor thesis is usually 30-40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters including spaces), adequacy of the scope The size of the thesis is judged by the supervisor of the thesis; 6. The linguistic and stylistic level of the thesis and formal editing. The student orally presents the content, achieved objectives and conclusions of the bachelor's thesis and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. Committee comprehensively evaluate the quality of the bachelor thesis, assess the manner and form of the defence and the ability to the student to respond adequately to the comments and questions in the thesis supervisor's reports and the opponent. The evaluation will be obtained from the arithmetic average of the evaluations from the supervisor's of the thesis supervisor, the thesis opponent and the evaluation of the examination committee. Scale of assessment (preliminary/final): Continuous/final evaluation scale: 0/100	
Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he/she graduated	

from the study programme, has adequate knowledge and knowledge of the subject matter. He/she is able to apply his/her skills in collecting, interpreting and processing the basic literature, or in its application in practice, or has the ability to solve a subtask related to the focus of the bachelor thesis. After a successful defence of the bachelor thesis, the student can logically deal with the theoretical background of the bachelor thesis problem and respond argumentatively to questions on the processed issue.
Class syllabus: 1. Prezentovanie bakalárskej práce študentom pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom bakalárskej práce a prítomnými. 2. Reakcia študenta na pripomienky a otázky v posudkoch. 3. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky a v diskusii.
State exam syllabus:
Recommended literature: • LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/
Languages necessary to complete the course: French language, Slovak language
Last change: 30.05.2022
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KKSF/A-bpGR-002/19	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence. Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A Bachelor thesis evaluation criteria: 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee. Scale of assessment (preliminary/final): 0/100%	
Learning outcomes:	

The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program, and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues. The student is able to demonstrate the ability to work creatively in classical philology with a focus on Greek language and culture. He has acquired practical language skills with theoretical knowledge of the Latin language and the culture of Greek.
Class syllabus: 1. The student presents the bachelor's thesis in front of the committee for state exams, the opponent of the bachelor's thesis, and those present. 2. The student responds to comments and questions in the evaluations. 3. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.
State exam syllabus: Depends on the topic of the bachelor's thesis.
Recommended literature: • LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/ • Literature recommended for compulsory and optional subjects and specialized literature on the topic of the bachelor's thesis.
Languages necessary to complete the course: Slovak
Last change: 10.04.2022
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/A-bpHO-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: Submission of the Bachelor's thesis by the deadline specified in the timetable of the current academic year for the respective date of the state examination. The bachelor thesis is submitted in an electronic version via AIS. The thesis must comply with the parameters specified by the internal quality system of Charles University. The provisions of Article 14 of the Internal Regulation No. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Charles University) shall apply to the assessment of the bachelor thesis. The thesis supervisor and the thesis opponent shall prepare a report on the thesis and propose a grade in the grading scale A-FX, which shall be available to the student at least 3 working days before the defence. Criteria for evaluation of the bachelor thesis: 1. Contribution of the Bachelor's thesis, fulfilment of the thesis objectives in the assignment and the requirements for the content of the Bachelor's thesis given by the internal quality system of the Charles University. The following are assessed: demonstration of knowledge and knowledge, ability to work creatively in the study programme, ability to collect, interpret and process the basic literature; in the case of a practically oriented bachelor thesis, also mastery of the application of theoretical assumptions in practice and the verifiability of hypotheses. 2. Originality of the thesis (the bachelor's thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis includes originality protocols from the CRZP and Theses, the results of which are commented on by the supervisor of the final thesis and the opponent in their opinions. 3. Correctness and correctness of citation of used information sources, research results of other authors and author teams, correctness of description of methods and working procedures of other authors or author teams. 4. Compliance of the structure of the bachelor thesis with the prescribed structure defined by the internal quality system of Charles University. 5. Compliance with the recommended scope of the bachelor thesis (the recommended scope of the bachelor thesis is usually 30 - 40 standard pages = 54 000 to 72 000 characters including spaces), the adequacy of the scope of the thesis is assessed by the supervisor of the thesis. 6. The linguistic and stylistic level of the thesis and its formal layout. The student orally presents the content, achieved objectives and conclusions of the bachelor's thesis and answers questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee shall comprehensively evaluate the quality of the bachelor thesis, assess the manner and form of the defence and the student's ability to respond adequately to the comments and questions in the reports of the thesis supervisor and the opponent. The evaluation is obtained from the arithmetic average of the evaluations of the thesis supervisor, the thesis opponent and the evaluation of the examination committee. Scale of assessment (preliminary/final): 0/100	

Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he/she graduated from the study programme, has adequate knowledge and knowledge of the subject matter. He/she is able to apply his/her skills in collecting, interpreting and excerpting the basic literature, or in applying it in practice, or has the ability to solve a sub-task related to the focus of the bachelor thesis. After a successful defence of the bachelor thesis, the student can logically deal with the theoretical background of the bachelor thesis problem and respond argumentatively to questions on the treated issue.
Class syllabus: 1. Presentation of the bachelor's thesis to the students in front of the state examination committee, the opponent of the bachelor's thesis and the attendees. 2. The student's response to comments and questions in the evaluations. 3. Student's response to questions from the State Examination Committee and in discussion.
State exam syllabus:
Recommended literature: LIČNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf. Vnútorý predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf. Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/
Languages necessary to complete the course: Dutch (C1), Slovak (C1)
Last change: 02.04.2022
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/A-bpCH-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence. Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A Bachelor thesis evaluation criteria: 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.	

Scale of assessment (preliminary/final): 0/100
Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program, and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues.
Class syllabus: 1. Student presents the bachelor's thesis (app. 10 minutes) in front of the committee for state exams. A ppt presentation can be prepared, which is not necessary. 2. Presentation of the main points of the supervisor's and oponent's reviews, possibly also the questions arising from them. 3. The student's respond to comments and questions in the reviews. 4. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.
State exam syllabus:
Recommended literature: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/ Literature according to the topic of the thesis.
Languages necessary to complete the course: Slovak and Croatian, or additionally also another language of the cultural area under study.
Last change: 05.04.2022
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KKSF/A-bpLA-002/19	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence. Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A Bachelor thesis evaluation criteria: 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.	

Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 0/100%
Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program, and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues. The student is able to demonstrate the ability to work creatively in classical philology with a focus on Latin language and culture. He has acquired practical language skills with theoretical knowledge of the Latin language and the culture of Latin.
Class syllabus: 1. The student presents the bachelor's thesis in front of the committee for state exams, the opponent of the bachelor's thesis, and those present. 2. The student responds to comments and questions in the evaluations. 3. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.
State exam syllabus: It depends on the chosen topic of the bachelor thesis.
Recommended literature: • LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/ • Literatúra odporúčaná k povinným a povinne voliteľným predmetom a špecializovaná literatúra k téme bakalárskej práce.
Languages necessary to complete the course: Slovak
Last change: 10.04.2022
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KMJL/A-bpMA-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence. Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A Bachelor thesis evaluation criteria: 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.	

Scale of assessment (preliminary/final): 0/100
Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program, and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues.
Class syllabus: 1. The student presents the bachelor's thesis in front of the committee for state exams, the opponent of the bachelor's thesis, and those present. 2. The student responds to comments and questions in the evaluations. 3. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.
State exam syllabus:
Recommended literature: • LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Available at: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútorný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/
Languages necessary to complete the course: Hungarian Language (C2)
Last change: 01.04.2022
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNS/A-bpNE-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: Submission of the Bachelor's thesis by the deadline specified in the timetable of the current academic year for the respective date of the state examination. The bachelor thesis is submitted in an electronic version via AIS. The thesis must comply with the parameters specified by the internal quality system of Charles University. The provisions of Article 14 of the Internal Regulation No. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Charles University) shall apply to the evaluation of the bachelor thesis. The thesis supervisor and the thesis opponent shall prepare a report on the thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which shall be available to the student at least 3 working days before the defence. 1. Contribution of the bachelor thesis, fulfilment of the objectives of the thesis in its assignment and fulfilment of the requirements for the content of the bachelor thesis given by the internal quality system of Charles University. The following are assessed: demonstration of knowledge and knowledge, ability to work creatively in the study programme, ability applied in collecting, interpreting and processing basic literature; in the case of a practically oriented bachelor thesis, also mastery of application of theoretical bases in practice and verifiability of hypotheses; 2. Originality of the thesis (the bachelor's thesis must not be plagiarized, it must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis includes originality protocols from the CRZP and Theses, the results of which are commented on by the supervisor of the final thesis and the opponent in their opinions; 3. Correctness and correctness of citation of used information sources, research results of other authors and author teams, correctness of description of methods and working procedures of other authors or author teams; 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed structure defined by the internal quality system of Charles University; 5. Respect of the recommended scope of the bachelor's thesis (the recommended scope of the bachelor's thesis is usually 30 - 40 standard pages = 54 000 to 72 000 characters including spaces), the adequacy of the scope of the thesis is assessed by the supervisor of the thesis; 6. The linguistic and stylistic level of the thesis and formal editing. The student orally presents the content, achieved objectives and conclusions of the bachelor's thesis and answers questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee shall comprehensively evaluate the quality of the bachelor thesis, assess the manner and form of the defence and the student's ability to respond adequately to the comments and questions in the reports of the thesis supervisor and the opponent. The evaluation is obtained from the arithmetic average of the evaluations of the thesis supervisor, the thesis opponent and the evaluation of the examination committee. Scale of assessment (preliminary/final): 0/100	
Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he/she graduated from the study programme, has adequate knowledge and knowledge of the subject matter. He/she	

is able to apply his/her skills in collecting, interpreting and excerpting the basic literature, or in applying it in practice, or has the ability to solve a sub-task related to the focus of the bachelor thesis. After a successful defence of the bachelor thesis, the student can logically deal with the theoretical background of the bachelor thesis problem and respond argumentatively to questions on the treated issue.
Class syllabus: 1. Presentation of the bachelor's thesis to the students in front of the state examination committee, the opponent of the bachelor's thesis and the attendees. 2. The student's response to comments and questions in the evaluations. 3. Student's response to questions from the State Examination Committee and in discussion.
State exam syllabus:
Recommended literature: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf . Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf . Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/
Languages necessary to complete the course: german level C1, slovak
Last change: 03.04.2022
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRVŠ/A-bpRU-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence. Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A Bachelor thesis evaluation criteria: 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.	

Scale of assessment (preliminary/final): 0/100
Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues.
Class syllabus: 1. The student presents the bachelor's thesis in front of the committee for state exams, the opponent of the bachelor's thesis, and those present. 2. The student responds to comments and questions in the evaluations. 3. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.
State exam syllabus:
Recommended literature: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Available at: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf . Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf . Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/
Languages necessary to complete the course: Russian, Slovak
Last change: 30.03.2022
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-bpSK-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: Submission of the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The thesis must meet the parameters determined by the internal quality system of the Comenius University. The provisions of Article 14 of the Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts, Comenius University) apply to the bachelor's thesis evaluation. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare assessments of the bachelor's thesis and propose an evaluation in the A-FX grading scale, which the student has at his/her disposal min. 3 working days before the defence. Bachelor thesis evaluation criteria: The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the objectives of the thesis and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of the Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied to collecting, interpreting and processing of basic professional literature; in the case of a practically oriented bachelor's thesis, mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. Originality of the thesis (bachelor's thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their assessments. Correctness of citing the selected information sources, research results of other authors and author's collectives, correctness of description of methods and working procedures of other authors or author's collectives. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of the Comenius University. Respecting the recommended range of the bachelor's thesis (the recommended range of the bachelor's thesis is usually 30 - 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the range of the thesis is assessed by the thesis supervisor. Linguistic and stylistic level of the thesis and formal layout. The student orally presents the content, achieved goals and conclusions of the bachelor's thesis and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination board. The commission will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of the defence and the student's ability to adequately respond to comments and questions in the assessments of the thesis supervisor and of the opponent. Part of the colloquial defence of the bachelor's thesis is also the answering of two questions that are related to the theoretical and methodological background of the thesis. The final evaluation will consider the evaluations from the supervisor's and opponent's assessment, the evaluation of the final thesis defence by the commission and the evaluation of answers to	

two questions chosen by the commission. In the case of the Fx mark from the second part of the colloquial defence, the same final mark is given to the student. Scale of assessment (preliminary/final): 0/100 Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 0/100
Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics, he/she is able to work creatively in the field of study in which he/she completed the study program, he/she has adequate knowledge and understanding of the selected issue. He/she can apply his/her skills to collecting, interpreting and processing of basic professional literature, or to their use in practice or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student can logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to the questions on the selected issues.
Class syllabus: 1. Presentation of the bachelor's thesis to students with the commission for state exams, opponents of the bachelor's thesis and others present. 2. Student's response to comments and questions in the assessments. 3. Student's response to the commission's questions and questions in the discussion. 4. Student's response to two questions chosen by the commission.
State exam syllabus:
Recommended literature: - LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Available at: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf - Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/ Additional literature depends on the bachelor's thesis specialization.
Languages necessary to complete the course: Slovak
Last change: 18.03.2022
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpSP-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence. Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A Bachelor thesis evaluation criteria: 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.	

Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 0/100
Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program, and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues.
Class syllabus: 1. The student presents the bachelor's thesis in front of the committee for state exams, the opponent of the bachelor's thesis, and those present. 2. The student responds to comments and questions in the evaluations. 3. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.
State exam syllabus:
Recommended literature: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/
Languages necessary to complete the course: Slovak, Spanish
Last change: 30.05.2022
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpTA-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence. Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A Bachelor thesis evaluation criteria: 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.	

Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 0/100
Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program, and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues.
Class syllabus: 1. The student presents the bachelor's thesis in front of the committee for state exams, the opponent of the bachelor's thesis, and those present. 2. The student responds to comments and questions in the evaluations. 3. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.
State exam syllabus:
Recommended literature: LIČNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/
Languages necessary to complete the course: Slovak, Italian
Last change: 30.05.2022
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-501/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: - 20 % activity during the semester, regular participation in consultations - 15 % compiling and submitting a preliminary annotated bibliography - 15 % proposing and submitting a thesis outline which includes research questions and a preliminary thesis statement - 50 % writing and submitting selected chapters of the bachelor's thesis which meet the formal and content requirements set out by the university's internal quality system Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or a disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Continuous/Final assessment ratio: 100/0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students will be familiar with the basic requirements for academic writing and with the rules of academic integrity. They will have mastered the theory of working with sources and have the skills to compile correct bibliographic entries. They will have understood the principles of writing a bachelor's thesis, both in terms of form and content, as laid out by the university's regulations. They will have understood the causes of plagiarism, they will be able to recognize its types and know how to avoid it. They will have sufficient research skills to obtain, process, and interpret sources.	
Class syllabus: 1. Research, research methods, types of information sources, evaluation of the quality and relevance of information sources 2. The principles of sourcework, citing and documenting sources 3. Quoting and paraphrasing	

4. Academic integrity, plagiarism, types of plagiarism
5. Compiling a bibliography (print, electronic, non-book documents)
6. Writing an academic text (content, form, problems)
7. The formal layout of a thesis
8. The main parts of a thesis: content, cohesion, writing (preface, abstract, introduction, conclusion)
9. Thesis requirements according to the university's system of quality
10. Submitting a thesis
11. Defending a thesis
12. The most frequent problems in theses (analysis of particular examples)

Recommended literature:

BAZERMAN, Charles. The Informed Writer: Using Sources in the Disciplines. 3rd edition. Boston: Houghton Mifflin, 1989. ISBN 0-395-36901-0.

BLAIR, Lorrie. Writing a Graduate Thesis or Dissertation [online].

Brill, 2016. Available at: EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?

direct=true&db=e000xww&AN=1171828&lang=sk&site=ehost-live&scope=site.

LICHNEROVÁ, Lucia. Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016. Available at: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf

Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf

WHITE, Barry. Mapping Your Thesis [online]. Camberwell, Vic: ACER Press, 2011. ISBN 9780864318237. Available at: <https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=384475&lang=sk&site=ehost-live&scope=site>.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 298

A	B	C	D	E	FX
76,85	12,75	4,03	3,02	2,35	1,01

Lecturers: Mgr. Simona Bajáková, Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD., PhDr. Beáta Borošová, PhD., PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Tomáš Eštok, Mgr. Marián Gazdík, PhD., Mgr. Yulia Gordienko, Mgr. Lucia Grauzľová, PhD., Mgr. Michaela Hroteková, PhD., Mgr. Ivana Juríková, PhD., Mgr. Marián Kabát, PhD., doc. Mgr. Ivan Lacko, PhD., prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD., Mgr. Lucia Paulínyová, PhD., PhDr. Jozef Pecina, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD., M. A. Linda Steyne, PhD., Mgr. Denisa Šulovská, PhD., doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Lucia Tonková

Last change: 20.06.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KKSF/A-bpAR-501/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Fulfilling homeworks and presenting progress and partial results of the work on the bachelor's thesis. Scale: 100 % – 93 %: A, less than 93 % – 85 %: B, less than 85 % – 77 %: C, less than 77 % – 69 %: D, less than 69 % – 60 %: E, less than 60 %: Fx. There is a maximum of 2 absences allowed, whose reason must be proved by an evidence. If more are needed, the student will agree to compensatory work. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0.	
Learning outcomes: Students know the published home and foreign literature related to the topic of the bachelor's thesis, they can correctly make use of information on the theoretical level, correctly interpret it, as well as criticize it if needed. They know the principles of writing a technical text, of correct citing and quoting sources. They can deduce and clearly formulate logical deductions. They have a set methodology of work and its outcomes are at an advanced level. They are ready to produce appropriate theses regarding both contents and form.	
Class syllabus: 1. Familiarizing with formal requisites of the bachelor's thesis. 2. Searching for informal sources. 3. Critical approach; selection of trustworthy sources. 4. Quoting techniques. 5. The norm of quoting sources. 6. Sorting of sources and their proper interpretation. 7. Constituting and segmenting the contents. 8. Forming the footnotes apparatus. 9. Logical sequence; correct usage of linking elements, deduction of conclusions. 10. Familiarizing with the transcription system and the specific problems of the transcription. 11. Language culture and standardness of the text. 12. Solving of individual problems.	

Recommended literature:

LACINÁKOVÁ, Mária. Návrh na vedecký systém prepisu z arabčiny podľa spisovnej normy a čiastočnú vokalizáciu. 1. diel: Arabský text bez ohľadu na slovenské syntaktické okolie.

In: Slovenská reč [online]. 2021, 86(1), 36 – 54. ISSN 1338-4279. Available at: <https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/2021/1/sr21-1.pdf>

LACINÁKOVÁ, Mária. Návrh na vedecký systém prepisu z arabčiny podľa spisovnej normy a čiastočnú vokalizáciu. 2. diel: Arabský text vo vzťahu k slovenskému syntaktickému okoliu.

In: Slovenská reč [online]. 2021, 86(2), 173 – 191. ISSN 1338-4279. Available at: <https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/2021/2/sr21-2.pdf>.

LACINÁKOVÁ, Mária. Návrh na vedecký systém prepisu z arabčiny podľa spisovnej normy a čiastočnú vokalizáciu. 3. diel: Čiastočná vokalizácia. In: Slovenská reč [online]. 2021, 86(3), 279 – 291. ISSN 1338-4279. Available at: <https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/2021/3/sr21-3.pdf>

LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Available at: <http://stella.uniba.sk/texty/>

LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf

Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave,

2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: <https://uniba.sk/fileadmin/ruk/>

as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf

Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/>

Further literature necessary to work on the thesis.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, possibly other languages necessary to work on the thesis.

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 31

A	B	C	D	E	FX
87,1	3,23	0,0	9,68	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Jaroslav Drobný, PhD., doc. Mgr. Zuzana Gažáková, PhD., Mgr. Mária Lacináková, PhD.

Last change: 26.06.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpFR-501/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Written assignment in the credit week of the semester: submission of selected parts of your own bachelor's thesis that meet the formal and content requirements for bachelor theses given by the internal quality system of UK (15 points). The formal arrangement of the cover, title page, bibliographic reference of the abstract, table of contents and 5 bibliographic references in the list of bibliographic references of the bachelor thesis are evaluated. Grading Scale: 15-14 p.: A 13-12 p.: B 11-10 p.: C 9-8 p.: D 7-6 pts: E 5-0 p.: FX The instructor will accept a maximum of 2 excused absences. Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 100/0	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics. The student is familiar with the theory of citation and referencing sources and has skills in the creation of bibliographic references and citations. Understands the principles of construction the formal and substantive aspects of a bachelor thesis in relation to the internal quality system of the University. Understands the causes of plagiarism, knows the different types of plagiarism and knows how to avoid them. Has sufficient information competences to acquire, process and interpret basic literature.	
Class syllabus: 1.Theory of citing and referencing sources (basic terms, standards). 2. Creation of bibliographic references (classic, electronic, non-book documents). 3. Citation techniques. 4. Citation managers (types, functions, limitations). 5. Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism.	

6. Main principles of professional text construction (content and formal construction, problems).
7. Formal editing of the thesis.
8. The main parts of the thesis: content, sequence of parts, production (preface, abstract, introduction, conclusion).
9. Requirements for the thesis according to the internal quality system of the University.
10. Basic requirements for the submission of final theses.
11. Basic requirements for thesis defence.
12. The most frequent problems of thesis production (on specific examples of submitted bachelor theses).

Recommended literature:

- Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Dostupné na: <https://midas.uniba.sk/>
- LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf
- LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf
- Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf
- Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>

Languages necessary to complete the course:

French language, Slovak language

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 56

A	B	C	D	E	FX
98,21	0,0	1,79	0,0	0,0	0,0

Lecturers: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., Mgr. Stanislava Moyšová, PhD., Mgr. Zuzana Puchovská, PhD.

Last change: 27.05.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KKSF/A-bpGR-001/19	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Course requirements: Written assignment in the credits assignment week of the semester: submission of selected parts of the bachelor's thesis, which meet the formal and content requirements for bachelor's theses given by the internal quality system of Comenius University (15 points). The following is evaluated: the formatting of the cover, title page, bibliographic reference of the abstract, table of contents, and five bibliographic references in the list of bibliographic references of the bachelor's thesis. Grading scale: 100-93%: A 92-85%: B 84-77%: C 76-69%: D 68-61%: E 60-0%: FX The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100%	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. The student masters the theory of citing and referencing used sources and has skills in creating bibliographic references and citations. The student understands the principles of what makes up the formal and content side of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Comenius University. He understands the causes of plagiarism, know its various types, and can avoid them. The student has sufficient information competencies to acquire, process, and interpret basic scientific literature. He/she has knowledge of primary and secondary literature on the topic outlined in his bachelor's work, the necessary parts and the formal side of the bc. work. Under the guidance of the supervisor, the student is able to formulate the content goals of the work, design work procedures that lead to the fulfillment of goals and solve partial tasks (work with primary and secondary literature). His/her competencies are reflected in the coherent chapter of the bc. the work he submits as part of the evaluation.	
Class syllabus: Class syllabus: 1. Theory of citing and referencing used sources (basic terms, standards). 2. Creation of bibliographic references (standard, electronic, non-book documents). 3. Citation techniques. Reference management software (types, functions, restrictions). Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism.	

4. Main principles of creating a scientific text (creating both the content and formal sides, problems).
5. Formal adjustments of the thesis. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion).
6. Requirements for the thesis according to the internal quality system of Comenius University. Basic requirements for submitting the thesis. Basic requirements for the defence the thesis. The most common problems of creating the thesis (using specific examples of submitted bachelor's theses).
- 7-11. Bachelor thesis topic. Heuristics. Primary and secondary sources, their analysis and processing methods.
12. Synthesis of knowledge - presentation of one chapter of the bachelor thesis and its reflection by teachers.

Recommended literature:

• Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Dostupné na: <https://midas.uniba.sk/> • LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf • LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf • Vnútorý predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/> Primárna a sekundárna literatúra podľa témy záverečnej práce.

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 5

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., Mgr. Barbora Machajdíkova, PhD., doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD.

Last change: 31.03.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/A-bpHO-502/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment - the seminar is conducted through individual consultations with the supervisor/work supervisor. Considering the specifics of the subject, the following are evaluated: systematic preparation of the bachelor thesis in accordance with the objectives set in the assignment, regular consultations with the supervisor of the final thesis and familiarisation of the supervisor of the final thesis with the progress on the agreed tasks, which include: studying the literature on the topic of the bachelor thesis and processing of sub-problems. A grade on the A-FX grading scale will be awarded by the thesis advisor based on completion of the individual requirements agreed upon at the beginning of the semester. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, the student has acquired basic skills in academic writing and has mastered the principles of academic ethics. He/she understands the principles of the construction of the formal and content of the bachelor's thesis according to the internal quality system of the University. Can formulate a research problem and research questions. Has sufficient information competences to excerpt, process and interpret basic secondary literature and primary material within the defined topic and the identified theoretical and methodological background.	
Class syllabus: 1. Defining the main and sub-objectives of the bachelor thesis. 2. Information research on the bachelor thesis. 3. Analysis, interpretation and critique of literature, historical sources and other historical and other sources of information on the topic of the bachelor thesis. 4. Continuous and rigorous development of the citation apparatus for the bachelor thesis. 5. Preparation of the structure of the bachelor's thesis in the context of its topic and the requirements for the structure of the bachelor's thesis given by the internal quality system of the Comenius University. 6. Methodological definition of the topic: determination of the research problem, research questions.	

7. Terminological definition of the bachelor thesis problem. 8. Development of the theoretical part of the bachelor thesis. 9. Processing of the practical part of the bachelor thesis.					
Recommended literature: Selection of literature according to the chosen topic of the thesis and recommendations of the thesis supervisor The current directive of the Rector of Comenius University on the basic requirements of final theses. LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Available at: stella.uniba.sk/texty/LL_writing_defence_of_zaverecne_prac.pdf .					
Languages necessary to complete the course: Dutch (level C1), Slovak (level C1)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 35					
A	B	C	D	E	FX
65,71	14,29	8,57	0,0	8,57	2,86
Lecturers: Mgr. Benjamin Bossaert, PhD., doc. Mgr. Petra Milošovičová, PhD., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					
Last change: 16.06.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KKSF/A-bpLA-001/19	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Course requirements: Written assignment in the credits assignment week of the semester: submission of selected parts of the bachelor's thesis, which meet the formal and content requirements for bachelor's theses given by the internal quality system of Comenius University (15 points). The following is evaluated: the formatting of the cover, title page, bibliographic reference of the abstract, table of contents, and five bibliographic references in the list of bibliographic references of the bachelor's thesis. Grading scale: 100-93%: A 92-85%: B 84-77%: C 76-69%: D 68-61%: E 60-0%: FX The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100%/0%	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. The student masters the theory of citing and referencing used sources and has skills in creating bibliographic references and citations. The student understands the principles of what makes up the formal and content side of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Comenius University. He understands the causes of plagiarism, know its various types, and can avoid them. The student has sufficient information competencies to acquire, process, and interpret basic scientific literature. He/she has knowledge of primary and secondary literature on the topic outlined in his bachelor's work, the necessary parts and the formal side of the bc. work. Under the guidance of the supervisor, the student is able to formulate the content goals of the work, design work procedures that lead to the fulfillment of goals and solve partial tasks (work with primary and secondary literature). His/	

her competencies are reflected in the coherent chapter of the bc. the work he submits as part of the evaluation.

Class syllabus:

Class syllabus:

1. Theory of citing and referencing used sources (basic terms, standards).
2. Creation of bibliographic references (standard, electronic, non-book documents).
3. Citation techniques. Reference management software (types, functions, restrictions). Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism.
4. Main principles of creating a scientific text (creating both the content and formal sides, problems).
5. Formal adjustments of the thesis. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion).
6. Requirements for the thesis according to the internal quality system of Comenius University. Basic requirements for submitting the thesis. Basic requirements for the defence the thesis. The most common problems of creating the thesis (using specific examples of submitted bachelor's theses).
- 7-11. Bachelor thesis topic. Heuristics. Primary and secondary sources, their analysis and processing methods.
12. Synthesis of knowledge - presentation of one chapter of the bachelor thesis and its reflection by teachers.

Recommended literature:

- Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Dostupné na: <https://midas.uniba.sk/>
 - LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf
 - LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf
 - Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf
 - Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>
- Primárna a sekundárna literatúra podľa témy záverečnej práce.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Latin

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 2

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., Mgr. Daniela Hrnčiarová, PhD., prof. Mgr. Andrej Kalaš, PhD., doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD., Mgr. Barbora Machajdíkova, PhD.

Last change: 10.04.2022
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/A-bpNE-502/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment - the seminar takes place through individual consultations with the supervisor. With regard to the specifics of the course, the following are evaluated: systematic preparation of the bachelor's thesis in accordance with the objectives set out in the assignment, regular consultations with the thesis supervisor and acquaintance of the thesis supervisor with the progress on agreed tasks, including: study of the bachelor's thesis. The evaluation in the A-FX classification scale will be given by the supervisor of the final thesis on the basis of meeting the individual conditions agreed at the beginning of the semester. Classification scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A. Violation of academic ethics results in the cancellation of the obtained points in the relevant evaluation item. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, the student has acquired basic skills in writing an academic text and has mastered the principles of academic ethics. Understands the principles of construction of the formal and content side of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Charles University. Can formulate a research problem and research questions. He has sufficient information competencies for excerpting, processing and interpretation of basic secondary literature and primary material within the defined topic and determined theoretical and methodological basis.	
Class syllabus: 1. Defining the main and partial goals of the bachelor thesis. 2. Information survey on the issue of bachelor thesis. 3. Analysis, interpretation and critique of professional literature, or. historical sources and others information sources on the issue of bachelor thesis. 4. Continuous and consistent creation of citation apparatus for bachelor thesis. 5. Compilation of the structure of the bachelor's thesis in the context of its topic and requirements for the structure of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Charles University. 6. Methodological definition of the topic: determination of research problem, research questions. 7. Terminological definition of the bachelor's thesis.	

8. Processing of the theoretical part of the bachelor thesis.					
9. Processing of the practical part of the bachelor thesis.					
Recommended literature: Selection of professional literature according to the chosen topic of the thesis and the recommendations of the thesis supervisor; Current directive of the Rector of Charles University on the basic requirements for final theses; LICHNEROVÁ, Lucia: Writing and defense of final theses: university scripts for students of Comenius University in Bratislava [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Available at: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf .					
Languages necessary to complete the course: german (level C1), slovak					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 97					
A	B	C	D	E	FX
67,01	19,59	6,19	5,15	0,0	2,06
Lecturers: PhDr. Erika Mayerová, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., doc. Mgr. Miloslav Szabó, PhD., Mgr. Monika Šajánková, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD., Mgr. Davor David Gligorovski					
Last change: 22.06.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRVŠ/A-bpRU-501/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Interim evaluation. Considering the specifics of the subject, the following are evaluated: systematic preparation of the bachelor thesis in accordance with the objectives set in the assignment, regular consultations with the supervisor of the thesis and familiarization of the supervisor of the thesis with the progress of the agreed tasks, which include studying the literature on the topic of the bachelor thesis and the processing of sub-problems. A grade on the A-FX grading scale will be awarded by the thesis supervisor based on the completion of the individual requirements agreed upon at the beginning of the semester. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics. He/she understands the principles of construction of the formal and content of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Comenius University. Student can formulate a research problem and research questions. He/she knows how to draw up a research plan. Student has sufficient information competences to acquire, process and interpret the basic literature in the context of the defined topic and theoretical-methodological background.	
Class syllabus: Theory of citing and referencing sources (basic terms, standards). Creation of bibliographic references (classic, electronic, non-book documents). Citation technics. Academic ethics and integrity. Requirements for the final thesis according to the internal quality system of the Comenius University. Basic requirements for the submission of final theses. Basic requirements for thesis defence. Definition of the main and sub-objectives of the bachelor thesis. Theoretical and methodological concept of the thesis. Methodology of problem processing. Analysis, interpretation and critique of literature, historical sources, and other sources of information on the problem of the bachelor's thesis.	
Recommended literature:	

Selection of literature according to the chosen topic of the thesis; Current directive of the Rector of Comenius University on the basic requisites of final theses; BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6. LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Available at: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf. ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Russian

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 52

A	B	C	D	E	FX
59,62	15,38	11,54	3,85	5,77	3,85

Lecturers: doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD., doc. Mgr. Irina Dulebová, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Ivan Posokhin, PhD., prof. Feliks Shteinbuk, DrSc., Mgr. Lizaveta Madej, PhD., doc. Vira Berkovets, PhD., Mgr. Nina Lacová, Mgr. Janka Lenčేశová, Mgr. Zuzana Močková Lorková, PhD.

Last change: 27.03.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-bpSK-502/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Submission of partial output in the form of a comprehensive chapter of the bachelor's thesis. Rating by scale: A: 93-100%, excellent - excellent results, B: 85-92%, very good - above average standard, C: 76-84%, good - normal reliable work, D: 68-75%, satisfactory - acceptable results, E: 60-67%, sufficient - the results meet the minimum criteria, Fx: 0-59%, insufficient - additional work required Violation of academic ethics results in the cancellation of earned points in the relevant item. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: The student can write a whole chapter of the bachelor thesis using adequate methods and relevant information sources, which they can critically evaluate and appropriately present the results and relevant conclusions.	
Class syllabus: Theoretical-methodological concept of the thesis. Methodology of processing the research topic. Formal and compositional requirements of the final theses. Presentation of results and relevant conclusions within the selected chapter.	
Recommended literature: Selection of scholarly literature according to the chosen topic of thesis; Current Directive of the Rector of the Comenius University on the essentials of the final thesis; LICHNEROVÁ, Lucia. Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf	

Závěrečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/					
Languages necessary to complete the course: Slovak or the language of the relevant language specialization					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 96					
A	B	C	D	E	FX
58,33	19,79	10,42	4,17	5,21	2,08
Lecturers: doc. Mgr. Alena Bohunická, PhD., doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Katarína Muziková, PhD., prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD., doc. Mgr. Miloš Horváth, PhD., doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD., doc. Mgr. Peter Darovec, PhD., Mgr. Marta Fülöpová, PhD., prof. Mgr. Dagmar Garay Kročanová, PhD., doc. PhDr. Zuzana Kákošová, CSc., Mgr. Marianna Koliová, PhD., Mgr. Matej Masaryk, PhD., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD., doc. Mgr. Veronika Rácová, PhD.					
Last change: 29.06.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpSP-501/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Written assignment in the credits assignment week of the semester: submission of selected parts of the bachelor's thesis, which meet the formal and content requirements for bachelor's theses given by the internal quality system of Comenius University (15 points). The following is evaluated: the formatting of the cover, title page, bibliographic reference of the abstract, table of contents, and five bibliographic references in the list of bibliographic references of the bachelor's thesis. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59-0 The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. The student masters the theory of citing and referencing used sources and has skills in creating bibliographic references and citations. The student understands the principles of what makes up the formal and content side of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Comenius University. He understands the causes of plagiarism, know its various types, and can avoid them. The student has sufficient information competencies to acquire, process, and interpret basic scientific literature.	
Class syllabus: 1. Theory of citing and referencing used sources (basic terms, standards). 2. Creation of bibliographic references (standard, electronic, non-book documents). 3. Citation techniques. 4. Reference management software (types, functions, restrictions). 5. Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism. 6. Main principles of creating a scientific text (creating both the content and formal sides, problems). 7. Formal adjustments of the thesis 8. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion). 9. Requirements for the thesis according to the internal quality system of Comenius University. 10. Basic requirements for submitting the thesis.	

11. Basic requirements for the defence the thesis.					
12. The most common problems of creating the thesis (using specific examples of submitted bachelor's theses).					
Recommended literature: • Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Dostupné na: https://midas.uniba.sk/ • LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf • LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/					
Languages necessary to complete the course: Slovak, Spanish					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 73					
A	B	C	D	E	FX
46,58	32,88	13,7	2,74	4,11	0,0
Lecturers: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., doc. Mgr. Silvia Bondarenko Vertánová, PhD., doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD., doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD., Mgr. Mária Pilar Verd Pons					
Last change: 10.04.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpTA-501/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Written assignment in the credit week of the semester: submission of selected parts of your own bachelor's thesis that meet the formal and content requirements for bachelor theses given by the internal quality system of UK (15 points). The formal arrangement of the cover, title page, bibliographic reference of the abstract, table of contents and 5 bibliographic references in the list of bibliographic references of the bachelor thesis are evaluated. Grading Scale: 15-14 p.: A 13-12 p.: B 11-10 p.: C 9-8 p.: D 7-6 pts: E 5-0 p.: FX The instructor will accept a maximum of 2 excused absences. Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 100/0	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics. The student is familiar with the theory of citation and referencing sources and has skills in the creation of bibliographic references and citations. Understands the principles of construction the formal and substantive aspects of a bachelor thesis in relation to the internal quality system of the University. Understands the causes of plagiarism, knows the different types of plagiarism and knows how to avoid them. Has sufficient information competences to acquire, process and interpret basic literature.	
Class syllabus: 1.Theory of citing and referencing sources (basic terms, standards). 2. Creation of bibliographic references (classic, electronic, non-book documents). 3. Citation techniques. 4. Citation managers (types, functions, limitations). 5. Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism.	

6. Main principles of professional text construction (content and formal construction, problems).
7. Formal editing of the thesis.
8. The main parts of the thesis: content, sequence of parts, production (preface, abstract, introduction, conclusion).
9. Requirements for the thesis according to the internal quality system of the University.
10. Basic requirements for the submission of final theses.
11. Basic requirements for thesis defence.
12. The most frequent problems of thesis production (on specific examples of submitted bachelor theses).

Recommended literature:

- Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Dostupné na: <https://midas.uniba.sk/>
- LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf
- LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf
- Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf
- Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Italian

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 55

A	B	C	D	E	FX
74,55	20,0	1,82	1,82	0,0	1,82

Lecturers: doc. Mgr. Pavol Štubňa, PhD., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD., PaedDr. Zora Cardia Jačová, PhD., doc. PhDr. Roman Sehnal, PhD., Carmen Mammola

Last change: 26.05.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bpBU-051/22	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The seminar takes place in the form of regular consultations between the student and the thesis supervisor, where the student informs the thesis supervisor about the progress of research, obtaining research material and collecting scientific literature. A minimum of 5 consultations per semester (10 points) is required for completing the course. At the end of the semester, the students submit a basic bibliography (10 points), prepare the structure and the first chapter of the bachelor's thesis (10 + 10 points). Grading scale in %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the students have mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. They understand the principles of what makes up the formal and content side of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Comenius University. They have sufficient information competencies to acquire, process, and interpret basic scientific literature.	
Class syllabus: During the consultations with the student, the thesis supervisor will discuss, among other things, the following topics: 1. Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism. 2. Main principles of creating a scientific text (creating both the content and formal sides, problems). 3. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion). 4. Theory of citing and referencing used sources (basic terms, standards), citation techniques. 5. Creation of bibliographic references (standard, electronic, non-book documents). 6.	

Formal adjustments of the thesis. 7. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion). 8. Requirements for the thesis according to the internal quality system of Comenius University. 9. Possible modification of research and research methodology. 10. Basic requirements for submitting the thesis.					
Recommended literature: LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Available at: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Also available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf GONDA, Vladimír. Ako napísať a úspešne obhájiť diplomovú prácu. Bratislava: Elita, 2003. ISBN 80-8044-076-X. MEŠKO, Dušan, KATUŠČÁK, Dušan, FINDRA, Ján et al. Akademická príručka (3. vydanie). Martin: Osveta, 2013. ISBN 978-8080-633-92-9. Vnútorý predpis č. 7/2018 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-26-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/legislativa/2018/Vp_2018_07.pdf Vnútorý predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Available at https://midas.uniba.sk/ Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit.2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/ Additional literature connected to the thesis.					
Languages necessary to complete the course: Slovak language and Bulgarian language.					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 2					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc., Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD., prof. Mgr. Martin Hurbanič, PhD.					
Last change: 16.05.2023					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bpCH-501/22	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The seminar takes place in the form of regular consultations between the student and the thesis supervisor, where the student informs the thesis supervisor about the progress of research, obtaining research material and collecting scientific literature. A minimum of 5 consultations per semester (10 points) is required for completing the course. At the end of the semester, the students submit a basic bibliography (10 points), prepare the structure and the first chapter of the bachelor's thesis (10 + 10 points). Grading scale in %: 100-93 %: A; 92-84 %: B; 83-76 %: C; 75-68 %: D; 67-60 %: E; 59-0 %: FX. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the students have mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. They understand the principles of what makes up the formal and content side of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Comenius University. They have sufficient information competencies to acquire, process, and interpret basic scientific literature.	
Class syllabus: During the consultations with the student, the thesis supervisor will discuss, among other things, the following topics: 1. Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism. 2. Main principles of creating a scientific text (creating both the content and formal sides, problems). 3. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion). 4. Theory of citing and referencing used sources (basic terms, standards), citation techniques. 5. Creation of bibliographic references (standard, electronic, non-book documents). 6. Formal adjustments of the thesis. 7. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion). 8. Requirements for the thesis according to the internal quality system of Comenius University. 9. Possible modification of research and research methodology. 10. Basic requirements for submitting the thesis.	

Recommended literature:

LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Available at: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf

LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Also available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf

GONDA, Vladimír. Ako napísať a úspešne obhájiť diplomovú prácu. Bratislava: Elita, 2003. ISBN 80-8044-076-X.

MEŠKO, Dušan, KATUŠČÁK, Dušan, FINDRA, Ján et al. Akademická príručka (3. vydanie). Martin: Osveta, 2013. ISBN 978-8080-633-92-9.

Vnútorný predpis č. 7/2018 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-26-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/legislativa/2018/Vp_2018_07.pdf

Vnútorný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf

Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Available at: <https://midas.uniba.sk/>

Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/>

Additional literature connected to the thesis.

Languages necessary to complete the course:

Slovak language and Croatian language.

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers:

Last change: 22.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-bpSZ-050/22	Course title: Basics in Linguistics for Translators
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KSJ/A-AbpSZ-01/15	
Course requirements: Continuous preparation for seminars and elaboration of exercises and tasks (random check), two continuous theoretical-practical tests (specification of tasks and deadlines in the course program at the beginning semester). Continuous outputs do not have a correction date. The teacher will accept a maximum of three absences. Grading scale: A (100 % - 92 %), B (91 % - 84 %), C (83 % - 76 %), D (75 % - 68 %), E (67 % - 60 %). Credits will be awarded to a student who has obtained at least the final grade E in the evaluation summary. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
Learning outcomes: The student understands the system and the principle of operation of the language. He has key knowledge of linguistics and can apply them operatively when working with the text in the mother tongue as a starting point or goal of translation. The student has the necessary system language universals and supporting competencies for the future purposeful use of the language.	
Class syllabus: Linguistics as a scientific discipline. Systems linguistics. Language and speech. Language classification. Linguistic typology, typological peculiarities of Slovak in comparison with other languages. Systematics in grammar, regularity and irregularity in language (declination, conjugation). Grammatical error and usage, grammar and orthography. Variant and invariant, practical exercise. Semantics (illustration on words). Relationships between form and content (words): polysemia, homonymy, synonymy, antonymy. Language and users / society (word illustration). Lexicography.	
Recommended literature:	

DOLNÍK, Juraj. Základy lingvistiky. Bratislava: Stimul, 1999. ISBN 80-85697-95-5.
 KRÁL, Ábel. Pravidlá slovenskej výslovnosti. Martin: Matica slovenská, 2016. ISBN 978-80-8128-159-4.
 KRUPA, Viktor. Jazyk – neznámy nástroj. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1991. ISBN 80-220-0153-8.
 ONDRUŠ, Šimon. – SABOL, Ján. Úvod do štúdia jazykov. Bratislava: SPN, 1987.
 ORGOŇOVÁ, Oľga. – BOHUNICKÁ, Alena. Lexikológia slovenčiny. Učebné texty a cvičenia. 2. vydanie. Praha: Columbus 2012. ISBN 978-80-87588-18-5; 1. vydanie (Bratislava: Univerzita Komenského, 2011); Available at: https://fphil.uniba.sk/fileadmin/fif/katedry_pracoviska/ksj/publikacie/OOAB_lexikologia.pdf
 POPOVIČOVÁ SĎDLÁČKOVÁ, Zuzana - PIATKOVÁ, Kristína: Pragmatická gramatika 1. Bratislava: Univerzita Komenského, 2021.
 Other current materials according to the teacher's choice will be made available by the teacher to all course participants.

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:

Student time burden – 4c = 100 h – 120 h
 - completion of educational activities (L, S): 26 h
 - continuous preparation for seminar: 30 h
 - homework and preparation for the seminar: 10 h
 - homework and preparation for the seminar: 40 h

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 1480

A	B	C	D	E	FX
10,54	14,86	17,77	17,97	19,05	19,8

Lecturers: Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD., doc. Mgr. Miloš Horváth, PhD., prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Dr. habil. Sándor János Tóth, PhD.

Last change: 21.03.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KFDF/A-boFI-901/22	Course title: Basics in Philosophy
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the instruction period of the semester: two tests (first in the first half of the semester, second in the penultimate week of the instruction period of the semester). Tests will be on material covered during the semester. Students can score a maximum of 100 points for both tests, the minimum for passing the course is 60 points. A: 100%-92%; B: 91%-84%; C: 83%-76%; D: 75%-68%; E: 67%-60% FX: 59%-0% Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Scale of assessment (preliminary/final): 100% preliminary	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the students have knowledge of basic philosophical problems, conceptual frameworks and argumentative strategies used in the main philosophical disciplines (ethics, metaphysics, epistemology). They are familiar with the main historical-philosophical trends and concepts from ancient times to the 20th century and have a basic knowledge of them.	
Class syllabus: 1. Philosophy in the system of cultural activities. 2. Historical transformations of philosophy and paradigms of European philosophical thought. 3. Character and methods of philosophical thinking, philosophical argumentation. 4. Philosophical disciplines and directions. 5. Terminological apparatus of philosophy as the conceptual basis of the social sciences and humanities. 6. Selected key issues in ethics. 7. Selected theories of the justification of moral norms. 8. Selected key topics in philosophical anthropology. 9. Selected key issues in metaphysics. 10. Selected key issues in philosophy of mind, the mind-body relationship. 11. Selected key issues in the theory of knowledge. 12. Selected key theories of philosophy of language.	

Recommended literature:

LIESMANN, Konrad, ZENATY, Gerhardt. O myšlení. Olomouc: Votobia, 1994. ISBN: 80-85619-94-6.

HOLLIS, Martin. Pozvání do filosofie. Brno: Barrister & Principal, 2001. ISBN: 80-85947-61-7.

PEREGRIN, Jaroslav. Filozofie pro normální lidi. Praha: Dokořán, 2008. ISBN 9788073631925.

NAGEL, Thomas. Čo to všetko znamená. Stručný úvod do filozofie. Bratislava: Bradlo, 1991. ISBN 80-7127-04-0.

Supplementary literature and literature that is not in Academic Library of Comenius University will be presented at the beginning and during the semester. Teachers' presentations and non-Academic Library UK literature are available at MS Teams.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Czech (receptive acquaintance)

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 844

A	ABS	B	C	D	E	FX
41,94	0,0	26,78	16,82	7,35	4,38	2,73

Lecturers: Mgr. Róbert Maco, PhD., Mgr. Martin Nuhlíček, PhD.

Last change: 01.06.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KFDF/A-boFI-901/22	Course title: Basics in Philosophy
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the instruction period of the semester: two tests (first in the first half of the semester, second in the penultimate week of the instruction period of the semester). Tests will be on material covered during the semester. Students can score a maximum of 100 points for both tests, the minimum for passing the course is 60 points. A: 100%-92%; B: 91%-84%; C: 83%-76%; D: 75%-68%; E: 67%-60% FX: 59%-0% Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Scale of assessment (preliminary/final): 100% preliminary	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the students have knowledge of basic philosophical problems, conceptual frameworks and argumentative strategies used in the main philosophical disciplines (ethics, metaphysics, epistemology). They are familiar with the main historical-philosophical trends and concepts from ancient times to the 20th century and have a basic knowledge of them.	
Class syllabus: 1. Philosophy in the system of cultural activities. 2. Historical transformations of philosophy and paradigms of European philosophical thought. 3. Character and methods of philosophical thinking, philosophical argumentation. 4. Philosophical disciplines and directions. 5. Terminological apparatus of philosophy as the conceptual basis of the social sciences and humanities. 6. Selected key issues in ethics. 7. Selected theories of the justification of moral norms. 8. Selected key topics in philosophical anthropology. 9. Selected key issues in metaphysics. 10. Selected key issues in philosophy of mind, the mind-body relationship. 11. Selected key issues in the theory of knowledge. 12. Selected key theories of philosophy of language.	

Recommended literature:

LIESMANN, Konrad, ZENATY, Gerhardt. O myšlení. Olomouc: Votobia, 1994. ISBN: 80-85619-94-6.

HOLLIS, Martin. Pozvání do filosofie. Brno: Barrister & Principal, 2001. ISBN: 80-85947-61-7.

PEREGRIN, Jaroslav. Filozofie pro normální lidi. Praha: Dokořán, 2008. ISBN 9788073631925.

NAGEL, Thomas. Čo to všetko znamená. Stručný úvod do filozofie. Bratislava: Bradlo, 1991. ISBN 80-7127-04-0.

Supplementary literature and literature that is not in Academic Library of Comenius University will be presented at the beginning and during the semester. Teachers' presentations and non-Academic Library UK literature are available at MS Teams.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Czech (receptive acquaintance)

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 844

A	ABS	B	C	D	E	FX
41,94	0,0	26,78	16,82	7,35	4,38	2,73

Lecturers: prof. Mgr. Michal Chabada, PhD., doc. PhDr. Mariana Szapuová, CSc., Mgr. Martin Nuhlíček, PhD., Mgr. Róbert Maco, PhD.

Last change: 01.06.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-928/24	Course title: Basics in Slavic Studies
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Active class participation and one paper/presentation (40 points) are required during the semester. There will be a written exam/test during the exam period (60 points). Students may have a maximum of two absences during the semester and must achieve a minimum of 60% pass rate in all components of the assessment. The exact date and requirements of the continuous assessment will be announced at the beginning of the semester. Examination dates will be published via AIS no later than the last week of the instruction period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Grading scale in %: 100 % - 93 %: A 92 % - 84 %: B 83 % - 76 %: C 75 % - 68 %: D 67 % - 60 %: E 59 % - 0 %: Fx Scale of assessment (preliminary/final): 40/60	
Learning outcomes: After completing the course, students have basic knowledge about the origin and nature of the common language of the Slavs and its relationship to other Indo-European languages, about the basic developmental periods of individual Slavic languages. They are familiar with the essential works of the main personalities of Slavic studies. They are able to give not only the basic characteristics of each Slavic language, the common and distinctive features of the individual Slavic languages, but also to distinguish the individual Slavic languages in practice. They are able to apply the acquired knowledge in further studies.	
Class syllabus: 1. Slavic studies as a scientific discipline. 2. Eminent foreign slavists. 3. Eminent Slovak slavists.	

4. The original homeland of Indo-Europeans and Slavs. 5. The place of Slavic languages among Indo-European languages. 6. Theories on Balto-Slavic language unity. 7. Phonetic system of Indo-European in comparison with Proto-Slavic. 8. Proto-Slavic vocabulary. Lexical loans in Proto-Slavic. 9. Old Church Slavonic: origin, writing, monuments, redactions. 10. Vocabulary of Old Church Slavonic. Lexial "greatmoravianisms". 11. Tha Balkan sprachbund/Balkan Language Area. 12. Classification and general characteristics of individual Slavic langauges.					
Recommended literature: HORÁLEK, Karel. Úvod do studia slovanských jazyků. Praha: Nakladatelství Československé akademie věd, 1962. HUŤANOVÁ, Jana. Lexika starých slovanských rukopisov. Bratislava: Kultúrny zväz Bulharov a ich priateľov na Slovensku. 1998. ISBN 80-968162-2-5. KRAJČOVIČ, Rudolf. Slovenčina a slovanské jazyky 1: Praslovanská genéza slovenčiny. Bratislava: SPN, 1974. KRAJČOVIČ, Rudolf. Slovenčina a slovanské jazyky 2: Fonologický vývin. Bratislava: Univerzita Komenského, 2003. ISBN 80-223-1739-X. ONDRUŠ, Šimon. Úvod do slavistiky. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1956. PETR, Jan. Základy slavistiky. Praha: SPN, 1984. ISBN 14-597-13/1. SESAR, Dubravka. Putovima slavenskih književnih jezika. Zagreb: Zavod za lingvistiku, 1996. ISBN 953-175-050-5. VEČERKA, Radoslav. Základy slavistiky a rusistiky. Brno: Univerzita J.E.Purkyně , 1987.					
Languages necessary to complete the course: Slovak					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 6					
A	B	C	D	E	FX
16,67	50,0	33,33	0,0	0,0	0,0
Lecturers: doc. Mgr. Michal Téra, PhD.					
Last change: 30.05.2024					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-938/24	Course title: Basics in Slavic Studies 2
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Active class participation and one paper/presentation (40 points) are required during the semester. There will be a written exam/test during the exam period (60 points). Students may have a maximum of two absences during the semester and must achieve a minimum of 60% pass rate in all components of the assessment. The exact date and requirements of the continuous assessment will be announced at the beginning of the semester. Examination dates will be published via AIS no later than the last week of the instruction period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Grading scale in %: 100 % - 93 %: A 92 % - 84 %: B 83 % - 76 %: C 75 % - 68 %: D 67 % - 60 %: E 59 % - 0 %: Fx Scale of assessment (preliminary/final): 40/60	
Learning outcomes: Students are familiar with the phonological, morphological and lexical features of individual Slavic languages, they can identify their common and distinct features. They are able to read, understand and translate selected samples of texts in Old Church Slavonic, as well as contemporary professional, journalistic and literary texts in various Slavic languages. They are able to apply the acquired knowledge in their further studies.	
Class syllabus: 1. Reading and interpretation the the Gospel text The Wedding at Cana (John 2:1-11) in Cyrillic. 2. Reading and interpretation of the Gospel text Peter and the Servant Girl (Mark 14:66-72) in Cyrillic. 3. Reading and interpretation of Constantine the Philosopher's treatise The Treatise on Translation in Cyrillic.	

4. Reading and interpretation of the Monk Hrabar's treatise On Letters in Cyrillic. 5. The Old Church Slavonic Lord's Prayer (Otčenáš) and its variants in contemporary Slavic languages. 6. Reading and translating contemporary Czech, Polish, Upper and Lower Sorbian texts. 7. Reading and translating contemporary Croatian, Slovene and Serbian texts. 8. Reading and translating contemporary Bulgarian and Macedonian texts. 9. Reading and translating contemporary Belarusian, Russian and Ukrainian texts. 10. Repetition of phonological, morphological and lexical features of Slavic languages.					
Recommended literature: HORÁLEK, Karel. Úvod do studia slovanských jazyků. Praha: Nakladatelství Československé akademie věd, 1962. HUŤANOVÁ, Jana. Lexika starých slovanských rukopisov. Bratislava: Kultúrny zväz Bulharov a ich priateľov na Slovensku. 1998. ISBN 80-968162-2-5. KRAJČOVIČ, Rudolf. Slovenčina a slovanské jazyky 1: Praslovanská genéza slovenčiny. Bratislava: SPN, 1974. KRAJČOVIČ, Rudolf. Slovenčina a slovanské jazyky 2: Fonologický vývin. Bratislava: Univerzita Komenského, 2003. ISBN 80-223-1739-X. STANISLAV, Ján. Dejiny slovenského jazyka III. Texty. Bratislava: Vydavateľstvo SAV, 1967. Examples of contemporary professional, journalistic, literary texts. Monolingual, bilingual, translation historical, dialectal, etymological, etc. dictionaries of Slavic languages.					
Languages necessary to complete the course: Slovak					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					
Last change: 28.05.2024					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-060/15	Course title: Bulgarian Cinematography
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 3 per level/semester: 42 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2., 4., 6.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, one written examination about the history, facts and issues of Bulgarian film will be required (20 %), one critical review of one of the presented films (20 %) and one seminar paper, devoted to the interpretation of a specific film or common themes and motives in the current cinematography (60 %). In all parts of the evaluation, the student must achieve at least 60 % success. Grading scale in %: A: 100 % - 93 % B: 92 % - 85 % C: 84 % - 76 % D: 77 % - 68 % E: 69 % - 60 % FX: 59 % - 0 % The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. The exact date and topics of the continuous evaluation will be announced well in advance. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After completing the course, the students have basic information about the development of Bulgarian film in the first two decades of the 21st century. They are acquainted with the history and traditions of Bulgarian film. They know the development trends of contemporary Bulgarian film. They are able to interpret a specific film and look for connections with modern European/Slovak cinematography.	
Class syllabus: 1. History and traditions of Bulgarian film. 2. Transitional period of film production. 3. The revival of film production at the end of the 20th century. 4. Topics of contemporary Bulgarian film. 5. Social response of the new Bulgarian film.	

6. Young people as heroes and authors of films.
7. Bulgarian film nominations and awards.
8. National themed film festivals.
9. Serial films and television production.
10. Bulgarian documentary film.
11. Bulgarian animation.
12. Samples and interpretations of works of Bulgarian cinematography.

Recommended literature:

BRATOEVA-DARAKČIEVA, Ingrid. Bălgarsko igrarno kino ot Kalin Orelăt do Misija London [online]. Sofija: Institut za izsledvane na izkustvata, 2013. ISBN 9789548594356. Available at: (PDF) Bulgarsko-igrarno-kino ot Kalin Orelat do Missia London
 Ingeborg Bratoeva-Daraktchieva - Academia.edu
 Časopis o bulharskom a svetovom filme. Available at: Списание Кино - Начало (spisaniekino.com)
 Dejiny bulharského filmu. Available at: История на българското кино
 Българска история (bulgarianhistory.org)
 KASTELOV, Krasimir. „Nezavisimoto“ bălgarsko kino meždú sebeizrazjavaneto i podražatelstvoto [online]. Sofija: Centăr za semiotični i kulturni izsledvaniya, 2016. Available at: Microsoft Word - Phd Kastelov (cssc-bg.com)
 DUDKOVÁ, Jana. Balkán alebo metafora: balkanizmus a srbský film 90. rokoch. Bratislava: Slovenský filmový ústav, 2008. ISBN 978-80-224-1010-6.
 Film festivals. Available at: <https://siff.bg>
 Videokanál súčasného bulharského režiséra, scenáristu a herca Nikiho Ilieva a jeho filmov. Available at: Niki Iliev Channel - YouTube

Languages necessary to complete the course:

Slovak language and Bulgarian language.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 29

A	B	C	D	E	FX
62,07	34,48	3,45	0,0	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD.

Last change: 22.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/A-bpBU-61/22	Course title: Bulgarian Conversation
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, two written exams will be required to test vocabulary on topics covered (40%), two oral examinations - producing short forms of oral dialogic or monologic speech on a selected topic (40%), one presentation - defending one's own opinion on a selected topic (20%). In all components of the assessment the student must achieve a minimum pass rate of 60%. Grading scale (%): A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % A student may have a maximum of two documented absences during the semester. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After successful completion of the course, students have a richer vocabulary and are able to apply it in various model situations of formal and informal communication, using neutral and expressive, standard and colloquial lexis, as well as phraseological units. Their verbal expression is more correct and fluent. The students are able to produce stories, describe events, give arguments, present their own opinions. The students take part in communication with one or more colleagues, it can be a role simulation/play.	
Class syllabus: 1. Means and methods of verbal communication. 2. Relations between people in private and social life. 3. Education and study. Educational systems in Bulgaria and Slovakia. 4. Labour relations and workplace conditions. 5. Life in the city and in the countryside.	

6. Life in the home country and abroad. 7. Cultural treasures of Bulgaria and Slovakia. 8. Stereotypes about cultures and people. 9. Travel and adventures. 10. Nature and the environment. 11. Phobias, addictions and diseases of civilisation. 12. Memories of the past, life in the present, plans for the future.					
Recommended literature: CHADŽIEVA, Elena et al. Dnes za kakvo šte si govorim. Sofija: UI Sv. Kliment Ochridski, 2018. ISBN 978-954-074514-5. CHADŽIEVA, Elena et al. Razbiram i govorja. Sofija: Gutenberg, 2014. ISBN 978-619-176-015-2. CHADŽIEVA, Elena et al. Prepāni-kamāčeta v čuždoezikovoto obučenie. Sofija: Gutenberg, 2013. ISBN 978-619-176-001-5. PANAJOTOV, Veličko, IVANOVA, Diana a Silvija LICHANOVA. Slovaško-bālgarski tematičen rečnik. Sofija: UI Sv. Kliment Ochridski, 2012. ISBN 978-95407-3341-8. ANTONOVA, Julija, KIRIAKOVA, Elga. Govorite li bālgarski. Sofija: Nauka i izkustvo, 1991					
Languages necessary to complete the course: Slovak and Bulgarian languages.					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 24					
A	B	C	D	E	FX
33,33	41,67	20,83	0,0	4,17	0,0
Lecturers: Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD.					
Last change: 22.05.2023					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-004/15	Course title: Bulgarian Culture Studies
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: Interim assessment during the course: one paper on a selected topic from the realities of Bulgaria (30 points). In the examination period: final test (30 points). Students will be admitted to the examination only with a minimum of 18 points in the interim assessment. Grading scale in %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % The exact dates and topics of the interim assessment will be announced at the beginning of the semester. Dates of the exams will be announced through AiS no later than the last week of classes. The instructor will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: Students who successfully completes the course have knowledge about Bulgaria as a country and a state. They are able to describe and interpret the most significant events of Bulgarian history, personalities and works of Bulgarian culture, the natural as well as tangible and intangible cultural heritage of Bulgaria.	
Class syllabus: Geography of Bulgaria. Demography of Bulgaria. Administrative and regional divisions. Political system of the Republic of Bulgaria. Significant milestones in Bulgarian history.	

Minorities and ethnic groups.
 Personalities of Bulgarian literature.
 Bulgarian music.
 Temples, monasteries and other religious buildings.
 Bulgarian folklore, folk customs and traditions.
 UNESCO World Heritage Sites.
 Visits to thematic events (lectures, theatre performances, films, exhibitions, concerts, etc.) at the Bulgarian Cultural Institute in Bratislava.

Recommended literature:

MARTÍNEK, Jiří. Bulharsko. Praha: Libri, 2009. ISBN 978-80-7277-422-7.
 RYCHLÍK, Jan. Dějiny Bulharska. Praha: Lidové noviny, 2000. ISBN 80-7106-404-1.
 VYKOUKAL, Jiří, LITERA, Bohuslav, TEJCHMAN, Miroslav. Východ. Vznik, vývoj a rozpad sovětského bloku 1944 – 1989. Praha: Libri, 2000. ISBN 80-85983-82-6.
 Encyclopedias, geographical atlases, handbooks.
 Information from TV, radio and websites.
 Documentaries and feature films, TV programmes.
 Examples of literary works and musical compositions.

Languages necessary to complete the course:

Slovak language

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 98

A	B	C	D	E	FX
28,57	22,45	26,53	13,27	6,12	3,06

Lecturers: prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

Last change: 16.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-003/15	Course title: Bulgarian Language 1
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, written works focused on Bulgarian orthography and two written tests focused on grammatical and translation competencies will be required. During the examination period, a final test and an oral exam focused on understanding the interpreted text is required, to test theoretical knowledge, practical language skills and conversational skills. The student may have a maximum of one absence during the semester without documents and must achieve a minimum of 60% success rate in all parts of the evaluation. They may be admitted to the oral test only if they meet all the required conditions of the continuous evaluation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Grading scale (in %): A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % The dates of the final test and the oral exam will be published no later than the last week of the instruction period. Scale of assessment (preliminary/final): 50% continuous, 50% in the examination period	
Learning outcomes: Students will have knowledge of the vowel and consonant system of Bulgarian and its basic orthoepic and orthographic principles in comparison with Slovak and know how to apply them practically during conversational, spelling and grammar exercises. After completing the course, they have language skills and basic vocabulary at the beginner level (A1).	
Class syllabus: 1. Bulgarian alphabet, word stress and intonation, orthoepic exercises. 2. Basic rules of Bulgarian orthography and orthoepy, orthographic exercises. 3. Auxiliary verb съм (to be), expression of negative in Bulgarian.	

4. Grammatical categories of nouns - basic information.
5. Grammatical categories of adjectives - basic information.
6. Personal, demonstrative and possessive pronouns.
7. Present tense - basic information, simple forms of imperative.
8. The conjugation of the verbs имам, нямам and the impersonal forms of verbs има, няма.
9. The conjugation of verbs казвам се, следвам, купувам, пиша, чета, живея.
10. Conversation topics (greetings, family, home, studies, hobbies, calendar).
11. Bulgarian life and institutions (presentation of the country, holidays, customs and traditions in the period autumn - winter).
12. Revision of conversational topics and grammar, final test, oral exam.

Recommended literature:

DOBŘÍKOVÁ, Mária a Marinela VLČANOVA. Základy bulharčiny. Teória a prax. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4222-3.

DOBŘÍKOVÁ, Mária. Gramatické cvičenia z bulharčiny 1. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4223-4.

CHADŽIEVA, Elena et al. Bălgarski ezik za čuždenci. Obšt kurs. Sofija: UI Sv. Kliment Ochridski, 2006. ISBN 978-954-07-2409-6.

KURTEVA, Galina, BUMBAROVA, Krăstinka a Stefka BĂČVAROVA. Zdravejte. Učebnik po bălgarski ezik za čuždenci (A1-A2). Sofija: Nov bălgarski universitet, 2013. ISBN 978-954-535-737-4.

KOLEVA-ZLATEVA, Živka, EMILJANOVA, Borjana a Valentina SEDEFČEVA. Az govorja. Bălgarski ezik za čuždenci. 1. část. Veliko Tărnovo: Faber, 2007. ISBN 954-775-333-9.

Languages necessary to complete the course:

Slovak language and Bulgarian language.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 62

A	B	C	D	E	FX
22,58	27,42	25,81	3,23	14,52	6,45

Lecturers: prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc., Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD.

Last change: 22.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-005/15	Course title: Bulgarian Language 2
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites: FiF.KSF/bSV-003/15 - Bulgarian Language 1	
Course requirements: During the semester, written works focused on Bulgarian orthography and two written tests focused on grammatical and translation competencies will be required. During the examination period, a final test and an oral exam focused on understanding the interpreted text are required, to test theoretical knowledge, practical language skills and conversational skills. The student may have a maximum of one absence during the semester without documents and must achieve a minimum of 60% success rate in all parts of the evaluation. They may be admitted to the oral test only if they meet all the required conditions of the continuous evaluation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Grading scale (in %): V priebehu semestra sa budú vyžadovať priebežné písomné práce zamerané na bulharskú ortografiu, dve kontrolné písomné práce na preverenie gramatických, jazykových a prekladateľských kompetencií. V skúšobnom období sa vyžaduje záverečný test a ústna skúška zameraná na porozumenie interpretovaného textu, na preverenie teoretických znalostí z bulharskej gramatiky, jazykových kompetencií a konverzačných schopností. Študent môže mať počas semestra maximálne jednu absenciu bez preukázania akceptovateľných dokladov a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. K ústnej skúške môže byť pripustený iba v prípade, ak splní všetky požadované podmienky priebežného hodnotenia. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica v percentách: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 %	

The dates of the final test and the oral exam will be published no later than the last week of the instruction period. Scale of assessment (preliminary/final): 50% continuous, 50% in the examination period																	
Learning outcomes: Students have knowledge of the Bulgarian language at the beginner level (A1.2). They have more extensive vocabulary, they are able to communicate in the Bulgarian language and have a theoretical knowledge of the language system of standard Bulgarian. They can understand longer texts and recordings, they can make longer oral and written statements. They will expand their knowledge of Bulgarian life and institutions.																	
Class syllabus: 1. Interrogative pronouns. Ways of creating a question in Bulgarian. 2. Nouns - natural and grammatical gender. 3. Adjectives. Grading of adjectives and adverbs. 4. Animate and inanimate masculine nouns. 5. Present tense of verbs, the first verb class. 6. Present tense of verbs, the second verb class. 7. Present tense of verbs, the third verb class. 8. Simple future tense. 9. Cardinal and ordinal numerals in Bulgarian. Compound numerals. 10. Plural nouns. Count form of object. 11. Conversation topics (tourism and travel, human body, human characteristics, work) 12. Bulgarian life and institutions (tourist attractions and sights, UNESCO World Heritage sites, holidays, customs and traditions in the spring - summer). 13. Revision of conversational topics and grammar. 14. Final test, oral exam.																	
Recommended literature: DOBŘÍKOVÁ, Mária a Marinela VLČANOVA. Základy bulharčiny. Teória a prax. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4222-3. DOBŘÍKOVÁ, Mária. Gramatické cvičenia z bulharčiny. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4223-4. CHADŽIEVA, Elena et al. Bălgarski ezik za čuždenci. Obšt kurs. Sofija: UI Sv. Kliment Ochridski, 2006. ISBN 978-954-07-2409-6. KURTEVA, Galina, BUMBAROVA, Krăstinka a Stefka BĂČVAROVA. Zdravejte. Učebnik po bălgarski ezik za čuždenci (A1-A2). Sofija: Nov bălgarski universitet, 2013. ISBN 978-954-535-737-4. KOLEVA-ZLATEVA, Živka, EMILJANOVA, Borjana a Valentina SEDEFČEVA. Az govorja. Bălgarski ezik za čuždenci. 1. část. Veliko Tărnovo: Faber, 2007. ISBN 954-775-333-9.																	
Languages necessary to complete the course: Slovak language and Bulgarian language.																	
Notes:																	
Past grade distribution Total number of evaluated students: 49 <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>24,49</td><td>34,69</td><td>14,29</td><td>18,37</td><td>6,12</td><td>2,04</td></tr> </tbody> </table>						A	B	C	D	E	FX	24,49	34,69	14,29	18,37	6,12	2,04
A	B	C	D	E	FX												
24,49	34,69	14,29	18,37	6,12	2,04												
Lecturers: prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc., Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD.																	

Last change: 21.05.2023
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-007/15	Course title: Bulgarian Language 3
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites: FiF.KSF/bSV-005/15 - Bulgarian Language 2	
Course requirements: During the semester, two written tests to verify grammatical and lexical competencies and two oral exams to verify the conversational skills will be required. During the examination period, there will be a final test and an oral exam aimed at testing the theoretical and practical knowledge of Bulgarian grammar, language skills and conversational skills. The student may have a maximum of one absence during the semester without documents and must achieve a minimum of 60% success rate in all parts of the evaluation. They may be admitted to the oral test only if they meet all the required conditions of the continuous evaluation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Grading scale (in %): A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % The dates of the final test and the oral exam will be published no later than the last week of the instruction period. Scale of assessment (preliminary/final): 50% continuous, 50% in the examination period	
Learning outcomes: Students have knowledge of the Bulgarian language at the level A2 - B1 (lower intermediate) and a correspondingly broader vocabulary and communication skills. They also have a more detailed knowledge of the language system of the standard Bulgarian language. They are able to understand longer texts and recordings, they independently create different types of oral and written language expressions. They have a deeper knowledge of Bulgarian life and institutions.	
Class syllabus: 1. Accusative and dative forms of personal pronouns. 2. Compound cardinal and ordinal numerals, fractions.	

3. Бройна форма - count form of object after numerals.
4. The extinction of the infinitive and its expression in contemporary Bulgarian.
5. Means of indirect utterance.
6. Aorist.
7. Imperfektum.
8. Perfective and imperfective verbal aspect.
9. Reflexive verbs.
10. The meaning and use of prepositions in Bulgarian; prepositional phrases.
11. Conversational topics (urban and rural life, health and hygiene, family and interpersonal relationships, flora and fauna, technology and inventions).
12. Bulgarian life and institutions (important cities, cultural and historical monuments, milestones of Bulgarian history).

Recommended literature:

BOJADŽIEV, Todor, KUCAROV, Ivan a Jordan PENČEV. Săvremenen bălgarski ezik. Sofija: IK Petăr Beron, 1999. ISBN 954-402-036-5.

DOBŘÍKOVÁ, Mária a Marinela VLČANOVA. Základy bulharčiny. Teória a prax. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4222-3.

DOBŘÍKOVÁ, Mária. Gramatické cvičenia z bulharčiny. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4223-4.

CHADŽIEVA, Elena et al. Bălgarski ezik za čuždenci. Obšt kurs. Sofija: UI Sv. Kliment Ochridski, 2006. ISBN 978-954-07-2409-6.

KURTEVA, Galina, BUMBAROVA, Krăstinka a Stefka BĂČVAROVA. Zdravejte. Učebnik po bălgarski ezik za čuždenci (A1-A2). Sofija: Nov bălgarski universitet, 2013. ISBN 978-954-535-737-4.

KOLEVA-ZLATEVA, Živka, EMILJANOVA, Borjana a Valentina SEDEFČEVA. Az govorja. Bălgarski ezik za čuždenci. 1. čast. Veliko Tărnovo: Faber, 2007. ISBN 954-775-333-9.

Languages necessary to complete the course:

Slovak language and Bulgarian language.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 35

A	B	C	D	E	FX
17,14	31,43	34,29	11,43	2,86	2,86

Lecturers: Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD.

Last change: 21.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-009/15	Course title: Bulgarian Language 4
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites: FiF.KSF/bSV-007/15 - Bulgarian Language 3	
Course requirements: During the semester, two written tests to verify grammatical and lexical competencies and two oral exams to verify the conversational skills will be required. During the examination period, there will be a final test and an oral exam aimed at testing theoretical and practical knowledge of Bulgarian grammar, language skills and conversational skills. The student may have a maximum of one absence during the semester without documents and must achieve a minimum of 60% success rate in all parts of the evaluation. They may be admitted to the oral test only if they meet all the required conditions of the continuous evaluation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Grading scale (in %): A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % The dates of the final test and the oral exam will be published no later than the last week of the instruction period. Scale of assessment (preliminary/final): 50% continuous, 50% in the examination period	
Learning outcomes: Students have knowledge of the Bulgarian language at the level B1 (intermediate) and a correspondingly broader vocabulary, they understand more complex patterns of Bulgarian grammar. They are able to understand written and oral expressions of various character, as well as promptly express themselves on a specific topic in a discussion, they formulate different types of texts independently. They know the differences in Bulgarian and Slovak sentence structure. They have more extensive knowledge of Bulgarian life and institutions.	
Class syllabus: 1. Compound past tenses (perfektum, plusquamperfektum).	

2. Compound future tenses (futurum exactum, futurum praeteriti, futurum exactum praeteriti).
3. Indefinite verb forms (participles, transgressive, verbal noun).
4. Synsemantic parts of speech (adverbs, particles, conjunctions, interjections).
5. Word order and current differentiation of the Bulgarian sentence.
6. Utterance modalities.
7. Grammatical structure of the Bulgarian sentence.
8. Compound sentence in Bulgarian (word order, conjunctions, punctuation).
9. Complex sentence in Bulgarian (word order, conjunctions, punctuation).
10. Conversational topics (discussions about current cultural, political, social, sports events).
11. Writing (CV, application, complaint, motivation letter, argumentative text, review).
12. Bulgarian life and institutions (media, important personalities, political system, minorities and ethnic groups).

Recommended literature:

BOJADŽIEV, Todor, KUCAROV, Ivan a Jordan PENČEV. Săvremenen bălgarski ezik. Sofija: IK Petăr Beron, 1999. ISBN 954-402-036-5.

DOBŘÍKOVÁ, Mária a Marinela VLČANOVA. Základy bulharčiny. Teória a prax. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4222-3.

IVANOVA, Ľudmila a Ženja KOLEVA. Da obštuvame na bālgarski. Bālgarski ezik za čuždenci. 2 časť. Veliko Tărnovo: Faber, 2009. ISBN 978-80-223-4222-3.

KURTEVA, Galina, BUMBAROVA, Krăstinka a Stefka BĂČVAROVA. Zdravejte. Učebnik po bālgarski ezik za čuždenci (B1-B2). Sofija: Nov bālgarski universitet, 2017. ISBN 978-954-535-945-3.

STEINEROVÁ, Hilda, PANAJOTOV, Veličko a Ľuba STOJANOVA. Slovensko-bulharské rečové paralely. Sofia: Sv. Kliment Ochridski, 1995. ISBN 954-07-0543.

PAŠOV, Petăr. Praktičeska bālgarska gramatika. Sofija: Chermes, 1999. ISBN 954-459-653-4.

Languages necessary to complete the course:

Slovak language and Bulgarian language.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 31

A	B	C	D	E	FX
32,26	9,68	41,94	9,68	6,45	0,0

Lecturers: Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD.

Last change: 21.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-011/15	Course title: Bulgarian Language 5
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites: FiF.KSF/bSV-009/15 - Bulgarian Language 4	
Course requirements: During the semester, two written tests to verify grammatical and lexical competencies, two oral examinations of conversational skills and a presentation focused on the lexical topics covered will be required. During the examination period, there will be a final test and an oral exam aimed at testing the theoretical and practical knowledge of Bulgarian grammar, language skills and conversational skills. The student may have a maximum of one absence during the semester without documents and must achieve a minimum of 60% success rate in all parts of the evaluation. They may be admitted to the oral test only if they meet all the required conditions of the continuous evaluation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Grading scale (in %): A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % The dates of the final test and the oral exam will be published no later than the last week of the instruction period. Scale of assessment (preliminary/final): 50% continuous, 50% in the examination period	
Learning outcomes: Students have knowledge of the Bulgarian language at the level B2 and a correspondingly wide vocabulary. They have a complex overview of the Bulgarian grammar system. They are able to understand written and oral expressions of various character, as well as promptly express themselves on a specific topic in a discussion, they formulate different types of texts independently. They have extensive knowledge of Bulgaria and Bulgarian life and institutions.	
Class syllabus:	

1. Grammatical analysis of newspaper articles on current social issues.
2. Lexical analysis of newspaper articles on current social issues.
3. Expressing one's own opinion on current social and political events in Bulgaria and in the world.
4. Revision of spelling principles.
5. Revision of morphological phenomena.
6. Syntax of a simple, compound and complex sentences.
7. Conjunctions and conjunctive phrases.
8. Peculiarities of the Bulgarian word order.
9. Stylistic and rhetorical exercises.
10. Written works (two essays, one critique of translation, one sports commentary, one article about an event at the Bulgarian Cultural Institute in Bratislava).
11. Conversation.
12. Bulgarian life and institutions (current events in Bulgaria: politics, culture, sports, etc., Bulgarian minority in Slovakia, Slovak minority in Bulgaria: past and current state).

Recommended literature:

BOJADŽIEV, Todor, KUCAROV, Ivan, a Jordan PENČEV. Săvremenen bălgarski ezik. Sofija: IK Petăr Beron, 1999. ISBN 954-402-036-5.

DOBŘÍKOVÁ, Mária, VLČANOVA, Marinela. Základy bulharčiny. Teória a prax. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4222-3.

IVANOVA, Ľudmila, KOLEVA, Žeňa. Da obštuvame na bălgarski. Bălgarski ezik za čuždenci. 2 časť. Veliko Tărnovo: Faber, 2009. ISBN 978-80-223-4222-3.

KURTEVA, Galina, BUMBAROVA, Krăstinka a Stefka BĂČVAROVA. Zdravejte. Učebnik po bălgarski ezik za čuždenci (B1-B2). Sofija: Nov bălgarski universitet, 2017. ISBN 978-954-535-945-3.

PAŠOV, Petăr. Praktičeska bălgarska gramatika. Sofija: Chermes, 1999. ISBN 954-459-653-4.

STEINEROVÁ, Hilda, PANAJOTOV, Veličko a Ľuba STOJANOVA. Slovensko-bulharské rečové paralely. Sofia: Sv. Kliment Ochridski, 1995. ISBN 954-07-0543.

Languages necessary to complete the course:

Slovak language and Bulgarian language.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 26

A	B	C	D	E	FX
19,23	23,08	26,92	19,23	11,54	0,0

Lecturers: Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD.

Last change: 22.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-008/22	Course title: Bulgarian Literature 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, one written examination will be required focused on the characteristics of literary processes and phenomena of the period (10%), one presentation on the life and work of a particular author (10%) and one seminar paper devoted to the matters and interpretation (where appropriate from a comparative aspect) of a specific work, literary movement, genre, author's style, etc. (30%). During the examination period, there will be a written examination (35%) and an oral examination (15%) aimed at verifying the acquired knowledge from the literature of the studied period. In all parts of the evaluation, the student must achieve at least 60% success. Grading scale (in %): A: 100 % - 93 % B: 92 % - 85 % C: 84 % - 76 % D: 77 % - 68 % E: 69 % - 60 % FX: 59 % - 0 % The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 50% continuous, 50% in the examination period	
Learning outcomes: After completing the course, the students have a basic knowledge of the development of literature of the Bulgarian National Revival and they get acquainted in more detail with its second stage (1856 - 1878). They understand the literary processes in the context of the Bulgarian and world revival period. They are able to interpret a literary work and look for connections with literary processes and phenomena of the given period. They are familiar with the Bulgarian literature of the period and they apply the acquired knowledge in further studies.	
Class syllabus: 1. Basic features of the Bulgarian National Revival. 2. Two stages of the Bulgarian National Revival:	

3. The first half of the 18th century - the first half of the 19th century. Paysiy Hilendarskiy, Sofroniy Vrachanski, Petar Beron. 4. First half of the 19th century (1856 - 1878). 5. Poetry of the Bulgarian National Revival. 6. Main representatives and their work: Georgi Rakovski, Dobri Chintulov, Petko Slaveykov. 7. The timeless poet Hristo Botev. 8. The prose of the Bulgarian National Revival. 9. Main representatives and their work: Iliya Blaskov, Lyben Karavelov. 10. Drama of the Bulgarian National Revival. 11. Main representatives and their work: Dobri Voynikov, Vasil Drumev. 12. Interpretation of selected literary texts.					
Recommended literature: IGOV, Svetlozar. Istorija na bălgarskata literatura. Sofija: Siela, 2010. ISBN 978-54-28-0634-9. PENEV, Bojan. Istorija na bălgarskata literatura. Načalo na Bălgarskato Văzraždane. Sofija: Bălgarski pisatel, 1976. LEKOV, Dočo et al. Enciklopedija na Bălgarskoto văzraždane. T. 1. Sofija: AI Prof. M. Drinov, 2014. ISBN 978-954-322-727-3. CANEV, Georgi et al. Rečnik na bălgarskata literatura. T. I. - III. Sofia: BAN, 1976 – 1982. KOŠKA, Ján. Recepčia ako tvorba. Slovensko-bulharské literárne vzťahy (1826 – 1989). Bratislava: Veda, 2003. ISBN 80-224-0748-8. DOROVSKÝ, Ivan. Slovník balkánskych spisovatelů. Praha: Libri, 2001. ISBN 80-7277-006-32001. Online sources of the literary works analysed: www.chitanka.info ; www.slovo.bg ; www.liternet.bg					
Languages necessary to complete the course: Slovak language. Receptive knowledge of Bulgarian language.					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 36					
A	B	C	D	E	FX
33,33	41,67	19,44	2,78	2,78	0,0
Lecturers: Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD.					
Last change: 22.05.2023					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-010/22	Course title: Bulgarian Literature 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, one written examination will be required focused on the characteristics of literary processes and phenomena of the period (10%), one presentation on the life and work of a particular author (10%) and one seminar paper devoted to the matters and interpretation (where appropriate from a comparative aspect) of a specific work, literary movement, genre, author's style, etc. (30%). During the examination period, there will be a written test (35%) and an oral examination (15%) aimed at verifying the acquired knowledge from the literature of the studied period. In all parts of the evaluation, the student must achieve at least 60% success. Grading scale (in %): A: 100 % - 93 % B: 92 % - 85 % C: 84 % - 76 % D: 77 % - 68 % E: 69 % - 60 % FX: 59 % - 0 % The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 50% continuous, 50% in the examination period	
Learning outcomes: After completing the course, the students have a basic knowledge of the development of Bulgarian literature immediately after the liberation of Bulgaria from Ottoman rule until the end of World War I and in the interwar period. They will get acquainted in more detail with the period of realism and with the origin and development of the poetry of Bulgarian modernism. They are familiar with the Bulgarian literature of the period and they apply the acquired knowledge in further studies. They are able to interpret literary works and look for connections with literary processes and phenomena of the period in a broader context.	
Class syllabus: 1. Echoes of the revival tradition in Bulgarian literature and their overcoming. 2. Advent and development of realism. Ivan Vazov. Aleko Konstantinov.	

3. Elin Pelin, a classic of a short story.
4. Origin and development of Bulgarian literary modernism.
5. The group Misal. Pencho Slaveykov. Peyo Yavorov.
6. History and poetics of Bulgarian symbolism. Dimcho Debelyanov. Nikolay Liliev.
7. Movements in the interwar literature. Hristo Smirnenski. Geo Milev.
8. Poetry in the interwar period: the 1920s. Nikola Furnadzhiev. Asen Raztsvetnikov. 1930s - 1940s. Elisaveta Bagryana. Atanas Dalchev. Nikola Vaptsarov.
9. The prose work in the interwar period. Yordan Yovkov. Lyrization and psychologization of prose.
10. Modernist tendencies in Bulgarian drama.
11. Interpretation of selected literary texts.
12. Revision. Final exam.

Recommended literature:

IGOV, Svetlozar. Istorija na bălgarskata literatura. Sofija: Siela, 2010. ISBN 978-54-28-0634-9.

CHADŽIKOSEV, Roman. Istorija na bălgarskata literatura (1818 – 1944). Universitetsko izdatelstvo v Bukurešt, 2004. Available at: 0 (muni.cz)

CHADŽIKOSEV, Roman. Istorija na bălgarskata literatura (1878 – 1918). Universitetsko izdatelstvo v Bukurešt, 2003. Available at: www.myschoolbel.info/Biblioteka/Lit_Kritika/Roman_Hadjikosev_Istoria_na_BG_literatura_1878_1918.pdf

KOŠKA, Ján. Recepcia ako tvorba. Slovensko-bulharské literárne vzťahy (1826 – 1989). Bratislava: Veda, 2003. ISBN 80-224-0748-8.

KOŠKA, Ján. Bulharská básnická moderna. Bratislava: SAV, 1972.

Rečník na bălgarskata literatura sled Osvoboždenieto. [online] Available at: dictionarylit-bg.eu

Online sources of the literary works analysed: www.chitanka.info; www.slovo.bg; www.liternet.bg

Languages necessary to complete the course:

Slovak language. Receptive knowledge of Bulgarian language.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 31

A	B	C	D	E	FX
35,48	41,94	12,9	9,68	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD.

Last change: 22.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-012/22	Course title: Bulgarian Literature 3
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, one written examination will be required focused on the characteristics of literary processes and phenomena of the period (10%), one presentation on the life and work of a particular author (10%) and one seminar paper devoted to the matters and interpretation (where appropriate from a comparative aspect) of a specific work, literary movement, genre, author's style, etc. (30%). During the examination period, there will be a written test (35%) and an oral examination (15%) aimed at verifying the acquired knowledge from the literature of the studied period. In all parts of the evaluation, the student must achieve at least 60% success. Grading scale (in %): A: 100 % - 93 % B: 92 % - 85 % C: 84 % - 76 % D: 77 % - 68 % E: 69 % - 60 % FX: 59 % - 0 % The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 50% continuously, 50% in the examination period	
Learning outcomes: After completing the course, the students have a basic knowledge of the development of Bulgarian literature after World War II. They are acquainted with the period of socialist realism, with its main representatives and their work. They are able to interpret a literary work and look for connections with literary processes and phenomena of the given period. They are familiar with the Bulgarian literature of the period and they apply the acquired knowledge in further studies.	
Class syllabus: 1. Bulgarian literature in the snare of the ideological pressure. Socialist realism - real values and pseudo values. 2. Epic novels from 1950s to 1970s. 3. Novels by Dimitar Talev and Dimitar Dimov.	

4. Development of historical prose in the 1960s and 1970s. x Emiliyan Stanev. Anton Donchev.
5. New Wave - Blaga Dimitrova, Pavel Vezhinov.
6. Bulgarian poetry of the second half of the 20th century.
7. Poetry by Stefan Tsanev, Konstantin Pavlov and Hristo Fotev.
8. Poetry by Nikolay Kanchev, Petya Dubarova and Miriana Basheva.
9. Development of Bulgarian drama: Yordan Radichkov, Stefan Tsanev, Stanislav Stratiev.
10. Reception of J. Radichkov in Slovakia.
11. Interpretation of selected literary texts.
12. Revision. Final exam.

Recommended literature:

IGOV, Svetlozar. Istorija na bălgarskata literatura. Sofija: Siela, 2010. ISBN 978-54-28-0634-9.
 DOJNOV, Plamen. Pokolenie i poezija 1956 - 1989. Sofija: Kralica Mab, 2018. ISBN 978-954-533-171-8.
 CANEV, Georgi et al. Rečnik na bălgarskata literatura. T. I. - III. Sofia: BAN, 1976 – 1982.
 KOŠKA, Ján. Recepcia ako tvorba. Slovensko-bulharské literárne vzťahy (1826 - 1989). Bratislava: Veda, 2003. ISBN 80-224-0748-8.
 Rečnik na bălgarskata literatura sled Osvoboždenieto. [online] Available at: dictionarylit-bg.eu
 Online sources of the literary works analysed: www.chitanka.info; www.slovo.bg; www.liternet.bg

Languages necessary to complete the course:

Slovak language and Bulgarian language.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 27

A	B	C	D	E	FX
29,63	33,33	33,33	3,7	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD.

Last change: 22.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpSZ-027/22	Course title: Computer-Assisted Translating 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpSZ-027/16 or FiF.KAA/A-bpSZ-028/15 or FiF.KAA/A-bpSZ-027/15	
Course requirements: The course assumes that students have access to a computer running Windows 8 and higher or a Mac running Windows emulator. Continuous assessment of student performance in class during the semester (30% of the final grade). Assessment includes the student's ability to handle individual class assignments (working with translation software and glossaries) and homework that replicates class work using alternative texts. The course ends with a test, which consists of the translation of 1 standard page of text in translation software from Slovak into the language of the student. The test does not evaluate the translation aspect, but only the technical ability to work with the software. The test usually takes place in the last week of the semester and is available on-site and online. The final test makes up 70% of the evaluation. Classification scale: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX Teachers accept a maximum of 2 absences with proven documents . Scale of assessment (preliminary/final): 30% continuous evaluation, 70% final evaluation	
Learning outcomes: After completing the course, the student is able to work with translation software and can apply the acquired knowledge and principles not only on one, but also on several translation softwares. Skills include basic software skills - creating and working with translation memories, project and glossary management as well as advanced knowledge, including working with parallel texts, conversions of various input document formats, and project management of translation teams. Students will be able to identify and overcome potential technical difficulties and solve compatibility problems on their own. The graduate masters the basic principles of post-editing and working with machine translation from various providers.	
Class syllabus: 1. Working with a license and school VPN 2. Creating a project, the principle of operation of the translation memory 3. Uploading an additional document into the project, pre - translation 4. Working with tags, document editing after exporting from CAT 5. Creating a translation memory	

from parallel texts and exporting them 6. Working with glossaries; conversion of external glossary and its import into the terminology database 7. Working with external sources of translation memories; memory conversion and its export via .tmx files 8. Translation of subtitles in the CAT tool, principles of working with .srt and .sub files 9. Project backup; receiving and sending project packages 10. Working on a joint online project 11. Machine translation plug-ins and APIs in CAT tools. 12. Post-editing exercises 13. Simulated test; clarification of possible issues					
Recommended literature: Zuzana Kraviarová: Integrovaná výučba odborného prekladu in: Prekladateľské listy 3, Univerzita Komenského 2014. ISBN 978-80-223-3584-3 ; Barbora Vinczeová: Nástroje CAT na Slovensku, Belianum 2019. ISBN 978-80-557-1612-1; Anthony Pym, Alexander Prekrestenko, Bram Starink: Translation technology and its teaching (with much mention of localization), Intercultural Studies Group 2006. ISBN 978-84-611-1131-2; Anthony Pym: Exploring translation theories, Routledge 2014. ISBN 978-0-415-83791-0; GENE, Viveta, 2020. The Management and Training Challenges of Post-Editing Dostupné na internete: https://www.galaglobal.org/events/events-calendar/management-and-training-challenges-post-editing-part-1					
Languages necessary to complete the course: Participation in the course presupposes command of Slovak at the level [C2] according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 599					
A	B	C	D	E	FX
95,83	1,34	0,0	0,17	0,17	2,5
Lecturers: Mgr. Ivo Poláček, PhD.					
Last change: 08.04.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpSZ-027/22	Course title: Computer-Assisted Translating 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpSZ-027/16 or FiF.KAA/A-bpSZ-028/15 or FiF.KAA/A-bpSZ-027/15	
Course requirements: The course assumes that students have access to a computer running Windows 8 and higher or a Mac running Windows emulator. Continuous assessment of student performance in class during the semester (30% of the final grade). Assessment includes the student's ability to handle individual class assignments (working with translation software and glossaries) and homework that replicates class work using alternative texts. The course ends with a test, which consists of the translation of 1 standard page of text in translation software from Slovak into the language of the student. The test does not evaluate the translation aspect, but only the technical ability to work with the software. The test usually takes place in the last week of the semester and is available on-site and online. The final test makes up 70% of the evaluation. Classification scale: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX Teachers accept a maximum of 2 absences with proven documents . Scale of assessment (preliminary/final): 30% continuous evaluation, 70% final evaluation	
Learning outcomes: After completing the course, the student is able to work with translation software and can apply the acquired knowledge and principles not only on one, but also on several translation softwares. Skills include basic software skills - creating and working with translation memories, project and glossary management as well as advanced knowledge, including working with parallel texts, conversions of various input document formats, and project management of translation teams. Students will be able to identify and overcome potential technical difficulties and solve compatibility problems on their own. The graduate masters the basic principles of post-editing and working with machine translation from various providers.	
Class syllabus: 1. Working with a license and school VPN 2. Creating a project, the principle of operation of the translation memory 3. Uploading an additional document into the project, pre - translation 4. Working with tags, document editing after exporting from CAT 5. Creating a translation memory	

from parallel texts and exporting them 6. Working with glossaries; conversion of external glossary and its import into the terminology database 7. Working with external sources of translation memories; memory conversion and its export via .tmx files 8. Translation of subtitles in the CAT tool, principles of working with .srt and .sub files 9. Project backup; receiving and sending project packages 10. Working on a joint online project 11. Machine translation plug-ins and APIs in CAT tools. 12. Post-editing exercises 13. Simulated test; clarification of possible issues					
Recommended literature: Zuzana Kraviarová: Integrovaná výučba odborného prekladu in: Prekladateľské listy 3, Univerzita Komenského 2014. ISBN 978-80-223-3584-3 ; Barbora Vinczeová: Nástroje CAT na Slovensku, Belianum 2019. ISBN 978-80-557-1612-1; Anthony Pym, Alexander Prekrestenko, Bram Starink: Translation technology and its teaching (with much mention of localization), Intercultural Studies Group 2006. ISBN 978-84-611-1131-2; Anthony Pym: Exploring translation theories, Routledge 2014. ISBN 978-0-415-83791-0; GENE, Viveta, 2020. The Management and Training Challenges of Post-Editing Dostupné na internete: https://www.galaglobal.org/events/events-calendar/management-and-training-challenges-post-editing-part-1					
Languages necessary to complete the course: Participation in the course presupposes command of Slovak at the level [C2] according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 599					
A	B	C	D	E	FX
95,83	1,34	0,0	0,17	0,17	2,5
Lecturers: Mgr. Ivo Poláček, PhD.					
Last change: 08.04.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bpBU-101/15	Course title: Consecutive Interpreting 1
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, the students' home preparation and active work in classes will be evaluated. Two written examinations, which will check knowledge of terminology in specific fields will be required. In the examination period there will be a test to check the knowledge of covered terminology and an oral examination to check the students' skills in interpreting. Students may have a maximum of two absences during the semester and must achieve a minimum of 60% in all components of the assessment. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Grading Scale in percentage: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Students are able to apply the acquired theoretical knowledge of interpreting theory in practice. They have a sufficient level of knowledge of consecutive interpreting strategies and can apply them to selected texts when interpreting from Bulgarian into Slovak. They have a good command of vocabulary from several social and scientific fields.	
Class syllabus: 1. Memory and rhetorical exercises. 2. Key specifics, techniques and strategies of consecutive interpreting. 3. Psycho-physiological prerequisites of the interpreter's speech. 4. Consecutive interpreting of current socio-political events. 5. Consecutive interpreting of cultural-social speeches/addresses. 6. Consecutive interpreting of lectures in the humanities. 7. Consecutive interpreting of a lecture in the field of natural sciences.	

8. Consecutive interpreting with a focus on medical issues.
9. Consecutive interpreting with a focus on ecology and biodiversity.
10. Simulation of conference interpreting. Training of interpreting notation and sight translation.
11. Anti-stress, articulation, memory and rhetorical exercises.
12. Expanding vocabulary in the subject areas covered.
13. Creation of terminology dictionaries.

Recommended literature:

DOBŘÍKOVÁ, Mária. Prekladateľské cvičenia z bulharčiny. Texty z oblasti spoločenských, humanitných a prírodných vied. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2016. ISBN 978-80-223-4285-8.

EHRGANGOVÁ, Elena a Alojz KENÍŽ. Kapitoly z prekladu a tlmočenia: učebnica. Bratislava: Ekonóm, 1999. ISBN 80-225-1057-2.

STAHL, Jaroslav (ed.). Tlmočenie a preklad piatimi pohľadmi. Bratislava: Ofprint, 2009. ISBN 978-80-89037-24-7.

VERTANOVÁ, Silvia et al. Tlmočník ako rečník. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2015. ISBN 978-80-223-4030-4.

Bulgarian dictionaries (explanatory, synonymic, phraseological, etymological, etc.). [online] Available at: Resursi. Institut za balgarski ezik (www.bas.bg).

Bulgarian dailies, weeklies, monthlies, TV stations. Available at: www.dnevnik.bg, www.vesti.bg, www.president.bg, www.tv.bnt.bg, etc.

Languages necessary to complete the course:

Slovak and Bulgarian languages.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 19

A	B	C	D	E	FX
26,32	26,32	42,11	5,26	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Natália Šťastná

Last change: 21.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/FRa-11/15	Course title: Consecutive Interpreting 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The student will receive 70 % of the overall grade within continuous evaluation based on attendance, effort, activity, and preparation of oral speeches. 30 % of the grade will be awarded for the exam. The exam consists of interpreting a maximum of 3-minute speech from French into Slovak. Credit will not be awarded to a student who obtains less than 60 % of the total mark. There are two allowed absences. Grading scale: A – 100 % – 92 % B – 91 % – 82 % C – 81 % – 74 % D – 73 % – 67 % E – 66 % – 60 % Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 70 %/30 %	
Learning outcomes: The student is able with the help of note-taking logically and without too much hesitation reproduce into Slovak a maximum 3-minute text in French (characteristic of the text: generally known topic, no specialised knowledge required, simple logical structure, many elements that allow visualisation, natural pace of speech, little factual information).	
Class syllabus: 1. Principles of interpreting from writing. 2. Analysis of written texts and their subsequent interpretation. 3. Memory exercises (interpreting complete 2–3-minute texts from French into Slovak). 4. Memory exercises from Slovak into French. 5. Practice of capturing and reproducing the main structure of a text. 5. Learning the mnemonic techniques. 6. The main principles of interpreting note-taking. 7. Analysis of interpreting note-taking. 8. Practice of mnemonic techniques. 9. Practice in interpreting from a letter. 10. Specifics of interpreting presentations. 11. Improving oral communication in Slovak. 12. Improving oral communication in French.	
Recommended literature:	

- Makarová, V.: Tlmočenie, hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul 2004
- Keníž, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského 1980
- Vertanová, Silvia - Andoková, Marcela - Štubňa, Pavol - Moyšová, Stanislava: Tlmočník ako rečník : učebnica pre študentov tlmočníctva. - 1. vyd. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. - 231 s.
- Gilles Andrew, Note-taking for Consecutive Interpreting: A Short Course (Translation Practices Explained), Routledge; 1st edition (April 10, 2014)

Students will receive supplementary literature during the semester.

Languages necessary to complete the course:

French language (active - level B2) , Slovak language (active - level C2), English language for understanding the recommended literature.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 152

A	B	C	D	E	FX
50,0	30,92	11,84	5,92	1,32	0,0

Lecturers: Mgr. Stanislava Moyšová, PhD.

Last change: 10.04.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bpBU-103/15	Course title: Consecutive Interpreting 2
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, the students' home preparation and active work in classes will be evaluated. Two written examinations, which will check knowledge of terminology in specific fields will be required. In the examination period there will be a test to check the knowledge of covered terminology and an oral examination to check the students' skills in interpreting. Students may have a maximum of two absences during the semester and must achieve a minimum of 60% in all components of the assessment. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Grading Scale in percentage: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Students are able to apply the acquired theoretical knowledge of interpreting theory in practice. They have a good command of consecutive interpreting strategies and can apply them to particular texts when interpreting from Slovak into Bulgarian. They have a wide vocabulary in various social and scientific fields. They expand their memory capacity and are able to control the paraverbal aspect of their speech. They are able to create flexibly terminological databases for the topics they are studying, and they implement the techniques of consecutive interpreting at a professional level.	
Class syllabus: 1. Consecutive interpreting of current socio-political events. 2. Consecutive interpreting of cultural and social event speeches. 3. Consecutive interpreting of a lecture in the field of humanities. 4. Consecutive interpreting of a lecture in the field of natural sciences. 5. Consecutive interpreting with a focus on medical issues. 6. Consecutive interpreting with a focus on ecology and biodiversity.	

7. Simulation of conference interpreting. Training of interpreting notation and sight translation. 8. Expanding vocabulary in the topics covered.					
Recommended literature: DOBRÍKOVÁ, Mária. Prekladateľské cvičenia z bulharčiny. Texty z oblasti spoločenských, humanitných a prírodných vied. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2016. ISBN 978-80-223-4285-8. EHRGANGOVÁ, Elena a Alojz KENÍŽ. Kapitoly z prekladu a tlmočenia: učebnica. Bratislava: Ekonóm, 1999. ISBN 80-225-1057-2. STAHL, Jaroslav (ed.). Tlmočenie a preklad piatimi pohľadmi. Bratislava: Ofprint, 2009. ISBN 978-80-89037-24-7. VERTANOVÁ, Silvia et al. Tlmočník ako rečník. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2015. ISBN 978-80-223-4030-4. Bulharské slovníky (výkladové, synonymické, frazeologické, etymologické a i.). Dostupné na: Ресурси « Институт за български език (bas.bg) Bulharské denníky, týždenníky, mesačníky, televízne stanice. Dostupné na: www.dnevnik.bg, www.vesti.bg, www.president.bg, www.tv.bnt.bg a pod.					
Languages necessary to complete the course: Slovak, Bulgarian					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 4					
A	B	C	D	E	FX
75,0	25,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD.					
Last change: 21.05.2023					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/FRa-12/15	Course title: Consecutive Interpreting 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Attendance (There are two allowed absences with a duty to prove them, preparedness for class), preparation of oral speeches, 2 evaluated performances during the semester (interpreting a maximum 4-minute speech from French into Slovak) = 70 %; exam (30 % of the grade) – interpreting two speeches (from French into Slovak and vice versa), maximum 4 minutes. Grading scale: A – 100 % – 92 % B – 91 % – 82 % C – 81 % – 74 % D – 73 % – 67 % E – 66 % – 60 % Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 70 %/30 %	
Learning outcomes: The student is able with the use of notes reproduce logically and without too much hesitation into Slovak a maximum 4-minute text in French (characteristics of the text: topics related to the speeches interpreted during the semester (food security, agriculture, human rights, asylum policy; moderately complex logical structure and argumentation, clear logical connections, descriptive parts, proper nouns, figures, enumeration, faster pace of speech, factual information, rich vocabulary with idioms; need for preparation) and a maximum 3-minute speech from Slovak into French (beginner's level, natural speech pace, generally known topic).	
Class syllabus: 1. Practicing consecutive interpreting in the language combination French to Slovak. 2. Transition to interpreting into French by interpreting speeches at the beginner's level. 3. Issues of distancing from the mother tongue and avoiding calques. 4. Interpreting speeches from French into Slovak (intermediate level). 5 Expanding vocabulary through the preparation of glossaries. 6. Food security. 7. Agriculture. 8. Environment and climate. 9. Simulated conference on a selected topic. 10. Preparation and looking up parallel texts. 11. Preparation of speeches. 12. Preparation of glossaries.	
Recommended literature:	

Čeňková, I. a kol.: Teorie a didaktika tlumočení, Ústav translatologie FF Univerzity Karlovy, Praha 2001

Valéria Sviežená: Konzekutívne tlmočenie z jazyka francúzskeho. 1. vyd. Bratislava , Univerzita Komenského, 1982

- Djovčoš, Martin - Šveda, Pavol: Mýty a fakty o tlmočení a preklade na Slovensku, ISBN: 978-80-224-1566-8, Bratislava: Vydavateľstvo Veda, 2017

- Makarová, V.: Tlmočenie, hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul 2004

- Vertanová, Silvia - Andoková, Marcela - Štubňa, Pavol - Moyšová, Stanislava: Tlmočník ako rečník: učebnica pre študentov tlmočníctva. - 1. vyd. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. - 231 s.

Students will receive supplemental literature during the semester.

Languages necessary to complete the course:

French language (active - level B2) , Slovak language (active - level C2), English language for understanding the recommended literature.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 103

A	B	C	D	E	FX
53,4	36,89	7,77	0,97	0,0	0,97

Lecturers: Mgr. Stanislava Moyšová, PhD.

Last change: 14.06.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025					
University: Comenius University Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KRom/A-Rom-1/20		Course title: Consecutive Note-Taking 1			
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning					
Number of credits: 3					
Recommended semester: 5.					
Educational level: I., II.					
Prerequisites:					
Course requirements:					
Learning outcomes:					
Class syllabus:					
Recommended literature:					
Languages necessary to complete the course:					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 97					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: Mgr. Ján Tupý, PhD.					
Last change: 21.11.2021					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSLLV/A-bpSZ-026/22	Course title: Creative Writing
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The condition for passing the course is to get at least 60 % from whole assessment. Grading scale: 100 – 92 %: A; 91 – 84 %: B; 83 – 76 %: C; 75 – 68 %: D; 67 – 60 %: E; 59 – 0 %: FX. The active participation on the seminars, working on the exercises and activities aimed on the development of creative writing, regular production of own texts in the context of tasks, talking in discussions and reading of the main literature. The condition of successful completion of the course is a. to deliver 3 texts in the context of tasks during the semester. The texts will be evaluated from their content and formal aspects. b. to deliver 1 text, which will be the evaluation (review, critics, essay) of literary text written by classmate. This text is not just the feedback for classmates, but also a proof of knowledge about presented topics during the semester. (Author's texts are 75 % of assessment (3x25) and the evaluation is 25 % of assessment.) The deadline and topics of the texts will be announced at the beginning of the semester. The teacher will accept a maximum of two absences. Violation of academic ethics will be punished and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Violation of academic ethics within this course means mainly plagiarism. Scale of assessment (preliminary/final): Preliminary 100 %	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the students has knowledge about various genres and various styles of fiction (literature) and they are able to use this knowledge within the creation of their own texts. Students know creative work with the language and they are able to create various types of texts (in the context of tasks during the semester); they are also able to interpret and evaluate literary works with the help of basic stylistics approaches.	
Class syllabus: Creative writing Fiction (art literature) Scientific literature Text in 21st century	

Marketing texts Novel or soap opera? Intertextuality Román či telenovela? Intertextualita in practice Poetry and its genres Prose and its genres Games for developing the vocabulary Character, lyrical subject, narrator, author Time as an text atribute Space (place) as an text atribute Plot, sujet and story					
Recommended literature: FOSTER, Thomas C.: Jak číst romány jako profesor. Brno: Host, 2014. ISBN 978-80-7294-929-8. CULLER, Jonathan. Krátký úvod do literární teorie. Brno: HOST, 2015. ISBN 978-80-7491-233-7. FOŘT, Bohumil. Literární postava. Praha: UČL, 2008. ISBN 978-80-85778-61-8. NÜNNING, Ansgar. Lexikon teorie literatury a kultury. Brno: HOST, 2006. ISBN 80-7294-170-4. POPOVIČ, Anton a kol.. Interpretácia umeleckého textu. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1981. TODOROV, Tzvetan. Poetika prózy. Praha: Triáda, 2000. ISBN 80-86138-27-5. URBAN, Jozef. Utrpenie mladého poeta. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 2002. ISBN 80-220-1121-5. Further literature will be presented at the beginning of the semester and during the lessons.					
Languages necessary to complete the course: slovak					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 101					
A	B	C	D	E	FX
39,6	21,78	12,87	12,87	6,93	5,94
Lecturers: doc. Mgr. Mária Stanková, PhD.					
Last change: 01.02.2023					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-014/15	Course title: Croatian Culture Studies
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 1., 3., 5.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: (a) Interim assessment during the teaching part: one paper on a selected topic from the realities of Croatia (30 points) (b) in the examination period: final test (30 points). The student will be admitted to the examination only with a minimum of 18 points in the interim assessment. Grading scale in %: 100-93 %: A; 92-84 %: B; 83-76 %: C; 75-68 %: D; 67-60 %: E; 59-0 %: FX. The exact date and topics of the interim assessment will be announced at the beginning of the semester. Exam dates will be announced via AIS2 no later than the last week of classes. The instructor will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: Students who successfully complete the course have knowledge about Croatia as a country and a state. TStudents are able to describe and interpret the most significant events of Croatian history, personalities and works of Croatian culture, natural as well as tangible and intangible cultural heritage of Croatia.	
Class syllabus: Geography of Croatia. Demography of Croatia. Administrative and regional divisions. Political system of the Republic of Croatia. Significant milestones in Croatian history. Minorities and ethnic groups. Personalities of Croatian literature. Croatian music. Temples, monasteries and other religious buildings. Croatian folklore, folk customs and traditions. UNESCO World Heritage Sites.	

Visits to thematic events (lectures, theatre performances, films, exhibitions, concerts, etc.).					
Recommended literature: UDIER, Sanda Lucia. Hrvatska na prvi pogled. Udžbenik hrvatske kulture. Zagreb: FF Press. 2014. Kniha je k dispozícii v príručnej knižnici KSF, G225. UDIER, Sanda Lucia. Croatia at First Sight: Textbook of Croatian Culture. Zagreb: FF Press. 2016. Kniha je k dispozícii v príručnej knižnici KSF, G225. RYCHLÍK, Jan, PERENČEVIĆ, Milan. Dějiny Chorvatska. Praha: Lidové noviny, 2007. ISBN 978-80-7106-885-3. VYKOUKAL, Jiří, LITERA, Bohuslav, TEJCHMAN, Miroslav. Východ. Vznik, vývoj a rozpad sovětského bloku 1944–1989. Praha: Libri, 2000. ISBN 80-85983-82-6. Tangible cultural heritage of Croatia on the UNESCO list. Available at: https://whc.unesco.org/en/statesparties/hr Kol. Intangible cultural heritage of Croatia on the UNESCO list. PDF publication available at: https://min-kulture.gov.hr/izdvojeno/kulturna-bastina/izdavacka-djelatnost/hrvatska-nematerijalna-kulturna-bastina-na-unesco-ovim-listama-19524/19524 Hrvatska enciklopedija. Available at: https://www.enciklopedija.hr BEK. Besplatne elektroničke knihy. Available at: https://elektronickeknjige.com Encyclopedias, geographical atlases, handbooks. Information from TV, radio and websites. Documentaries and feature films, television programmes. Excerpts of literary works and musical compositions.					
Languages necessary to complete the course: Slovak language					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 103					
A	B	C	D	E	FX
38,83	27,18	25,24	4,85	1,94	1,94
Lecturers:					
Last change: 16.05.2023					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/A-bpBU-020/22	Course title: Culture of Speech 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, two papers will be required on the subject matter covered, e.g., CV, motivation letter, request/aplication, application form, etc. (40%), two tests on orthography (40%) and two oral examinations (20%) - the creation of short forms of oral dialogical or monological speech on a specific topic from social life. Grading scale: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % A maximum of 2 documented absences will be accepted. The exact date and topics of the conituous evaluation will be announced at the beginning of the semester. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Students have a broader knowledge of the Bulgarian standard language. They are able to apply this theoretical knowledge when independently creating shorter forms of oral and written language expressions. Upon successful completion of the course, students are able to write official documents and express themselves verbally covering various topics from social life.	
Class syllabus: 1. Orthographic and rhetorical exercises. 2. Dialogical language expression. 3. Monologic language expression. 4. Personal letter, congratulations, condolences, advertisements, e-mail, etc. 5. Filling in forms - questionnaire, customs declaration, vouchers, etc. 6. Drafting 3 types of applications for dormitory accommodation.	

7. Drafting 3 types of applications for social scholarship. 8. Curriculum vitae. 9. Motivation letter, letter of application. 10. Advertisements, announcements. 11. Official forms. 12. Intonation and non-verbal communication.					
Recommended literature: PARVEV, Christo. Christomatija po ezikova kultura. Sofija: Nauka i izkustvo, 1980. KREJČOVÁ, Elena. Příručka pro výuku bulharské stylistiky. Brno: Masarykova univerzita, 2014. ISBN 978-80-210-7095-0. MURDAROV, Vladko et al. Oficialen pravopisen rečnik na bălgarskija ezik. Sofija: Prosveta, 2012. ISBN 978-954-01-2701-9. KRASTEVA, Vesela. Netărpimite gramatični greški. Sofija: MARE, 2011. ISBN 978-95492719-2-8. VASEVA, Milena. Pătevoditel v pravopisa. Sofija: Robertino, 2020. ISBN 954-619-246-017-4.					
Languages necessary to complete the course: Slovak, Bulgarian					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 17					
A	B	C	D	E	FX
64,71	17,65	11,76	5,88	0,0	0,0
Lecturers: Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD.					
Last change: 18.05.2023					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRJL/A-boRV-004/22	Course title: Eastern Europe: People and Countries
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester:	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRJL/A-boRV-004/00	
Course requirements: Continuous assessment: Presentation on a selected Eastern European country at the beginning of the 21st century: political, demographic, social and cultural contexts. Due: 6th-11th week of the semester. Presentation should include a minimum of 10 slides, a list of references used (at least 3 credible sources), and some form of feedback (discussion questions, quiz). The presentation is to be defended in seminar and sent to the instructor for review. Assessment of the presentation: max. 20 points (20 - A, 18 - B, 16 - C, 14 - D, 12 - E) Quality of content, consistency with the topic - 10 points, structure of the presentation - 5 points, formality - 3 points, feedback - 2 points. Final evaluation: Written exam in the exam period, max 100 points. A: - min. 92 points; B - min. 86 points; C - min. 78 points; D - min. 72 points; E - min. 65 points. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points earned in the relevant assessment item. A maximum of 2 absences for medical or serious personal reasons will be accepted. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: The graduate of the course has a basic knowledge of the Eastern European area and the individual countries. He/she knows the information sources about the studied area. He/she has the basic habits of independent work with information sources, i.e. independent acquisition and critical evaluation of information about the studied region, as well as basic skills in the presentation of a professional topic related to the Eastern European area.	
Class syllabus: 1. Eastern Europe as a concept. Practice skills in searching and interpreting information sources. 2. History and cultural peculiarities of the European East, key issues in the political history of the Eastern Eastern Europe.	

3. Historical geography and the countries of the post-Soviet space in political, economic and cultural context: Ukraine.
4. Historical geography and the countries of the post-Soviet space in political, economic and cultural context: Belarus.
5. Historical geography and the countries of the post-Soviet space in a political, economic and cultural context: Estonia.
6. Historical geography and the countries of the post-Soviet space in a political, economic and cultural context: Lithuania.
7. Historical geography and the countries of the post-Soviet space in a political, economic and cultural context: Latvia.
8. Historical geography and the countries of the post-Soviet space in a political, economic and cultural context: Moldova.
9. Historical geography and the countries of the post-Soviet space in a political, economic and cultural context: Armenia.
10. Historical geography and the countries of the post-Soviet space in political, economic and cultural context: Georgia.
11. Eastern Europe and Russia.
12. A brief overview of the social and political situation in the countries of the former Eastern Bloc.

Recommended literature:

1. MATEJKO, Ľubor. Bielorusko, Bulharsko, Estónsko, Grécko, Litva, Lotyšsko, Macedónsko, Moldavsko, Rumunsko, Srbsko, Turecko, Ukrajina. ©2021 [cit. 2021-10-21]. Dočasný učebný text k predmetu v MS Teams.
2. OČOVSKÝ, Štefan et al. Malá zemepisná encyklopédia ZSSR. Bratislava: Obzor 1977. ISBN: 65-061-77
3. WAECHTER, N. (ed.). Identities in Central and Eastern Europe the construction and interplay of European, national and ethnic identities. London: Routledge, 2018. ISBN 978-0-8153-8316-1. Supplemental readings will be presented at the beginning and throughout the semester and available in MS TEAMS.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, English (B1)

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 428

A	B	C	D	E	FX
24,3	10,05	11,92	9,35	7,71	36,68

Lecturers: doc. Mgr. Ivan Posokhin, PhD., doc. Vira Berkovets, PhD.

Last change: 04.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSLLV/A-bpSZ-02/22	Course title: Editing and Editorial Training
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The course is completed by continuous assessment, part of the evaluation is the continuous elaboration of practically oriented editorial exercises and tasks during the semester and the final test at the end of the teaching part of the semester to verify knowledge and skills related to editorial and editorial work. In all parts of the evaluation, the student must achieve at least 60 percent success. Academic integrity violations will not be tolerated and will result in losing the achieved points. Classification scale: A: 100% - 93% B: 92% - 85% C: 84% - 77% D: 76% - 69% E: 68% - 60% FX: 59% - 0%	
Learning outcomes: After completing the course, students will acquire basic theoretical knowledge and practical skills necessary for the editorial processing of texts of diverse character and focus (scientific and professional texts, popular science texts, literary texts, translation texts) and editorial work.	
Class syllabus: Basics of editorial work; Editing stages of text preparation; Typographic standards; Proofreading marks; Linguistic and typographic proofreading of text and their principles; the most common text editing errors Specifics of editorial editing of literary (artistic) text, scientific and professional text, popular science text and translation text; Creation of registers, accompanying texts (editorial note, glossary of terms, explanations, note-taking apparatus, list of pictures and graphs), creation of covers;	

Creation of introductory pages and imprint page of the publication (mention of authorship and copyright, publication of publishing data, ISBN and ISSN); Specifics of editorial processing of periodical and non-periodical publications.																	
Recommended literature: POKORNÝ, Milan - POKORNÁ, Dana: Redakční práce. Jak připravit text k publikování. Praha: Grada Publishing, a. s., 2011, ISBN 978-80-247-3773-7. VAŠÁK, Pavel a kol.: Textologie a ediční praxe. Praha: Univerzita Karlova, 1993. Kol.: Editor a text. Úvod do praktické textologie. Praha: Československý spisovatel, 1971. Korekturní znaménka pro sazbu. Pravidla používání. ČSN 880410. http://old.typo.cz/wp-content/uploads/2009/09/korektorske-znacky.pdf https://docplayer.cz/1944808-12-korekturni-znamenka-pro-sazbu-typografie.html Pravidlá písania a úpravy písomností. Slovenská technická norma STN 016910. Bratislava : Slovenský ústav technickej normalizácie, 2011. Dostupné na: https://www.tezaurus.sk/stn_01_6910.pdf. Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava: Veda, 2000. ISBN 80-224-0655-4. Dostupné na: https://www.juls.savba.sk/ediela/psp2000/psp.pdf.																	
Languages necessary to complete the course: Slovak																	
Notes:																	
Past grade distribution Total number of evaluated students: 177 <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>23,73</td><td>27,68</td><td>23,16</td><td>13,56</td><td>7,34</td><td>4,52</td></tr> </tbody> </table>						A	B	C	D	E	FX	23,73	27,68	23,16	13,56	7,34	4,52
A	B	C	D	E	FX												
23,73	27,68	23,16	13,56	7,34	4,52												
Lecturers: doc. Mgr. Veronika Rácová, PhD.																	
Last change: 18.06.2022																	
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.																	

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/FRa-23/15	Course title: Elementary Seminar in Literary Translation 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The student receives 100% of the total grade on an ongoing basis: 65% translation done at home, 35% individual and collective work in class. Evaluation includes work in the seminar, preparation and translation of literary texts relative to the progressive difficulty of the texts and mastery of translation techniques, mastery of the linguistic aspect of translation in Slovak. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the grade, calculated on the basis of the number and level of texts submitted. The student must submit all assigned translations by the deadlines agreed upon in the seminar. Grading scale (in %): 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 100% preliminary / 0% final	
Learning outcomes: Students acquire elementary knowledge of the specifics of French literary translation. They become familiar with different types of prosaic texts and various types of stylistic and text-forming methods used in order to master the translation from French into Slovak with an emphasis on semantic and stylistic correctness in the target language, on the correctly and stylistically coherent texts in Slovak, and on individual solutions. They understand the basic attributes of the translated text, they have mastered linguistic and semantic interpretation of the text and are able to use the basic elements of the translation method.	
Class syllabus: A. Theoretical part: 1. Typology of translation in the French context. 2. Comparison of the French and Slovak context of literary translation.	

3. Brief comparison of the two linguistic systems, considering the grammatical categories that are problematic with regard to translation. 4. The status of the literary translator: competences and skills, considering the French linguistic, literary, cultural and political context. 5. The lexicographical and electronic tools of the translator. 6. The translator and the reader of the translation: comprehension, interpretation and intelligibility of the text. B. Practical part: 7. Literary style and model structure of literary texts; author's style. 8. Introduction to the translation of prose. 9. Texts with descriptive style (static and dynamic description; description of a person/portrait, characterization of a person, sentimental description, description of workflow). 10. Texts with description of nature; stylistic clichés. 11. Texts with narrative style (novel, short story, fairy tale). 12. Texts with dialogue and monologue, direct and indirect speech, internal monologue. Texts for translation will be provided to students continuously throughout the semester.					
Recommended literature: FELDEK, Ľubomír. Z reči do reči. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1977 HEČKO, Blahoslav. Dobrodružstvo prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1991 LEVÝ, Jiří.: Umění překlada. Praha: Apostrof. 2012. ISBN 978-80-87561-15-7 MIKO, František. Aspekty prekladového textu. Nitra: UKF, Filozofická fakulta, 2011. ISBN 978-80-558-0010-3 POPOVIČ, Anton. Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975 VILIKOVSKÝ, Ján. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984					
Languages necessary to complete the course: French language at B2 level, Slovak language at native speaker level. One information source is in Czech, level B1 is required for comprehension.					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 172					
A	B	C	D	E	FX
81,4	10,47	2,91	2,91	1,74	0,58
Lecturers: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD.					
Last change: 09.04.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/FRa-24/15	Course title: Elementary Seminar in Literary Translation 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The student earns 100% of the total grade on an ongoing basis: 65% for a translation done at home, 35% for individual and collective work in class. Evaluation includes work in the seminar, preparation and translation of literary texts relative to the progressive difficulty of the texts and mastery of translation techniques, mastery of the linguistic aspect of translation in Slovak. Credits will not be granted to a student who receives less than 60% of the grade, calculated on the basis of the number and level of texts submitted. The student must submit all assigned translations by the deadlines agreed upon in the seminar. Grading scale (in %): 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 100% preliminary / 0% final	
Learning outcomes: Students understand the specifics of translating a literary essay and know the genre difference in French and Slovak literature. When working with poetic and dramatic texts, they know how to work with textual variants and their comparison with regard to the different target conceptions of text composition. They have a deeper knowledge of the translation methods of text interpretation and understand the principles of translation conception.	
Class syllabus: 1. Introduction to essay translation. 2. Literary techniques of essay writing. 3. Translation series/multiple translation. 4. Interpretation and critique of the translation text. 5. Introduction to translation of poetic texts.	

6. Principles of interpretation of poetic texts. 7. Empirical discourse on the translation of poetic texts. 8. Introduction to translation of dramatic texts. 9. Principles of translation of dramatic dialogue. 10. Script and book translation of a dramatic text. 11. Translation pairs. 12. Principles of translation conception and their justification.					
Recommended literature: FELDEK, Ľubomír. Z reči do reči. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1977 MIKO, František. Aspekty prekladového textu. Nitra: UKF, Filozofická fakulta, 2011. ISBN 978-80-558-0010-3 POPOVIČ, Anton. Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975 VILIKOVSKÝ, Ján. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984 ZAMBOR, Ján. Tvarovanie básne. Tvarovanie zmyslu. Bratislava: Veda, 2010. ISBN 978-80-224-1154-7					
Languages necessary to complete the course: French language at B2 level, Slovak language at native speaker level.					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 93					
A	B	C	D	E	FX
63,44	34,41	0,0	1,08	0,0	1,08
Lecturers: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD.					
Last change: 09.04.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/FRa-25/15	Course title: Elementary Seminar in Specialized Translation 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Course requirements: The student receives 80% of the grade on a continuous basis, based on the translation of several coherent texts; 20% of the grade consists of the final translation and a colloquium in the examination period. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total assessment. Grading scale (in %): 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX The course requires knowledge of the mother tongue (Slovak) at C2 level and knowledge of French at B2 level. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 80% preliminary / 20% final	
Learning outcomes: The student is familiar with the basics of the theory and practice of translation of various types of social science texts (historical, philosophical, psychological, artistic, literary texts) from French into Slovak. The student is able to interpret and translate such texts and is familiar with the issues of defining the terminology and style of various social science texts (general language layer, general interdisciplinary professional layer, professional lexis, syntactic peculiarities of a professional text in French and Slovak). Upon successful completion, the student will have acquired basic knowledge of the interpretation of professional texts and basic skills in translation of such texts from French into Slovak.	
Class syllabus: 1. Characteristics of the content and genre of translation text. 2. Analysis and interpretation of a text in terms of lexical-semantic, syntactic-semantic and stylistic. 3. Definition of the text according to the levels of vocabulary and terminology used. 4. Specifics of the thematic focus of the text, basic and specialized lexis.	

5. Interpretation of meaning, search for the optimal variant at the level of linguistic expression, syntax and stylistics.
6. Working with parallel texts in terms of translation strategy.
7. Comparison of the original and translation variants of a text.
8. Logical structure of the source and target text.
9. Pragmatic aspects of translating a social science text.
10. Translation of a social science text.
11. Translation of a social science text.
12. Translation of a social science text.

Recommended literature:

FERENČÍK, Ján: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1982. ISBN: 12-72-075-82, dostupné aj elektronicky

KUSÁ, Mária - RONDZIKOVÁ, Natália (eds): Preklad vo vedách o človeku a dialóg kultúr. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, Veda, 2020 ISBN 978-80-224-1873-7

LOTMAN, Jurij M. : Štruktúra umeleckého textu. Bratislava: Tatran, 1990 ISBN 80-222-0188-X

LEVÝ, Jiří.: Umění překlada. Praha: Praha: Apostrof, 2012 ISBN 978-80-87561-15-7

MISTRÍK, J.: Štylistika. Bratislava : Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1997, ISBN 80-08-02529-8

MOUNIN, Georges: Teoretické problémy prekladu; preložila Milada Hanáková. Praha: Univerzita Karlova, 1999 ISBN 80-7184-733-X

BARTHES, ROLAND: Nulový stupeň rukopisu ; Základy sémiologie; preložili Josef Čermák, Josef Dubský
Praha: Československý spisovateľ, 1967.

Supplementary literature is presented continuously during the semester.

Languages necessary to complete the course:

Slovak language C2 (mother tongue level), French language B2, Czech language (B1) for understanding the recommended literature.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 173

A	B	C	D	E	FX
53,76	30,06	8,67	2,89	3,47	1,16

Lecturers: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Last change: 09.04.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/FRa-26/15	Course title: Elementary Seminar in Specialized Translation 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The student receives 80% of the grade on a continuous basis, based on the translation of a coherent text; 20% of the grade consists of the final translation and a colloquium in the examination period. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total assessment. Grading scale (in %): 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX The course requires knowledge of the mother tongue (Slovak) at C2 level and knowledge of French at B2 level. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 80% preliminary / 20% final	
Learning outcomes: The student acquires comprehensive knowledge of the theory and practice of translation of various types of social science texts (historical, philosophical, psychological, art, literary texts) from French into Slovak. The student is able to interpret and translate texts and is familiar with the issues of defining the terminology and style of various social science texts (general language layer, general interdisciplinary professional layer, professional lexis, syntactic peculiarities of a professional text in French and Slovak). Upon successful completion, the student will have acquired comprehensive knowledge of the interpretation of professional texts and mastered skills in translation of such texts from French into Slovak.	
Class syllabus: 1. Application of knowledge from the Elementary Seminar in Specialized Translation 1. 2. Translation of texts from various disciplines of Humanities (History, Philosophy, Psychology, Arts, Literary Science). Content and genre characteristics of a translation text. 3. Analysis and interpretation of the text in terms of lexical-semantic, syntactic-semantic and stylistic.	

4. Creating a translation strategy, justification of the terminology used, syntactic and stylistic solutions.
5. Working with parallel texts in terms of translation strategy.
6. Comparison of the original and translation variants of a text.
- 7.-12. Translation of a social science text.

Recommended literature:

FERENČÍK, Ján: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1982. ISBN: 12-72-075-82, dostupné aj elektronicky KUSÁ, Mária - RONDZIKOVÁ, Natália (eds): Preklad vo vedách o človeku a dialóg kultúr. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, Veda, 2020 ISBN 978-80-224-1873-7 LOTMAN, Jurij M. : Štruktúra umeleckého textu. Bratislava: Tatran, 1990 ISBN 80-222-0188-X LEVÝ, Jiří.: Umění překlada. Praha: Praha: Apostrof, 2012 ISBN 978-80-87561-15-7 MISTRÍK, J.: Štylistika. Bratislava : Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1997, ISBN 80-08-02529-8 MOUNIN, Georges: Teoretické problémy prekladu; preložila Milada Hanáková. Praha: Univerzita Karlova, 1999 ISBN 80-7184-733-X BARTHES, ROLAND: Nulový stupeň rukopisu ; Základy sémiologie; preložili Josef Čermák, Josef Dubský Praha: Československý spisovateľ, 1967. Supplementary literature is presented continuously during the semester.

Languages necessary to complete the course:

Slovak language C2 (mother tongue level), French language B2, Czech language (B1) for understanding the recommended literature.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 132

A	B	C	D	E	FX
63,64	25,76	6,82	0,76	0,76	2,27

Lecturers: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Last change: 09.04.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpFR-054/16	Course title: Extra-Curricular Professional Activities
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The student receives 100 % of the overall grade within continuous evaluation: 80 % of the grade consists of the seminar paper and presentation of a selected topic, 20 % active participation in the seminar (reading and commenting the accompanying texts, discussion on the presented topics) according to the specific focus of the seminar. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60 % of the total grade. There are two allowed absences with a duty to prove them. Grading scale: 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 100 %/0 %	
Learning outcomes: After successful completion of the course, students are able to independently produce a creative work, can critically perceive and analyse texts, process them editorially, or supplement them with their own creative writing; they acquire the competence to work in a team, acquire better organisational, managerial and communication skills in oral and written communication, gain experience in presenting texts/translations for the general public, etc.	
Class syllabus: The content of the seminar can be work on a translation of a French literary or specialized text intended for publication; compiling an anthology of translation texts, compiling an anthology of texts of bilingual creative writing (Slovak and French), preparation of a thematic issue of a literary journal, independent research work within the framework of the submitted student project under the supervision of a teacher, preparation and organization of a literary event within the framework of Francophonie, organization and preparation of an amateur theatre event in French, preparation and	

organisation of a presentation of a French language study, etc. The course is opened based on student initiative in the winter or summer semester of the current academic year and may also continue.

Recommended literature:

KUSÁ, Mária. 2005. Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru. Bratislava: ÚsvL SAV. ISBN 80-88815-15-0.

CHARVÁT, Juraj. 1991, 1992. Proces redigovania 1-2. Bratislava: Tatrapress . ISBN 80-85260-14-X. ISBN 80-85260-10-7.

ELIÁŠOVÁ, Věra. 2013. Tvorivé písanie v cudzom jazyku. Efektivita, kreativita, synergia. Bratislava: Stimul. Elektronický zdroj. ISBN 978-80-8127-071-0.

Separátne materiálny z publikácií:

HRDLIČKA, František. 2008. Průvodce po literárním remesle. Praha: Akropolis. ISBN 9788073040901.

GELLERT, Joëlle. 2022. Écrire en atelier. Paris : Édition de L'Harmattan. ISBN 9782343230702. Elektronické zdroje :

CRISCO – dictionnaire des synonymes <http://www.crisco.unicaen.fr/des/>; TRÉSOR DE LA LANGUE FRANÇAISE INFORMATISÉ - <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>; LAROUSSE – dictionnaires, encyclopédie - <http://www.larousse.fr/>; http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm; <http://www.juls.savba.sk/ebooks.html>

The teacher will specify the necessary secondary literature at the beginning of the course according to the current focus and topic.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course presupposes proficiency in French at level B2 according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

European Framework of Reference for Languages (CEFR) and Slovak at the level of the mother tongue or C2.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 44

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Zuzana Puchovská, PhD., doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., Mgr. Stanislava Moyšová, PhD.

Last change: 10.04.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpFR-055/18	Course title: Extra-Curricular Professional Activities
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The student receives 100 % of the overall grade within continuous evaluation: 80 % of the grade consists of the seminar paper and presentation of a selected topic, 20 % active participation in the seminar (reading and commenting the accompanying texts, discussion on the presented topics) according to the specific focus of the seminar. Credits are will not be awarded to a student who receives less than 60 % of the total grade. There are two allowed absences with a duty to prove them. Grading scale: 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 100 %/0 %	
Learning outcomes: After successful completion of the course, students are able to independently produce a creative work, can critically perceive and analyse texts, process them editorially, or supplement them with their own creative writing; they acquire the competence to work in a team, acquire better organisational, managerial and communication skills in oral and written communication, gain experience in presenting texts/translations for the general public, etc.	
Class syllabus: The content of the seminar can be work on a translation of a French literary or specialized text intended for publication; compiling an anthology of translation texts, compiling an anthology of texts of bilingual creative writing (Slovak and French), preparation of a thematic issue of a literary journal, independent research work within the framework of the submitted student project under the supervision of a teacher, preparation and organization of a literary event within the framework of Francophonie, organization and preparation of an amateur theatre event in French, preparation and	

organisation of a presentation of a French language study, etc. The course is opened based on student initiative in the winter or summer semester of the current academic year and may also continue.

Recommended literature:

KUSÁ, Mária. 2005. Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru. Bratislava: ÚsvL SAV. ISBN 80-88815-15-0.

CHARVÁT, Juraj. 1991, 1992. Proces redigovania 1-2. Bratislava: Tatrapress . ISBN 80-85260-14-X. ISBN 80-85260-10-7.

ELIÁŠOVÁ, Věra. 2013. Tvorivé písanie v cudzom jazyku. Efektivita, kreativita, synergia. Bratislava: Stimul. Elektronický zdroj. ISBN 978-80-8127-071-0.

Separátne materiálny z publikácií:

HRDLIČKA, František. 2008. Průvodce po literárním remesle. Praha: Akropolis. ISBN 9788073040901.

GELLERT, Joëlle. 2022. Écrire en atelier. Paris : Édition de L'Harmattan. ISBN 9782343230702. Elektronické zdroje :

CRISCO – dictionnaire des synonymes <http://www.crisco.unicaen.fr/des/>; TRÉSOR DE LA LANGUE FRANÇAISE INFORMATISÉ - <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>; LAROUSSE – dictionnaires, encyclopédie - <http://www.larousse.fr/>; http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm; <http://www.juls.savba.sk/ebooks.html>

The teacher will specify the necessary secondary literature at the beginning of the course according to the current focus and topic.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course presupposes proficiency in French at level B2 according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

European Framework of Reference for Languages (CEFR) and Slovak at the level of the mother tongue or C2.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 34

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Zuzana Puchovská, PhD., doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., Mgr. Stanislava Moyšová, PhD.

Last change: 10.04.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-126/21	Course title: French Grammar Exercises
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/A-bpFR-053/14	
Course requirements: The student will receive 100 points from the overall grade within continuous evaluation based on active participation in the seminar, preparation of assignments and exercises as well as other required work on seminar resulting from the material covered. Credit will not be awarded to a student who receives less than 60 points from the overall grade. Grading scale: 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX A maximum of 2 absences are allowed. Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 100/0	
Learning outcomes: After the seminar, students have mastered the phenomena of the French language that are difficult for them or in which they are not very confident. Students have the skills and can use the language correctly in written and oral communication, are able to apply grammatical knowledge in practical use of the language and are able to analyse their own language production.	
Class syllabus: The content structure of the seminar depends on the problems experienced by individual students when using the language and the aim of the seminar is to reduce and eliminate these problems. The course does not have a precise syllabus, it is adapted to the current group. However, regularly done are: 1. Exercises focusing on various problematic phenomena of French 2. Dictations 3. Vocabulary enrichment	

4. Exercises focused on communication and oral communication					
5. French translations and their analysis					
Recommended literature:					
Study of the literature is not required.					
Languages necessary to complete the course:					
French language (level B2)					
Notes:					
Past grade distribution					
Total number of evaluated students: 38					
A	B	C	D	E	FX
97,37	2,63	0,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: Mgr. Jean-Baptiste Claude Pier Bernard, PhD.					
Last change: 09.04.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-102/21	Course title: French Language Classes 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/FRa-8/15	
Course requirements: The student receives 100 points of the overall grade within continuous evaluation based on class work, regular submission of homework assignments, preparation for the seminar and review tests (oral and written communication). Credit will not be awarded to a student who receives less than 60 points from the overall grade point average calculated from the seminar work, homework assignments and review tests. Grading scale: 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX A maximum of 2 absences are allowed. The dates of the individual review tests will be announced by the teacher in advance, during the semester. Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 100/0	
Learning outcomes: The seminar is taught by a French lector and after completing the seminar the student has reviewed key phenomena of French grammar and written communication. The student further develops oral communication and comprehension of different types of discourse in written or spoken form. The seminar is taught in coherent thematic parts (vocabulary – grammar – expression) and after completion of the course the student has acquired in-depth skills in all linguistic competences.	
Class syllabus: 1. Lifestyle (diet and sport – expressing the goal – commenting and instructing) 2. Travelling (holiday and tourism – expressing the cause – asking and complaint) 3. Nature (environment and climate – personal pronouns – description)	

4. Media (different types of media – the past participle – give advice and write an article)
5. Art (cinema and museums – participles – critique of a work or tendency)
6. History (politics and history – expressing a consequence – write a portrait and talk)
7. Work (world of work and profession – expressing opposition and admission – write a cover letter)
8. Feelings (friendship – subjunctive – tell your opinion)
9. Future (trends – relative clause – express your goal)
10. Past (practising past tenses – write a story in the past)
11. Conversational topics
12. Conversational topics

Recommended literature:

The lecturer works with selected materials that are related to the currently covered material. For example, he draws on the publications listed below:

- ABBADIE, Christian - CHOVELON, Bernadette a MORSEL, Marie-Helene. L'expression française écrite et orale. Fontaine: Presses universitaires de Grenoble, 2003. ISBN 978-2-7061-2310-8.
- AKYUZ, Anne a kol. Exercices de grammaire en contexte : niveau avancé. Paris: Hachette, 2008. ISBN 978-2-01-155170-2.
- BARFETY, Michele. Expression orale niveau 3 : B2. Paris: CLE International, 2015. ISBN 978-2-09-038006-4.
- BOURMAYAN, Anouch. Grammaire essentielle du français B2. Paris: Didier, 2017. ISBN 978-2-278-08732-7.
- CHOVELON, Bernadette a BARTHE, Marie. Expression et style perfectionner son expression en français. Fontaine: Presses universitaires de Grenoble, 2015. ISBN 978-2-7061-2491-4.
- MORSEL, Marie-Hélène - RICHOU, Claude a DESCOTES-GENON, Christiane. Fontaine: Presses universitaires de Grenoble, 2018. ISBN 978-2-7061-2982-7.

The lecturer also works with audiovisual materials, which are updated every year.

There is no need to study the literature.

Languages necessary to complete the course:

French language (level B2)

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 163

A	B	C	D	E	FX
27,61	22,09	16,56	11,66	7,36	14,72

Lecturers: Mgr. Jean-Baptiste Claude Pier Bernard, PhD.

Last change: 17.05.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-107/21	Course title: French Language Classes 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/FRa-9/15	
Course requirements: The student receives 100 points of the overall grade within continuous evaluation based on class work, regular submission of homework assignments, preparation for the seminar and review tests (oral and written communication). Credit will not be awarded to a student who receives less than 60 points from the overall grade point average calculated from the seminar work, homework assignments and review tests. Grading scale: 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX A maximum of 2 absences are allowed. The dates of the individual review tests will be announced by the teacher in advance, during the semester. Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 100/0	
Learning outcomes: The seminar is taught by a French lector and after completing the seminar the student has reviewed key phenomena of French grammar and written communication. The student further develops oral communication and comprehension of different types of discourse in written or spoken form. The seminar is taught in coherent thematic parts (vocabulary – grammar – expression) and after completion of the course the student has acquired in-depth skills in all linguistic competences.	
Class syllabus: Thematic fields: 1. Education and upbringing 2. Orientation within information	

3. Intellectual abilities
4. Commenting and judging a social problem
5. Understand and explain the world around us
6. Understanding others, tolerance and respect, alterity
7. Progress and its impacts
8. Science and technology
9. Administration and urbanisation
10. Hobbies – hobbies in free time
11. Contemporary French art (television, cinema, theatre)
12. Cultural life in France

Recommended literature:

The lecturer works with selected materials that are related to the currently covered material. For example, he draws on the publications listed below:

- ABBADIE, Christian - CHOVELON, Bernadette a MORSEL, Marie-Helene. L'expression française écrite et orale. Fontaine: Presses universitaires de Grenoble, 2003. ISBN 978-2-7061-2310-8.
- AKYUZ, Anne a kol. Exercices de grammaire en contexte : niveau avancé. Paris: Hachette, 2008. ISBN 978-2-01-155170-2.
- BARFETY, Michele. Expression orale niveau 3 : B2. Paris: CLE International, 2015. ISBN 978-2-09-038006-4.
- BOURMAYAN, Anouch. Grammaire essentielle du français B2. Paris: Didier, 2017. ISBN 978-2-278-08732-7.
- CHOVELON, Bernadette a BARTHE, Marie. Expression et style perfectionner son expression en français. Fontaine: Presses universitaires de Grenoble, 2015. ISBN 978-2-7061-2491-4.
- MORSEL, Marie-Hélène - RICHOU, Claude a DESCOTES-GENON, Christiane. Fontaine: Presses universitaires de Grenoble, 2018. ISBN 978-2-7061-2982-7.

The lecturer also works with audiovisual materials, which are updated every year.

There is no need to study the literature.

Languages necessary to complete the course:

French language (B2)

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 136

A	B	C	D	E	FX
38,97	30,88	11,76	4,41	4,41	9,56

Lecturers: Mgr. Jean-Baptiste Claude Pier Bernard, PhD.

Last change: 10.04.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-121/21	Course title: French Language Classes 3
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/FRa-20/15	
Course requirements: The student receives 100 points of the overall grade within continuous evaluation based on class work, regular submission of homework assignments, preparation for the seminar and review tests (oral and written communication). Credit will not be awarded to a student who receives less than 60 points from the overall grade point average calculated from the seminar work, homework assignments and review tests. Grading scale: 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX A maximum of 2 absences are allowed. The dates of the individual review tests will be announced by the teacher in advance, during the semester. Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 100/0	
Learning outcomes: After completing this course, the student will have the language skills necessary for both ordinary communication situations, as well in situations aimed at processing special topics. The student is familiar with the basics of administrative correspondence and is able to use individual grammatical phenomena in written and oral communication.	
Class syllabus: 1. Correspondence – typology of correspondence 2. Commercial and professional correspondence 3. Oral communication – exercises for oral communication 4. Telephone conversation	

5. Understanding of information (radio and television) 6. Academic writing – notes 7. Résumé 8. Analysis of texts and their synthesis 9. Professional language and situations of professional oral communication 10. Presentation and lecture with power point 11. Conception of the essayistic text 12. Principles of self-correction of written and oral communication					
Recommended literature: The instructor works with materials (different types of texts, exercises, films, recordings) that are relevant to the topic at hand and present greater or lesser competence demands. The study of literature is not required.					
Languages necessary to complete the course: French language (level B2)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 54					
A	B	C	D	E	FX
59,26	27,78	7,41	1,85	3,7	0,0
Lecturers: Mgr. Jean-Baptiste Claude Pier Bernard, PhD.					
Last change: 17.05.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-122/21	Course title: French Language Text Analysis 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/FRa-27/15	
Course requirements: a) during the teaching period, the student receives 40 points from the overall grade continuously for the work in the seminar, preparation of texts and their analysis in the seminar, 30 points for own writing assignment (submits 3 texts per semester) b) in the examination period 30 points for an oral examination consisting of a short linguistic interpretation of a literary text. Credit will not be awarded to a student who receives less than 60 points from the overall grade point average calculated from the coursework and the final oral examination. Grading scale: 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX A maximum of 2 absences are allowed. Homework topics will be announced by the teacher at the beginning and during the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 70/30	
Learning outcomes: Upon completion of the course, the student has knowledge of the French language system within its functioning in a literary text. The student is able to apply the theoretical knowledge acquired during the French morphology and syntax seminars and observe their semantic activity in a literary text. The student perceives and interprets individual linguistic phenomena through a literary text, more precisely through a prose text and is able to analyse the text on the basis of linguistic dominant features. Students also have practical skills in the creation of their own literary text and understand the effect of linguistic tools in creative and imaginative practice.	

Class syllabus:

1. Linguistic dominant features in the text and interpretive terminology (text analysis – Denis Diderot)
 2. Viewing a literary theme through different authorial styles (Sylvie Germain and Louis Ferdinand Céline – literary and linguistic adaptation of the war theme)
 3. Raymond Queneau and 99 linguistic ways to write a story
 4. Past tenses in fiction: Sorj Chalandon
 5. The present tense and its functions in fiction: Jean-Jacques Rousseau
 6. The linguistic form of the narrator in the 17th century (Madame de La Fayette)
 7. The linguistic form of the narrator in the 21st century (F. A. Finkelstein)
 8. Direct, indirect, and semi-direct speech in Emile Zola
 9. Polyphony in the text (Annie Ernaux)
 10. Methodology of text analysis – summary
 11. Independent text analysis – practise
 12. Independent text analysis – practise
- The selection of the authors analysed is indicative, the texts are regularly updated.

Recommended literature:

Study of secondary literature is not required.
If necessary, additional literature will be presented at the beginning and during the semester.
Additional study materials required for individual seminars are available in MS TEAMS.

Languages necessary to complete the course:

French language (level B2)

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 59

A	B	C	D	E	FX
83,05	8,47	3,39	0,0	0,0	5,08

Lecturers: Mgr. Zuzana Puchovská, PhD.

Last change: 09.04.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-124/22	Course title: French Language Text Analysis 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/FRa-28/15	
Course requirements: a) during the teaching period, the student receives 40 points from the overall grade continuously for the work in the seminar, preparation of texts and their analysis in the seminar, 30 points for own writing assignment (submits 3 texts per semester) b) in the examination period 30 points for an oral examination consisting of a short linguistic interpretation of a literary text. Credit will not be awarded to a student who receives less than 60 points from the overall grade point average calculated from the coursework and the final oral examination. Grading scale: 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX A maximum of 2 absences are allowed. Homework topics will be announced by the teacher at the beginning and during the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 70/30	
Learning outcomes: Upon completion of the course, the student has knowledge of the French language system within its functioning in a literary text. The student is able to apply the theoretical knowledge acquired during the French morphology and syntax seminars and observe their semantic activity in a literary text, more precisely through a prose text and poetry is able to analyse these texts on the basis of linguistic dominant features. Students also have practical skills in the creation of their own literary text and understand the effect of linguistic tools in creative and imaginative practice.	
Class syllabus:	

1. Stylistic figures in a prose text – exercises to identify them 2. Victor Hugo and the literary portrayal of storm 3. Erik Orsenna and the metaphorical description of a person 4. Jean-Baptiste Andrea 5. Portrait of a character (Michel Leiris, Amélie Nothomb) 6. Sentence in a literary text (Marcel Proust, Louis Ferdinand Céline, Claude Simon) 7. The transition to the poetic text: the prose poetry and the lyrical prose (Charles Baudelaire, Francis Ponge, Sylvie Germain) 8. Vertical reading of the poem. Stylistic parallelism (Jean Supervieille) 9. Grammatical construction of a poem (Verlaine) 10. The word at the centre of poetic writing (Francis Ponge) 11. Independent analysis of a prose text – practise 12. Independent analysis of a poetic text – practise The selection of the authors analysed is indicative, the texts are regularly updated.					
Recommended literature: Study of secondary literature is not required. If necessary, additional literature will be presented at the beginning and during the semester. Additional study materials required for individual seminars are available in MS TEAMS.					
Languages necessary to complete the course: French language (level B2)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 47					
A	B	C	D	E	FX
82,98	8,51	4,26	0,0	2,13	2,13
Lecturers: Mgr. Zuzana Puchovská, PhD.					
Last change: 10.04.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-101/21	Course title: French Morphology and Syntax 1
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/FRa-1/15	
Course requirements: a) during the teaching part, the student will receive 10 points from the overall grade within continuous evaluation based on the active work in the seminar (preparation for the seminar, completion of assignments and exercises, active participation in the teaching process), b) in the examination period, 60 points from the final test, which will correspond to the current material covered and 30 points from the final oral examination (grammatical analysis of a short literary text). Successful completion of the written text is a prerequisite for admission to the oral examination. Credit will not be awarded to a student who obtains less than 60 points from the average calculated from the work on seminar, the final test, and the oral examination. Grading scale: 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX There are two allowed absences. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 10 %/90 %	
Learning outcomes: The student will gain a more comprehensive overview as well as broader knowledge in the field of parts of speech, their morphological formation, rules of usage and application in discourse. As the teaching in this semester focuses on all parts of speeches except the verb, the student has skills especially in these language units, and achieves their deepening in the level of confrontation of the linguistic norm and usage. The student will be able to apply and analyse individual linguistic categories and phenomena on the basis of the comparison of French and Slovak and gradually	

begins to perceive the differences and similarities between these two languages and identifies them in their own linguistic practice (translation and interpreting, teaching and editorial practice).

Class syllabus:

1. Parts of speech – general introduction and terminology
2. Category of nouns (division, morphological category of gender and number)
3. Adjectives (morphological category of gender and number, status of adjectives)
4. Determiner
5. Unmarked functions of the French article
6. Marked functions of the French article
7. Personal Pronouns
8. Other Pronoun categories (possessive, demonstrative, interrogative, vocative, reflexive, indefinite)
9. Formation and use of Adverbs
10. Prepositions and Conjunctions (place and time orientation in French)
11. Interjections and Onomatopoeia
12. Grammatical analysis of the comic

Recommended literature:

- CHARAUDEAU, Patrick. Grammaire du sens et de l'expression. Limoge: Lambert-Lucas, 2019. ISBN 978-2-35935-241-2.
- GREVISSE, Maurice, GOOSSE, André. Le Bon Usage. Bruxelles: De Boeck/Duculot, 2008. ISBN 978-2-8011-1404-9.
- NARJOUX, Cécile. Le Grevisse de l'étudiant. Grammaire graduelle du français. Bruxelles: De Boeck/Duculot, 2018. ISBN 978-2-8073-0819-0.
- RIEGEL, Martin, PELLAT, Jean-Cristophe a RIOUL, René. Grammaire méthodique du français. Paris: PUF, 2016. ISBN 978-2-13-073285-3
- TARABA, Ján. Francúzská gramatika. Bratislava: SPN, 2008. ISBN 978-80-10-01379-1
- WILMET, Marc. Grammaire critique du français. Bruxelles: Duculot, 2010. ISBN 978-2-8011-1610-4.

Centre national de ressources textuelles et lexicales : <https://www.cnrtl.fr>

Slovníkový portál Jazykovedného ústavu Ľ. Štúra SAV : <https://slovník.juls.savba.sk/>

Supplemental readings will be presented at the beginning and throughout the semester.

Additional study materials required for individual seminars are available in MS TEAMS.

Languages necessary to complete the course:

French language (level B2), Slovak language

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 167

A	B	C	D	E	FX
25,75	10,18	23,35	10,18	13,77	16,77

Lecturers: Mgr. Zuzana Puchovská, PhD., Mgr. Jean-Baptiste Claude Pier Bernard, PhD.

Last change: 10.04.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-106/21	Course title: French Morphology and Syntax 2
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/FRa-2/15	
Course requirements: a) during the teaching part, the student will receive 10 points from the overall grade within continuous evaluation on the basis of active work in the seminar (preparation for the seminar, completion of assignments and exercises, active participation in the teaching process), b) in the examination period, 60 points from the final test, which will correspond to the current material covered and 30 points from the final oral examination (grammatical analysis of a short literary text). Successful completion of the written text is a prerequisite for admission to the oral examination. Credit will not be awarded to a student who obtains less than 60 points from the average calculated from the work on seminar, the final test, and the oral examination. Grading scale: 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX There are two allowed absences. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 10 %/90 %	
Learning outcomes: Upon completion of the course, the student is able to analyse the verb system in French in depth. The verb analysis divided into two semesters offers the student more space for mastering the phenomena that are perceived as crucial, and student becomes more confident in orienting in the subject matter. Student has not only the theoretical knowledge of the functioning of the verb in French, but also practical skills in its use, and in perceiving the differences within the verb system in Slovak and French with regard to translation and interpretation, teaching and editing practice.	

Class syllabus:

1. Basic characteristics of the French verb
2. Impersonal verb constructions and defective verbs
3. Morphology of verbs of the first group and its specifics
4. Morphology of verbs of the second group and its specifics
5. Morphology of verbs of the third group and its specifics
6. Conformity of the verb form with subject
7. Conformity of the past participle in the compound past tenses
8. Verb tenses – present tense (tense and aspect use of tenses, stylistic and modal functions)
9. Verb tenses – future tense (tense and aspect use of tenses, stylistic and modal functions)
10. Introduction to past tenses
11. Tense consistency – analysis of tenses within indirect and semi-direct speech
12. Analysis of a literary text in terms of the system of tenses

Recommended literature:

- CHARAUDEAU, Patrick. Grammaire du sens et de l'expression. Limoge: Lambert-Lucas, 2019. ISBN 978-2-35935-241-2.
- GREVISSE, Maurice, GOOSSE, André. Le Bon Usage. Bruxelles: De Boeck/Duculot, 2008. ISBN 978-2-8011-1404-9.
- NARJOUX, Cécile. Le Grevisse de l'étudiant. Grammaire graduelle du français. Bruxelles: De Boeck/Duculot, 2018. ISBN 978-2-8073-0819-0.
- RIEGEL, Martin, PELLAT, Jean-Cristophe a RIOUL, René. Grammaire méthodique du français. Paris: PUF, 2016. ISBN 978-2-13-073285-3
- TARABA, Ján. Francúzská gramatika. Bratislava: SPN, 2008. ISBN 978-80-10-01379-1
- WILMET, Marc. Grammaire critique du français. Bruxelles: Duculot, 2010. ISBN 978-2-8011-1610-4.

Centre national de ressources textuelles et lexicales : <https://www.cnrtl.fr>

Slovníkový portál Jazykovedného ústavu Ľ. Štúra SAV : <https://slovník.juls.savba.sk/>

Supplemental readings will be presented at the beginning and throughout the semester.

Additional study materials required for individual seminars are available in MS TEAMS.

Languages necessary to complete the course:

French language (level B2), Slovak language

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 136

A	B	C	D	E	FX
30,88	21,32	17,65	8,82	7,35	13,97

Lecturers: Mgr. Zuzana Puchovská, PhD., Mgr. Jean-Baptiste Claude Pier Bernard, PhD.

Last change: 10.04.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-111/21	Course title: French Morphology and Syntax 3
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/FRa-35/18	
Course requirements: a) during the teaching part, the student will receive 10 points from the overall grade within continuous evaluation on the basis of active work in the seminar (preparation for the seminar, completion of assignments and exercises, active participation in the teaching process), b) in the examination period, 60 points from the final test, which will correspond to the current material covered and 30 points from the final oral examination (grammatical analysis of a short literary text). Successful completion of the written text is a prerequisite for admission to the oral examination. Credit will not be awarded to a student who obtains less than 60 points from the average calculated from the work on seminar, the final test, and the oral examination. Grading scale: 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX There are two allowed absences. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 10 %/90 %	
Learning outcomes: Upon completion of the course, the student is able to analyse the verb system in French in depth. The verb analysis divided into two semesters offers the student more space for mastering the phenomena that are perceived as crucial, and student becomes more confident in orienting in the subject matter. Student has not only theoretical knowledge of the functioning of the verb in French, but also practical skills in its use, and in perceiving the differences within the verb system in Slovak and French with regard to translation and interpretation, teaching and editing practice.	

Class syllabus:

1. Competitive tenses Passé simple and Passé composé
2. Imparfait in relation to other past tenses and its modal use
3. Past Anterior: Plus-que-parfait and Passé antérieur
4. Verbal Modes – Comparison of the indicative and subjunctive and their competitive uses
5. Formation of the conditional
6. Present and past participles vs. adjectival use of participles
7. Transgressive
8. Verbal voice
9. Use of passive constructions and reflexive verbs in comparison with Slovak
10. Repeating the problem of past participle conjugations of reflexive verbs
11. Valency and transitivity of verbs
12. Verbal aspect of French verbs (periphrastic expression of aspect) in comparison with Slovak

Recommended literature:

- CHARAUDEAU, Patrick. Grammaire du sens et de l'expression. Limoge: Lambert-Lucas, 2019. ISBN 978-2-35935-241-2.
- GREVISSE, Maurice, GOOSSE, André. Le Bon Usage. Bruxelles: De Boeck/Duculot, 2008. ISBN 978-2-8011-1404-9.
- NARJOUX, Cécile. Le Grevisse de l'étudiant. Grammaire graduelle du français. Bruxelles: De Boeck/Duculot, 2018. ISBN 978-2-8073-0819-0.
- RIEGEL, Martin, PELLAT, Jean-Cristophe a RIOUL, René. Grammaire méthodique du français. Paris: PUF, 2016. ISBN 978-2-13-073285-3
- TARABA, Ján. Francúzsky gramatika. Bratislava: SPN, 2008. ISBN 978-80-10-01379-1
- WILMET, Marc. Grammaire critique du français. Bruxelles: Duculot, 2010. ISBN 978-2-8011-1610-4.

Centre national de ressources textuelles et lexicales : <https://www.cnrtl.fr>

Slovníkový portál Jazykovedného ústavu Ľ. Štúra SAV : <https://slovník.juls.savba.sk/>

Supplemental readings will be presented at the beginning and throughout the semester.

Additional study materials required for individual seminars are available in MS TEAMS.

Languages necessary to complete the course:

French language (level B2), Slovak language

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 79

A	B	C	D	E	FX
18,99	20,25	20,25	17,72	18,99	3,8

Lecturers: Mgr. Zuzana Puchovská, PhD., Mgr. Jean-Baptiste Claude Pier Bernard, PhD.

Last change: 10.04.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-114/21	Course title: French Morphology and Syntax 4
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/FRa-36/18	
Course requirements: a) during the teaching part, the student will receive 10 points from the overall grade within continuous evaluation on the basis of active work in the seminar (preparation for the seminar, completion of assignments and exercises, active participation in the teaching process), b) in the examination period, 60 points from the final test, which will correspond to the current material covered and 30 points from the final oral examination (grammatical analysis of a short literary text). Successful completion of the written text is a prerequisite for admission to the oral examination. Credit will not be awarded to a student who obtains less than 60 points from the average calculated from the work on seminar, the final test, and the oral examination. Grading scale: 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX There are two allowed absences. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 10 %/90 %	
Learning outcomes: Students have theoretical knowledge in the field of French syntax (parsing and analysis of simple sentences and clauses), as well as its specifics in comparison with Slovak. In practical terms students have the skills and confidence to understand and use French polysemantic conjunctions, which helps them to improve their expressive competence. In the same way students are also able to use word order in French and incorporate knowledge from previous seminars when forming sentences. The seminar concludes a look at the linguistic system of French, and students are able to see it in	

a broader context and connect its different levels in terms of their professional practice (translation and interpreting, teaching and editing).					
Class syllabus: 1. Introduction – what is a sentence and what is no longer a sentence? 2. General view of the topic and its terminology 3. Analysis of a simple sentence: the basic structure of a French sentence 4. Types of simple sentences according to modality 5. Compound sentence and juxtaposition 6. Complex sentence (a general view of complex sentence in French) 7. Object subordinate clauses (characteristics and usage) 8. Relative subordinate clauses (the problem of the relative pronoun) 9. Adverbial subordinate clauses (categorisation and view on polysemy of subordinating conjunctions) 10. Indirect interrogative subordinate clauses 11. Complex subordinate clauses without the introductory conjunction (problem of identification) 12. Word order and inversion of the subject in a simple sentence					
Recommended literature: - CHARAUDEAU, Patrick. Grammaire du sens et de l'expression. Limoge: Lambert-Lucas, 2019. ISBN 978-2-35935-241-2. - GREVISSE, Maurice, GOOSSE, André. Le Bon Usage. Bruxelles: De Boeck/Duculot, 2008. ISBN 978-2-8011-1404-9. - LE GOFFIC, Pierre. Grammaire de la phrase française. Paris: Hachette, 1993. ISBN 978-2-01-020383-1 - NARJOUX, Cécile. Le Grevisse de l'étudiant. Grammaire graduelle du français. Bruxelles: De Boeck/Duculot, 2018. ISBN 978-2-8073-0819-0. - RIEGEL, Martin, PELLAT, Jean-Cristophe a RIOUL, René. Grammaire méthodique du français. Paris: PUF, 2016. ISBN 978-2-13-073285-3 - TARABA, Ján. Francúzská gramatika. Bratislava: SPN, 2008. ISBN 978-80-10-01379-1 - WILMET, Marc. Grammaire critique du français. Bruxelles: Duculot, 2010. ISBN 978-2-8011-1610-4. Centre national de ressources textuelles et lexicales : https://www.cnrtl.fr Slovníkový portál Jazykovedného ústavu Ľ. Štúra SAV : https://slovník.juls.savba.sk/ Supplemental readings will be presented at the beginning and throughout the semester. Additional study materials required for individual seminars are available in MS TEAMS.					
Languages necessary to complete the course: French language (level B2), Slovak language					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 77					
A	B	C	D	E	FX
25,97	19,48	18,18	16,88	16,88	2,6
Lecturers: Mgr. Zuzana Puchovská, PhD., Mgr. Jean-Baptiste Claude Pier Bernard, PhD.					
Last change: 10.04.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-103/21	Course title: French Phonetics and Phonology
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/FRa-8/15	
Course requirements: The student will receive 100 points of the overall grade within continuous evaluation based on class work, regular submission of homework assignments, preparation for the seminar and review tests (oral communication). Credit will not be awarded to a student who receives less than 60 points from the overall grade point average calculated from seminar work, homework assignments, and review tests. Grading scale: 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX A maximum of 2 absences are allowed. The dates of the individual review tests will be announced by the teacher in advance, during the semester. Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 100/0	
Learning outcomes: After completing the course, the student has a basic knowledge of the phonetic and phonological system of the French language with a focus on its correct use in practice, not only in oral communication, but also in terms of spelling. The student is familiar with the mutual relationships that exist between phonemes and graphemes and is able to correctly understand both the French pronunciation and the spelling. The student also understands the prosodic system, i.e., the fluency of a French sentence in oral communication.	
Class syllabus: 1. Sounds (phonetics and phonology) 2. French vocal system (general view of the system)	

3. Oral vowels
4. Nasal vowels
5. Practicing problematic vowel sounds
6. The French consonant system (general view of the system)
7. Problems of writing and pronouncing the "h" phone
8. Prosody (accent, rhythm, intonation)
9. Compulsory and optional binding in French
10. Phonetic transcription
11. Phoneme and grapheme in French (homophony and homography)
12. French spelling (spelling reform in France)

Recommended literature:

- ABRY, Dominique a VELDEMAN-ABRY, Julie. Phonétique. Paris: CLE International, 2007. ISBN 978-2-09-033067-0.
- DUPRIEZ, Dominique. La nouvelle orthographe en pratique. Bruxelles: De Boeck/Duculot, 2018. ISBN 978-2-8073-1571-6.
- GARDES-TAMINE, Joëlle. La Grammaire 1 Phonologie, morphologie, lexicologie. Paris: Colin, 1998. ISBN 2-200-21852-4.
- KAMOUN, Chanèze a RIPAUD, Delphine. Phonétique essentielle du français B1-B2. Paris: Didier, 2017. ISBN 978-2-278-08731-0.
- RIEGEL, Martin - PELLAT, Jean-Christophe a RIOUL, René. Grammaire méthodique du français. Paris: PUF, 2016. ISBN 978-2-13-073285-3.

Languages necessary to complete the course:

French language (level B2)

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 159

A	B	C	D	E	FX
30,19	19,5	20,13	9,43	7,55	13,21

Lecturers: Mgr. Jean-Baptiste Claude Pier Bernard, PhD.

Last change: 09.04.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-108/21	Course title: French Phonetics in Practical Use
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/FRa-9/15	
Course requirements: The student will receive 100 points of the overall grade within continuous evaluation based on class work, regular submission of homework assignments, preparation for the seminar and review tests (oral communication). Credit will not be awarded to a student who receives less than 60 points from the overall grade point average calculated from seminar work, homework assignments, and review tests. Grading scale: 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX A maximum of 2 absences are allowed. The dates of the individual review tests will be announced by the teacher in advance during the course. Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 100/0	
Learning outcomes: The course is taught by a French lector and after completing the course the student has repeated and mastered the key phenomena of French pronunciation and spelling. As the seminar is aimed at the practical application of theoretical knowledge from the first semester, the student after completing the course has the skills in oral communication, in understanding spoken discourse and written discourse – application of spelling rules, differentiation of old and new spelling. The student has also mastered the difficult phenomena of the French phonetic system for a Slovak student.	
Class syllabus:	

The seminar is mainly focused on learning and practicing theoretical knowledge and the lector prepares the syllabus of the course according to the needs of the students, but mostly the seminar is based on the following types of exercises and activities listed below:

1. Learning and practicing the French vocalic system
2. Learning and practicing the French consonantal system
3. Reading practice (accent, rhythm, intonation, binding)
4. Listening and transcription
5. Spoken French – listening
6. Spelling exercises and dictations

Recommended literature:

- ABRY, Dominique a VELDEMAN-ABRY, Julie. Phonétique. Paris: CLE International, 2007. ISBN 978-2-09-033067-0.
- DUPRIEZ, Dominique. La nouvelle orthographe en pratique. Bruxelles: De Boeck/Duculot, 2018. ISBN 978-2-8073-1571-6.
- GARDES-TAMINE, Joëlle. La Grammaire 1 Phonologie, morphologie, lexicologie. Paris: Colin, 1998. ISBN 2-200-21852-4.
- KAMOUN, Chanèze a RIPAUD, Delphine. Phonétique essentielle du français B1-B2. Paris: Didier, 2017. ISBN 978-2-278-08731-0.
- RIEGEL, Martin - PELLAT, Jean-Christophe a RIOUL, René. Grammaire méthodique du français. Paris: PUF, 2016. ISBN 978-2-13-073285-3.

The lecturer works mainly with audiovisual supplementary materials and updates the selection of didactic material for practicing individual phenomena.

Languages necessary to complete the course:

French language (level B2)

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 136

A	B	C	D	E	FX
37,5	31,62	12,5	4,41	4,41	9,56

Lecturers: Mgr. Jean-Baptiste Claude Pier Bernard, PhD.

Last change: 10.04.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-117/21	Course title: French Stylistics
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/FRa-15/15	
Course requirements: a) During the teaching part, the student earns 50 points from the total grade on a continuous basis through active work in the seminar (preparation for the seminar, regular submission of home assignments, active participation in the teaching process), b) in the examination period, the student earns 50 points in the final test, which is based on the semester's material. Credits will not be granted to a student who receives less than 60 points on the overall grade from the average calculated from the work during semester and the final test. Grading scale (in %): 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX The teacher will accept a maximum of two absences. Home assignment topics will be announced by the teacher at the beginning and during the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of the teaching part of the semester. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 50% preliminary / 50% final	
Learning outcomes: After completing the course, the student is able to orientate himself in the area of French stylistics and stylistic analyses of texts and understands how the French concept of stylistics differs from the Slovak one. The student acquires knowledge of the basic professional terms and disciplines related to the stylistic analysis of different types of text (literary text, essayistic text, professional and academic text).	
Class syllabus: 1. Basic concepts and terminology of stylistic text analysis.	

2. Stylistics at the interface of linguistics and literature. 3. Structural elements of a text. 4. Utterance and polyphony in a literary text. 5. Prose text and its features (narration, description, speech of characters). 6. Poetic text and its features (stylistic figures). 7. Dramatic text and its features (dialogues). 8. Sentence and rhythm. 9. Lexical means of expression. 10. Characteristics of an essayistic text. 11. Characteristics of a professional and a scholarly text. 12. Methodology of the stylistic analysis of a text.					
Recommended literature: - FINDRA, Ján. Štylistika slovenčiny. Martin: Vydavateľstvo Osveta, 2004. ISBN 80-8063-142-5 - MAINGUENEAU, Dominique. Linguistique pour le texte littéraire. Paris: Armand Colin, 2007. ISBN 978-2-2003-4323-1. - MAINGUENEAU, Dominique. Analyser les textes de communication. Paris: Armand Colin, 2011. ISBN 978-2-200-34706-2. - MISTRÍK, Jozef. Štylistika. Bratislava: SPN, 1997. ISBN 80-08-02529-8. - MOLINIÉ, George. Stylistique. Paris: PUF, 1993. ISBN 2-13-054711-7. Supplemental readings will be presented at the beginning and throughout the semester. Additional study materials required for individual seminars are available in MS TEAMS.					
Languages necessary to complete the course: French language (level B2), Slovak language					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 80					
A	B	C	D	E	FX
75,0	17,5	5,0	1,25	1,25	0,0
Lecturers: Mgr. Zuzana Puchovská, PhD., Mgr. Jean-Baptiste Claude Pier Bernard, PhD.					
Last change: 17.05.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/FRa-37/18	Course title: History of French Literature 1
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 2 / 1 per level/semester: 28 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The student will receive 30 % of the overall grade within continuous evaluation based on seminar paper and active participation in the seminar; 70 % of the grade is composed of the final oral or written exam. Grading scale: 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX The condition for admission to the exam is the achievement of a minimum of 20 points in the continuous evaluation. There are two allowed absences. Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 30 %/70 %	
Learning outcomes: The graduate of the course acquires a chronological overview of the basic developmental stages of the history of French literature (prose, poetry, theatre) from the Middle Ages to the end of the 19th century, including key movements, authors, selected texts and genre specifics. The student acquires basic knowledge of the formation and impact of individual literary movements with regards to overall cultural development in France and in the world. Due to the fact that French literature has had significant impact on literary development in other countries almost in all historical eras, the student is able to see this knowledge in a broad European context. Having read and having acquired a complex understanding of the source literature represents an important part of the acquired knowledge.	
Class syllabus: 1. The Middle Ages: Chansons de geste, Chanson de Roland. 2. Troubadour and Trouveur lyric poetry. 3. The Medieval novel, Chrétien de Troyes.	

4. Burgher literature, Le Roman de la Rose. Literature of the 14th and 15th centuries: François Villon, medieval theatre.
5. Literature of the 16th century: the character of Humanism and Renaissance in France.
6. François Rabelais: Gargantua and Pantagruel; short prose in the 16th century, Marguerite de Navarre: Heptameron; the development of French Renaissance poetry; Michel de Montaigne: Essais.
7. 17th century: Classicism as the dominant literary movement in 17th century France, its presence and forms in the theatre and in other genres; the relationship between Baroque and Classicism, the emergence of the Classical doctrine.
8. 17th century French theatre. Theatrical life. Theatrical genres: classical tragedy, development of comedy. Corneille, Racine, Molière. La Querelle des Anciens et des Modernes.
9. 18th century: the character of the French Enlightenment; "Les grands philosophes" and thought prose (Montesquieu, Voltaire, Diderot, Rousseau).
10. The development of the French novel in the 18th century and its genre distinctiveness: Lesage: Le diable boiteux, Prévost: Manon Lescaut, Montesquieu: Les Lettres persanes, Voltaire: Candide, Diderot: the novel-dialogue, Rousseau and Sentimentalism, Laclos: Les liaisons dangereuses; French theatre of the 18th century (Lesage, Marivaux, Voltaire, Diderot, Beaumarchais).
11. Brief overview of literature of the first half of the 19th century. Pre-Romanticism, F. R. de Chateaubriand, A. de Lamartine, Romanticism V. Hugo, A. de Musset. A. de Vigny, Realism H. de Balzac, Stendhal.
12. Brief overview of literature of the second half of the 19th century. Positivism and Scientism. G. Flaubert. É. Zola. G. de Maupassant, accursed poets, Decadence, Symbolism. Ch. Baudelaire, P. Verlaine, A. Rimbaud, S. Mallarmé.

Recommended literature:

VANTUCH, Anton, POVCHANIČ, Štefan, KENÍŽOVÁ-BEDNÁROVÁ, Katarína, ŠIMKOVÁ, Soňa: Dejiny francúzskej literatúry. BRATISLAVA: Causa editio, 1995 ISBN 80-85533-14-6

BERTHELOT, Anne: Histoire de la littérature française du Moyen Age. Paris: Nathan, 1989 ISBN 2-09-190036-X

TOURNON, André, BIDEAUX, Michel, MOREAU, Hélène: Histoire de la littérature française du XVI siècle Paris: Nathan, 1991 ISBN 2-09-190037-0

ROHOU, Jean: Histoire de la littérature française du XVII siècle. Paris: Nathan, 1989 ISBN 2-09-190035-X

DIDIER, Béatrice: Histoire de la littérature française du XVIII siècle. Paris: Nathan, 1992 ISBN 2-09-190038-X

LAGARDE, André, MICHARD, Laurent: Francouzská literatura 19. století; přeložili Jiří Našinec, Jiří Pelán, Aleš Pohorský a kol. Praha: Garamond, 2008 ISBN 978-80-7407-026-6

GUTH. Paul: Histoire de la littérature française Tome 1 Du moyen age à la révolution. Paris: Flammarion, 1981.

GUTH. Paul: Histoire de la littérature française Tome 2 De la révolution à la Belle Époque. Paris: Flammarion, 1981.

ŠRÁMEK, Jiří: Panorama francouzské literatury od počátku po současnost. Brno: Host, 2012 ISBN 978-80-7294-565-8

ŠRÁMEK, Jiří: Panorama francouzské literatury od počátku po současnost 2. Brno: Host, 2012 ISBN 978-80-7294-565-8

ŠRÁMEK, Jiří: Dějiny francouzské literatury v kostce. Olomouc: Votobia, 1997 ISBN

80-7198-240-7 Compulsory reading according to the updated list					
Languages necessary to complete the course: French language (B2), Slovak language, Czech language at B1 level for understanding the recommended literature.					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 78					
A	B	C	D	E	FX
53,85	23,08	14,1	2,56	2,56	3,85
Lecturers: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.					
Last change: 11.06.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/FRa-5/22	Course title: History of French Literature 2
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 2 / 1 per level/semester: 28 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The student will receive 30 % of the overall grade within continuous evaluation based on their seminar paper and active participation in the seminar; 70 % of the grade is earned in the final oral examination. Credit will not be awarded to a student who receives less than 60 % of the overall grade. The date of the final examination will be announced via AIS no later than the last week of the term. Grading scale: 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX There are two allowed absences. Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 30/70	
Learning outcomes: The graduate of the course acquires a chronological overview of the basic developmental stages of the history of French literature (prose, poetry, theatre) in the 20th century, taking into account key texts and genre specifics, the nature of the French literary heritage and its presence in the Slovak literary context. The student will have mastered French literature of the 20th century, which represents a prerequisite for the selection of further courses of French literature during the Master's degree study. Student has acquired the knowledge that forms the basis of their literary education, which enables further broad study of literature, and forms their foundation of cultural knowledge in the field of literature and literary translation from French into Slovak, necessary for interpreting and essential for their further choice of literary texts for translation into Slovak.	
Class syllabus: 1. Introduction to the study of 20th century French literature 2. Periodisation of literary movements and groups in 20th century French literature 3. Literary Avant-gardes, their place and function in culture	

4. S. Freud and H. Bergson and their significance in art 5. Literary Cubism 6. Guillaume Apollinaire 7. Dadaism and Surrealism 8. André Breton and Jean Cocteau 9. French Theatre of the Absurd 10. Eugène Ionesco 11. Samuel Beckett 12. Literary Avant-gardes and Theatre of the Absurd in Slovak translations					
Recommended literature: VANTUCH, Anton, POVCHANÍČ, Štefan, KENÍŽOVÁ-BEDNÁROVÁ, Katarína, ŠIMKOVÁ, Soňa. Dejiny francúzskej literatúry. Bratislava: Causa editio, 1995. ISBN 80-85533-14-6 ŠRÁMEK, Jiří. Panorama francouzské literatury od začátku po současnost 1 a 2. Brno: Host, 2012. ISBN 978-80-7294-565-8 VIART, Dominique, VERCIER Bruno. Současná francouzská literatura: dědictví, modernita, proměny. Praha: Garamond, 2008. ISBN 978-80-7407-034-1 Supplementary reading and French study texts will be presented at the beginning and during the semester in PDF format or on MS Teams.					
Languages necessary to complete the course: French language B2, Slovak language, Czech language at B1 level for understanding the study literature.					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 100					
A	B	C	D	E	FX
59,0	24,0	8,0	6,0	0,0	3,0
Lecturers: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., Mgr. Jean-Baptiste Claude Pier Bernard, PhD.					
Last change: 09.04.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/FRa-6/15	Course title: History of French Literature 3
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Attendance and activity in class, the student will receive 30 % of the overall grade within continuous evaluation based on a seminar paper and active participation in the seminar; 70 % of the grade is earned in the final oral exam. Credits will not be awarded to the student who receives less than 60 % of the overall grade. A maximum of 2 absences are allowed without having to document them. Grading scale: 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 30/70	
Learning outcomes: The graduate of the course has a chronological overview of the basic developmental stages of the history of French literature (prose, poetry, theatre) in the 19th century, taking into account key authors, texts, and genre specifics. French Pre-Romanticism, Romanticism in poetry and theatre, the development of the novel from H. de Balzac to J.-K. Huysmans; the development of poetry in the second half of the 19th century.	
Class syllabus: 1. The first half of the 19th century: post-revolutionary France: Sentimentalism and Pre-Romanticism. Le mal du siècle: Mme de Staël: De la littérature; Chateaubriand: René; B. Constant; Sénancourt. A. de Lamartine: Méditations poétiques. 2. Romanticism and the theatre. La bataille d'Hernani. Stendhal: Racine et Shakespeare, V. Hugo Hernani A. de Musset: Lorenzaccio, On ne badine pas avec l'amour; A. de Vigny. 3. Romantic poetry: école intimiste/école pittoresque. V. Hugo, A. de Musset, A. de Vigny, poetry after 1830: l'art utile, l'art pour l'art and Théophile Gautier	

4. Romanticism and prose: the novel, the novella: V. Hugo, G. Sand, A. Dumas, E. Sue, the second generation of Romanticism: Ch. Nodier, G. de Nerval, Th. Gautier. Mérimée and the art of the novella.
5. Realism and the novel: H de Balzac: La Peau de chagrin, Le Père Goriot, Stendhal: Le Rouge et le Noir.
6. The second half of the 19th century: Literature in the time of Positivism and Scientism. A. Comte, H. Taine and literary criticism. Realism and Naturalism.
7. Poetry during Positivism: L'art pour l'art a Parnasse. Charles Baudelaire: Les Fleurs du Mal.
- 8-10. The evolution of the novel: Gustave Flaubert: Madame Bovary, the Goncourt brothers Germinie Lacerteux. Émile Zola: L'Assomoir. Guy de Maupassant: Bel-Ami, the art of the novella: Boule de suif, and others.
11. The evolution of poetry: Charles Baudelaire and the accursed poets. Decadence. Symbolism. A. Rimbaud. P. Verlaine. Lautréamont. S. Mallarmé.
12. Literature "fin de siècle". Joris-Karl Huysmans, Barbey d'Aurevilly, Villiers de l'Isle-Adam and others.

Recommended literature:

VANTUCH, Anton, POVCHANIČ, Štefan, KENÍŽOVÁ-BEDNÁROVÁ, Katarína, ŠIMKOVÁ, Soňa: Dejiny francúzskej literatúry. BRATISLAVA: Causa editio, 1995 ISBN 80-85533-14-6
 GUTH. Paul: Histoire de la littérature française Tome 2 De la révolution à la Belle Époque. Paris: Flammarion, 1981. ŠRÁMEK, Jiří: Panorama francouzské literatury od počátku po současnost. Brno: Host, 2012 ISBN 978-80-7294-565-8 ŠRÁMEK, Jiří: Panorama francouzské literatury od počátku po současnost 2. Brno: Host, 2012 ISBN 978-80-7294-565-8 ŠRÁMEK, Jiří: Dějiny francouzské literatury v kostce. Olomouc: Votobia, 1997 ISBN 80-7198-240-7 LAGARDE, André, MICHARD, Laurent: Francouzská literatura 19. století; přeložili Jiří Našinec, Jiří Pelán, Aleš Pohorský a kol. Praha: Garamond, 2008 ISBN 978-80-7407-026-6
 Required reading according to the updated list in the respective academic year.

Languages necessary to complete the course:

French language (B2), Slovak language, receptive knowledge of Czech for studying professional literature.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Last change: 15.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRVŠ/A-bpSZ-71/24	Course title: Interpreting, equivalence, translation
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRVŠ/A-bpSZ-71/22	
Course requirements: a) preparation of a paper/presentation on selected topics as a deepening of the discussed issues (50 points) - continuously b) written test/oral answer (50 points) - during the examination period Three absences are accepted, the topic and date of the paper/presentation will be agreed at the beginning of the teaching part of the semester, exam dates will be in AIS no later than the last week of the teaching part of the semester. Passing the continuous programme is a condition for admission to the examination. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Grading Scale: A: 100% - 93% B: 92% - 85% C: 84% - 77% D: 76% - 69% E: 68% - 60% FX: 59% - 0% Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the student has knowledge of the basic models of translation of literary texts as well as their sub-stages. In terms of approaches to the translation of literary/artistic texts, the student has knowledge of translation methods and is able to identify those that are applicable to the translation of specific texts. Students know the factors that enter into the translation process so that they are able to apply them practically.	
Class syllabus: 1. Communication model of translation. 2. Analysis, interpretation, synthesis (decoding and recoding) as part of translation practices.	

3. The process of translation as the fulfilment of the concept.
4. Translation methods.
5. Equivalence in translation.
6. Shift in translation . Expressive and semantic shift and expressive changes in translation. Typology of expressive shifts, typology of expressive changes in translation.
7. Intertemporal and interspatial factor in translation.
8. Culture factor in translation.
9. Creativity of the translation/translator.
10. Principles of the Slovak school of translation.

Recommended literature:

GROMOVÁ, E.: Úvod do translológie. UKF v Nitre, Filozofická fakulta: Nitra 2009, 96 s. ISBN 978-80-8094-627-2

FELDEK, L.: Z reči do reči. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1977, 192 s.

FERENČÍK, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1982, 152 s. ISBN 12-72-075-82.

HOCHÉL, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1990, 148 s. ISBN 80-220-0003-5

POPOVIČ, A. a kol.: Originál/Preklad .Interpretačná terminológia. Bratislava: Tatran 1983, 362 s.

RAKŠÁNYIOVÁ, J.: Preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava: AnaPress 2005, 140 s. ISBN 80-891-370-91.

VILIKOVSKÝ, J.: Překlad jako tvorba. Praha: Ivo Železný 2002, 246 s. ISBN 80-257-3670-1.

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 258

A	B	C	D	E	FX
67,44	21,71	9,69	0,78	0,39	0,0

Lecturers: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

Last change: 31.05.2024

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-006/15	Course title: Introduction into Bulgarian Culture and Literature
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, active work on seminars and one paper with a public presentation at the lesson in the range of at least 20 minutes is evaluated. In the examination period, a final test aimed at the historical, linguistic, and literary topics covered is required. The student may have a maximum of one absence during the semester without documents and must achieve a minimum of 60% success rate in all parts of the evaluation. They may be admitted to the oral test only if they meet all the required conditions of the continuous evaluation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Grading scale in %: 100 % - 93 %: A 92 % - 84 %: B 83 % - 76 %: C 75 % - 68 %: D 67 % - 60 %: E 59 % - 0 %: Fx The date for the final test will be published no later than the last week of the instruction period. Scale of assessment (preliminary/final): 50% continuously, 50% in the examination period	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the students have knowledge about the individual periods of the development of Bulgarian language, literature, and culture in a broader historical, geopolitical, cultural and social context. They are familiar with the place of Bulgarian among Slavic and Balkan languages. They understand the circumstances of the origin of the first Slavic script, as well as the role of the Great Moravian mission in the creation of the Ohrid and Preslav literary schools. They are familiar with the key works of prominent representatives of the Golden Age of Bulgarian culture, as well as the role of dialects in formation of the standard Bulgarian language.	
Class syllabus: 1. Periodization of the history of Bulgarian language.	

2. Periodization of the history of Bulgarian literature.
3. Prehistoric and preliterate period.
4. Slavic script (Glagolitic, Cyrillic), transformations.
5. Glagolitic and Cyrillic literary monuments.
6. The place of Bulgarian language among Balkan languages.
7. The place of Bulgarian language among Slavic languages.
7. The New-Bulgarian period in the history of standard Bulgarian.
8. First half of the 19th century: socio-political situation, attempts at spelling reforms.
9. Church-Bulgarian, Slavonic-Bulgarian, New-Bulgarian school: theories, representatives.
10. The Golden Age of Bulgarian culture, the reign of Tsar Simeon (893 – 927).
11. Kliment Ohridski, Konstantin Preslavski, Yoan Ekzarh - the most important works.
12. Saint Constantine: Proglas; Chernorizets Hrabar: Za bukvite (analysis of texts).
13. The role of dialects in formation of standard Bulgarian language and their classification.
14. Final test, oral exam.

Recommended literature:

DOBRÍKOVÁ, Mária (ed.). Slovensko-bulharské jazykové a literárne vzťahy. Bratislava: T.R.I. MÉDIUM, 1998. ISBN 80-88676-16-9.

DOROVSKÝ, Ivan et al. Slovník spisovatelů. Bulharsko. Praha: Odeon, 1978. (Available in the library of the Department of Slavic Studies.)

DOROVSKÝ, I.: Slovník balkánských spisovatelů. Praha: Libri, 2001. ISBN 80-7277-006-3.

HUŤANOVÁ, Jana. Lexika starých slovanských rukopisov. Bratislava: Kultúrny zväz Bulharov a ich priateľov na Slovensku, 1998. ISBN 80-968162-2-5.

IGOV, Svetlozar. Istorija na bălgarskata literatura. Sofija: CIELA, 2010. ISBN 978-954-28-0634-9.

PROKOP, Jozef (st.). Zlatý vek bulharskej literatúry. Bratislava: Kultúrny zväz Bulharov a ich priateľov na Slovensku, 1999. ISBN 80-968162-3-3. (Available in the library of the Department of Slavic Studies.)

Languages necessary to complete the course:

Slovak language. Receptive knowledge of Bulgarian language.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 58

A	B	C	D	E	FX
25,86	29,31	24,14	10,34	5,17	5,17

Lecturers: prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

Last change: 21.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.Dek/A-bpSZ-030/22	Course title: Introduction into Corpus Linguistics
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2., 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Active participation in the course, semester work. Violation of academic ethics results in cancellation of points obtained in the relevant assessment item. Grading scale: • A 100% - 92% • B 91% - 84% • C 83% - 76% • D 75% - 68% • E 67% - 60% • FX 59% - 0% Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: Having passed the course, students are expected to get basic understanding of empirical approach to language study by means of text corpora, as well as be able to work with the NoSketch Engine and KonText corpus managers.	
Class syllabus: 1. Organizational issues, work data cloud (Google Docs), entering foreign-language text from computer keyboard Basic concepts, empirical study of language, prescriptive and descriptive approach, text corpus as a source of information about language, corpus linguistics as a method and a subfield of linguistics 2. Types and methods of creation of corpora, corpus manager Aranea corpus portal, NoSketch Engine corpus managers, basic queries 3. History of corpus linguistics, corpora available online Word lists, frequency distributions, filtration 4. Lexical collocability, collocations, association measures Comparing collocation candidate results for different statistical methods (T-core, MI, logDice) 5. Morphological and morphosynactic annotation, tagsets Querying morphological data, regular expressions 6. The CQL language Syntactically motivated corpus queries 7. The Slovak National Corpus (SNC) Queryin SNC via metadata, trends 8. Parallel corpora Querying parallel corpora (SNC and InterCorp)	

9. Preparation for own corpus project

10. Work of corpus project

Recommended literature:

Benko, Vladimír – Anna Butašová a kolektív: Webové korpusy Aranea. Učebnica pre učiteľov cudzích jazykov, prekladateľov, tlmočníkov, filológov a študentov filologických odborov.

Bratislava: Univerzita Komenského, 2019, 181 s. ISBN 9788022346634.

Pořízka, Petr: Tvorba korpusů a vytěžování jazykových dat. Metody, modely, nástroje. Olomouc: Univerzita Palackého, 2016. 290 s. ISBN: 9788087895177.

Šulc, Michal: Korpusová lingvistika: První vstup. Praha: Univerzita Karlova, 1999, 94 s. ISBN 80-7184-847-6.

Webové stránky:

<http://unesco.uniba.sk/>

<http://korpus.sk/>

<http://korpus.cz/>

<https://www.clarin.si/noske/index-en.html>

http://en.wikipedia.org/wiki/Corpus_linguistics

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 179

A	B	C	D	E	FX
69,27	12,85	6,15	5,03	0,0	6,7

Lecturers: Ing. Vladimír Benko, PhD.

Last change: 15.07.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.Dek/A-bpSZ-030/22	Course title: Introduction into Corpus Linguistics
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 1., 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Active participation in the course, semester work. Violation of academic ethics results in cancellation of points obtained in the relevant assessment item. Grading scale: • A 100% - 92% • B 91% - 84% • C 83% - 76% • D 75% - 68% • E 67% - 60% • FX 59% - 0% Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: Having passed the course, students are expected to get basic understanding of empirical approach to language study by means of text corpora, as well as be able to work with the NoSketch Engine and KonText corpus managers.	
Class syllabus: 1. Organizational issues, work data cloud (Google Docs), entering foreign-language text from computer keyboard Basic concepts, empirical study of language, prescriptive and descriptive approach, text corpus as a source of information about language, corpus linguistics as a method and a subfield of linguistics 2. Types and methods of creation of corpora, corpus manager Aranea corpus portal, NoSketch Engine corpus managers, basic queries 3. History of corpus linguistics, corpora available online Word lists, frequency distributions, filtration 4. Lexical collocability, collocations, association measures Comparing collocation candidate results for different statistical methods (T-core, MI, logDice) 5. Morphological and morphosynactic annotation, tagsets Querying morphological data, regular expressions 6. The CQL language Syntactically motivated corpus queries 7. The Slovak National Corpus (SNC) Queryin SNC via metadata, trends 8. Parallel corpora Querying parallel corpora (SNC and InterCorp)	

9. Preparation for own corpus project

10. Work of corpus project

Recommended literature:

Benko, Vladimír – Anna Butašová a kolektív: Webové korpusy Aranea. Učebnica pre učiteľov cudzích jazykov, prekladateľov, tlmočníkov, filológov a študentov filologických odborov.

Bratislava: Univerzita Komenského, 2019, 181 s. ISBN 9788022346634.

Pořízka, Petr: Tvorba korpusů a vytěžování jazykových dat. Metody, modely, nástroje. Olomouc: Univerzita Palackého, 2016. 290 s. ISBN: 9788087895177.

Šulc, Michal: Korpusová lingvistika: První vstup. Praha: Univerzita Karlova, 1999, 94 s. ISBN 80-7184-847-6.

Webové stránky:

<http://unesco.uniba.sk/>

<http://korpus.sk/>

<http://korpus.cz/>

<https://www.clarin.si/noske/index-en.html>

http://en.wikipedia.org/wiki/Corpus_linguistics

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 179

A	B	C	D	E	FX
69,27	12,85	6,15	5,03	0,0	6,7

Lecturers: Ing. Vladimír Benko, PhD.

Last change: 15.07.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-016/15	Course title: Introduction into Croatian Culture and Literature
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) continuous assessment during the instruction period: one paper (30 points). b) in the examination period: oral examination (70 points). The student will be admitted to the examination only with a minimum of 18 points from the continuous assessment test. Grading scale in %: 100-93 %: A; 92-84 %: B; 83-76 %: C; 75-68 %: D; 67-60 %: E; 59-0 %: FX. Exact dates and topics of papers will be announced at the beginning of the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of classes. The teacher will accept a maximum of 2 documented absences. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: After completing the course, students will have knowledge of the various stages of the development of Croatian language, literature and culture in a broader historical, geopolitical and cultural-social context. They have an overview of the position of Croatian among the Slavic and South Slavic languages. They know about the circumstances of the emergence of Croatian Glagolitic writing and can name the most important literary monuments of this period. They know the key works of the major representatives of the Golden Age of Croatian literature (Dubrovnik and Dalmatian Renaissance and Baroque works) and the role of dialects in the formation of the Croatian written language.	
Class syllabus: 1. Periodization of the history of the Croatian language. 2. Periodization of the history of Croatian literature. 3. Croatian scripts (Glagolitic, Cyrillic, Latin). 4. Glagolitic and Cyrillic literary monuments. 5. The place of Croatian among the South Slavic languages. 6. 17th and 18th centuries in the history of Croatian language and literature. 7. The first half of the 19th century: the socio-political situation, efforts at orthographic reform, the Illyrian movement. 8. The Vienna Literary Agreement.	

9. Second half of the 19th century: socio-political situation, three philological schools, Croatian "Vukovci". 10. The Serbo-Croatian period. 11. The golden age of Croatian writing. 12. Folk oral tradition, the role of dialects in the formation of the Croatian written language, their basic classification.																	
Recommended literature: JELČIĆ, Dubravko. Povijest hrvatske književnosti. Zagreb: Naklada Pavičić, 1997. ISBN 953-6308-09-6. CHOMA, Branislav. Chorvátska literatúra. Slovník spisovateľov. Bratislava: LUFEMA, 1997. ISBN 80-966972-1-8. DOROVSKÝ, Ivan. et al. Slovník balkánských spisovatelů. Praha: Libri, 2001. ISBN 80-7277-006-3. KVAPIL, Miroslav. Češko-hrvatske književne veze. Zagreb: Matica hrvatska, 1998. ISBN 953-150-187-4. VEČERKA, Radoslav. Jazyky v komparaci 2. Charakteristiky současných slovanských jazyků v historickém kontextu. Praha: Euroslavica, 2009. ISBN 978-80-85494-87-7. Kniha je k dispozici v příručnej knižnici KSF, G225. KREJČÍ, Pavel. Přehled vývoje jihoslovanských spisovných jazyků (od 9. do počátku 19. století). Brno: Masarykova univerzita, 2014. ISBN 978-80-210-6914-5.																	
Languages necessary to complete the course: Slovak																	
Notes:																	
Past grade distribution Total number of evaluated students: 45 <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>22,22</td><td>31,11</td><td>26,67</td><td>13,33</td><td>6,67</td><td>0,0</td></tr> </tbody> </table>						A	B	C	D	E	FX	22,22	31,11	26,67	13,33	6,67	0,0
A	B	C	D	E	FX												
22,22	31,11	26,67	13,33	6,67	0,0												
Lecturers:																	
Last change: 16.05.2023																	
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.																	

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-104/21	Course title: Introduction into Cultures of French Speaking Countries 1
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/FRa-21/15	
Course requirements: The student receives 30% of the total grade on a continuous basis as a result of the seminar thesis and active participation in the seminar; 70% of the grade consists of a final oral or written examination. Grading scale (in %): 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX The minimum score of 20 points in the continuous assessment is a requirement for admission to the examination. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 30% preliminary / 70% final	
Learning outcomes: The student acquires a brief overview of the historical development and history of culture in the territory of present-day France and the francophone countries of Europe from the beginning to the end of the 16th century. The student acquires basic knowledge of the political, social and cultural development of the period in France and francophone countries in Europe. Given the fact that French and francophone culture in almost all historical periods has had a far-reaching impact on developments in other countries, the student is able to perceive this knowledge in a broader European context, the student also acquires knowledge of the basic architectural and artistic styles that emerged in these territories during the period and their impact on the development of culture and art in Europe. The student acquires a broad understanding of the context of historical facts and their implications for the contemporary socio-political and cultural situation in Europe and the world.	
Class syllabus: 1. Prehistory and the settlement of France. Prehistoric Art.	

2. Gaul as a separate territory with a distinct culture.
3. Gaul as part of the Roman Empire.
4. The Frankish Empire, Clovis and the Merovingian dynasty.
5. Carolingian Dynasty, Carolingian Renaissance.
6. The emergence of the Kingdom of France, the Capetian dynasty, Romanesque art. The Cluniac Reform.
7. Crusades, consolidation of royal power, development of cities and urban culture.
8. Gothic art. Medieval university thought.
9. Late Middle Ages, the Hundred Years' War, the Duchy of Burgundy and Flanders, cultural, economic and political developments in the 14th and 15th centuries.
10. The 16th Century, political developments. Humanism, Renaissance and Reformation. Renaissance art in France and Flanders. Flemish school of painting from Van Eyck to Rubens.
11. Wars of Religion, France's position on the international scene, Burgundian territory as part of the Habsburg dominions.
12. Henry IV and the consolidation of centralized power. The end of the Wars of Religion. The Edict of Nantes.

Recommended literature:

CARPENTIER, Jacques - LEBRUN, François: Histoire de France. Paris : Seuil 2001, 2006, 2010;

préface de Jacques Le Goff. Paris: Seuil, 1996, ISBN 2-02-010879-8 aj ako elektronický dokument <https://archive.org/details/jean-carpentier-francois-lebrun-histoire-de-france-seuil-1987/page/8/mode/2up>

DUBY, Georges: Dějiny Francie od počátků po současnost; přeložil Vladimír Cinke; překlad básní Jiří Našinec. Praha: Univerzita Karlova, 2003 ISBN 80-7184-514-0

DUBY, Georges: Dames du XIIe siècle 1 Héloïse, Aliénor, Iseut et quelques autres. Paris: Gallimard, 1999. ISBN -07-040305-X

DUBY, Georges: Le Moyen Age De Hugues Capet à Jeanne d'Arc 987-1460. Paris: Hachette, 1994

ISBN 2-01-016606-X

DUBY, Georges: Le chevalier, la femme et le prêtre. Paris: Hachette, 1999 ISBN 2-01-278965-X book

LE GOFF, Jacques: La Civilisation de l'Occident médiéval. Paris: Arthaud, 1992 ISBN 2-7003-0458-6

LE GOFF, Jacques: Pour un autre Moyen Age Temps, travail et culture en Occident: 18 essais. Paris: Gallimard, 1994 ISBN 2-07-072256-2

HUIZINGA, Johan: Jeseň stredoveku. Homo ludens; preložili Viktor Krupa a Ivan Mojík. Bratislava: Tatran, 1990 ISBN 80-222-0211-8

Supplemental readings will be presented at the beginning and throughout the semester.

Languages necessary to complete the course:

French language (B2), Slovak language, Czech language (B1) for understanding the recommended literature.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 165

A	B	C	D	E	FX
36,97	16,97	13,94	7,27	7,27	17,58

Lecturers: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.
Last change: 11.06.2022
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-109/21	Course title: Introduction into Cultures of French Speaking Countries 2
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/FRa-22/15	
Course requirements: The student receives 30% of the total grade on a continuous basis as a result of the seminar thesis and active participation in the seminar; 70% of the grade consists of a final oral or written examination. Grading scale (in %): 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX The minimum score of 20 points in the continuous assessment is a requirement for admission to the examination. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 30% preliminary / 70% final	
Learning outcomes: The student acquires a comprehensive overview of the socio-historical development, the history of culture and art in the territory of present-day France and francophone countries in Europe from the 17th century to the 20th-21st centuries. The student acquires an in-depth knowledge of the political, social and cultural developments in France and other francophone countries in Europe during the aforementioned period. Given the fact that French and francophone culture in almost all historical periods had a far-reaching impact on developments in other countries, the student is able to perceive this knowledge in a broader European context. The student also acquires knowledge of the basic architectural and artistic styles that emerged in these territories during the period and their impact on the development of culture and art in Europe. The student will also be able to understand the broad context of historical facts and their implications for the contemporary socio-political and cultural situation in Europe and the world.	

Class syllabus:

1. France in the 17th century, Baroque and Classicism, Rise of Absolutism. The Thirty Years' War.
2. France's power position in Europe, Louis XIV and Classicism.
3. 18th century - Enlightenment and its basic principles. The crisis of the absolutist monarchy.
4. The art of the 18th century, the Rococo and Louis XV.
5. The Great French Revolution.
6. The Revolution and its impact on socio-political developments in Europe.
7. The Napoleonic conquests. The Congress of Vienna.
8. Social and economic development in the first half of the 19th century, revolutions of the 19th century. Romanticism, the Second Republic. Establishment of the Kingdom of Belgium.
9. Developments in the second half of the 19th century, scientism and positivism. The Second Empire. The development of urbanism in the 19th century. Paris and Brussels. Poulart and Huysmans. World Expositions in Paris and Brussels. Painting in the 19th century. Colonial conquests.
10. The Third French Republic. Dreyfus Affair. Impressionism. Fin de siècle and artistic movements. Symbolism in Belgium and in France, decadence. The Walloon School. Belle époque and Art Nouveau.
11. World War I, interwar years, World War II. Artistic avant-gardes.
12. Post-war developments, 4th and 5th Republics, the revolutionary year 1968. Decolonization. Art, architecture and music in the second half of the 20th century.

Recommended literature:

CARPENTIER, Jacques - LEBRUN, François: Histoire de France. Paris : Seuil 2001, 2006, 2010; préface de Jacques Le Goff. Paris: Seuil, 1996, ISBN 2-02-010879-8 aj ako elektronický dokument <https://archive.org/details/jean-carpentier-francois-lebrun-histoire-de-france-seuil-1987/page/8/mode/2up>

DUBY, Georges: Dějiny Francie od počátků po současnost; přeložil Vladimír Cinke; překlad básní Jiří Našinec. Praha: Univerzita Karlova, 2003 ISBN 80-7184-514-0

RÉMOND, René: Introduction à l'histoire de notre temps 2 Le XIXe siècle 1815-1914. Paris: Seuil, 1974 ISBN 2-02-000658-8

RÉMOND, René: Introduction à l'histoire de notre temps 3 Le XXe siècle de 1914 à nos jours. Paris: Seuil, 1989 ISBN 2-02-010656-6

FERRO, MARC: Dějiny Francie; přeložily Jitka Matejů a Doubravka Olšáková. Praha: Lidové noviny, 2006 ISBN 978-80-7106-403-9

Languages necessary to complete the course:

French language (B2), Slovak language, Czech language (B1) for understanding the recommended literature.

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 140

A	B	C	D	E	FX
50,0	16,43	12,86	5,0	2,86	12,86

Lecturers: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Last change: 11.06.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednářová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/FRa-7/15	Course title: Introduction into French Lexicology and French Specialized Terminology
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The student will receive 100 points from the overall assessment on a continuous basis as a result of work in the seminar, preparation and lexical analysis of texts, as well as mid-term tests that will reflect the currently covered material. Credits will not be awarded to a student who obtains less than 60 points on the overall assessment from an average calculated from the work in seminar, homework assignments and mid-term tests. Grading scale (in %): 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX The dates of the individual tests will be announced by the teacher in advance, during the semester. The teacher will accept a maximum of two absences. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 100% preliminary	
Learning outcomes: After completing this course, the student will have acquired a practical knowledge of different subject areas of vocabulary and can use this vocabulary effectively in written and oral communication. Working with vocabulary and specific terms is a prerequisite for mastering professional translation as well as interpreting. The student is able to select relevant words in a specific context, has an overview of basic terminology in the fields of politics, economics, ecology, law, social sciences, etc. and is also able to use the vocabulary in seminars of interpreting and translating professional texts into Slovak.	
Class syllabus: 1. Politics. 2. Economics. 3. Work in Companies.	

4. Education and Training. 5. Current Social Issues. 6. Family. 7. Ecology and Climate Change. 8. Psychology and Sociology. 9. Innovation and New Technologies. 10. Art and Culture. 11. Religion and Ethnicity. 12. Customs and Cultural Differences.					
Recommended literature: - BÉNARD, Serge. Les mots de la presse écrite. Paris: Belin, 2002. ISBN 2-7011-2929-X. - DUMAREST, Danièle a MORSEL, Marie-Hélène. Les mots origine, formation, sens. Grenoble: Presses universitaires de Grenoble, 2017. ISBN 978-2-7061-2635-2. - LEHMAN, Alise a MARTIN-BERTHET, Françoise. Introduction à la lexicologie sémantique et morphologie. Paris: Armand Colin, 2011. ISBN 978-2-200-35332-2. - LOUIS, Patrice. Toutes les Suédoises s'appellent Ingrid les étrangers et leurs mots dans la langue française. Paris: Arléa, 2006. ISBN 2-86959-724-X. - PICOCHÉ, Jacqueline. Précis de lexicologie française. Paris: Nathan, 1995. ISBN 209-190-547X. - SCHAPIRA, Charlotte. Les stéréotypes en français proverbes et autres formules. Paris: Ophrys, 1999. ISBN 2-7080-0911-7.					
Languages necessary to complete the course: French language (level B2)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 120					
A	B	C	D	E	FX
35,83	33,33	13,33	8,33	5,83	3,33
Lecturers: Mgr. Jean-Baptiste Claude Pier Bernard, PhD.					
Last change: 09.04.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/FRa-10/15	Course title: Introduction into Interpreting and Consecutive Interpreting
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The student will receive 100 % of the overall grade within continuous evaluation based on attendance, activity, preparation of speeches (minimum of two speeches per semester). Credit will not be awarded to a student who receives less than 60 % of the overall grade. There are two allowed absences with a duty to prove them. Grading scale: A – 100 % – 92 % B – 91 % – 82 % C – 81 % – 74 % D – 73 % – 67 % E – 66 % – 60 % Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 100/0	
Learning outcomes: The student is informed about the different techniques and methods of interpreting: simultaneous, chuchotage, consecutive with note-taking, consecutive without note-taking (sentence by sentence), interpreting from a letter, etc. After completing the course, the student is prepared for consecutive interpreting with note-taking. After completing the course, the student is able to reproduce into Slovak logically and without too much hesitation, both with and without note-taking a maximum 2-minute French text (text characteristic: a well-known topic, no specialised knowledge required, simple logical structure, many elements that allow visualisation, natural to slow pace of speech, little factual information).	
Class syllabus: Theoretical part: 1. the essence of interpreting, 2. types of interpreting 3. different aspects of communication situation, 4. the interpreting profession (practical experience, skills, knowledge, and ethical codex), 5. the principles of interpreting training, 6. information on all forms of interpreting, 7. examples of simultaneous interpreting. Practical part: 8. interpreting from a letter, 9. analysis of written texts and their subsequent interpretation, 10. memory exercises (interpretation of complete 1–2-minute texts from French into	

Slovak) (practice of capturing and reproducing the main structure of the text), 11. learning the mnemonic techniques, 12. dealing with extra-linguistic factors.					
Recommended literature: - Makarová, V.: Tlmočenie, hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul 2004 - Vertanová, Silvia - Andoková, Marcela - Štubňa, Pavol - Moyšová, Stanislava: Tlmočník ako rečník : učebnica pre študentov tlmočníctva. - 1. vyd. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. - 231 s. - Djovčoš, Martin - Šveda, Pavol: Mýty a fakty o preklade a tlmočení na Slovensku. Bratislava: Veda ISBN: 978-80-224-1566-8 Students will receive supplementary literature during the semester.					
Languages necessary to complete the course: Active language: Slovak (perfect knowledge) Passive language: French					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 167					
A	B	C	D	E	FX
75,45	20,96	2,4	0,0	1,2	0,0
Lecturers: Mgr. Stanislava Moyšová, PhD.					
Last change: 10.04.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/A-bpSZ-040/22	Course title: Introduction into Phraseology and Idiomatics
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, participation in lectures is required. In the examination period, a final test is required. The student may have a maximum of two absences during the semester and must achieve at least 60% success in the final test. Grading scale in %: A: 100 % – 92% B: 93% – 85% C: 84% – 76% D: 77% – 68% E: 69% – 60% FX: 59% – 0 % The dates of the final test will be published no later than the penultimate week of the instruction period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 0/100	
Learning outcomes: After completing the course, the students are familiar with the individual structural types of Slovak phrasemes of a verbal and sentence nature and with the possibilities of their interpretation in terms of phraseological equivalence with a focus on translation practice. They know the principles of using phrasemes in a text. They are familiar with phraseological schools and history as well as essential publications of Slovak phraseology and phraseography.	
Class syllabus: 1. Phraseology versus idioms. Phraseology schools. 2. The meaning of idiomatic phrases. 3. Denotative meaning of idiomatic phrases. 4. Principles of the origin and use of phraseology in a text. 5. Phraseme. Phraseotexteme. Basic definitions. 6. Basic properties (parameters) of phrasemes.	

7. Phraseological motivation and interlingual motivation. 8. Basic construction types of Slovak phrasemes. 9. Classification of phrasemes by the origin and basis of origin. 10. History of Slovak phraseology and phraseography. 11. Variability of phrasemes and their modifications. 12. Phraseological equivalence and translation practice.					
Recommended literature: DOBRÍKOVÁ, Mária, ed. Frazeologické štúdie VI. Hudobné motívy vo frazeológii. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2014. DOBRÍKOVÁ, Mária, ed. Percepcia nadprirodzena vo frazeológii. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2019. DOBRÍKOVÁ, Mária, ed. Frazeologické štúdie VII. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2022. MLACEK, Jozef. Slovenská frazeológia. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1976. MLACEK, Jozef, ĎURČO, Peter et al. Frazeologická terminológia. Bratislava, 1995. Available at: http://www.juls.savba.sk/ediela/frazeologicka_terminologia/ MLACEK, Jozef. Tvary a tváre frazém v slovenčine. Bratislava: STIMUL, 2007. ISBN 978-80-89236-21-3. ZÁTURECKÝ, Adolf Peter. Slovenské príslovia, porekadlá, úslovia a hádanky. Bratislava: Slovenský Tatran, 2005. ISBN 80-222-0527-3. Presentations, i.e. topics of the individual lectures will be available in MS Teams.					
Languages necessary to complete the course: Slovak language.					
Notes: Priority for course enrollment is given to 2nd and 3rd year Bachelor's students.					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 562					
A	B	C	D	E	FX
33,99	23,13	22,24	12,46	6,94	1,25
Lecturers: prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					
Last change: 22.05.2024					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-026/15	Course title: Introduction into Polish Culture and Literature
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Students are expected to actively participate in classes. The overall assessment consists of three components - a presentation of a selected topic from Polish culture and literature (20 points), a seminar paper (30 points) and a final test (50 points). Students must achieve a minimum of 60% in all components. Two excused absences with are accepted. Grading scale in %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: After successful completion, students will have an overview of the most significant events in Polish history and culture, as well as in the fields of architecture, fine arts, music, theatre and the history of cultural and scientific institutions. The students are able to identify the most important representatives of literary periods and their works. They are familiar with relevant websites on Polish culture. They are also familiar with the reception of Polish literature in Slovakia.	
Class syllabus: 1. Polish and Slavic legends. 2. Jews in Poland. The Holocaust and World War II in contemporary literature. 3. The most important monuments of the intangible culture of Poland. 4. Important Polish composers and their works (F. Chopin, K. Szymanowski, W. Lutosławski, H. M. Górecki, K. Penderecki, Z. Preisner, K. Komeda). 5. Traditional and Contemporary Polish Theatre. 6. Theatre of Tadeusz Różewicz and Sławomir Mrozek.	

7. Polish Film School; "Cinema of Moral Unrest"; The latest Polish film. 8. Fine Arts - Roots and Present (J. Matejko, A. Grottger, J. Malczewski, S. Wyspiański, K. Kobro, Nikifor, M. Abakanowicz, K. Kozyra, R. Opalka). 9. The work of Adam Mickiewicz and the formation of Polish identity. 10. The personality and work of Czesław Miłosz. 11. The personality and work of Wisława Szymborska. 12. The personality and work of Olga Tokarczuk.					
Recommended literature: VAŠÁRYOVÁ, Magda. Polnočný sused. Bratislava: Kalligram, 2008. ISBN 978-80-8101-064-4. CHWALBA, Andrzej. Polsko 1989-2008 dějiny současnosti. Brno: Centrum pro studium demokracie a kultury, 2009. ISBN 978-80-7325-185-7. PÁSZT Patrícia. Súčasná poľská dráma. Bratislava: Kalligram, 2013. ISBN 978-80-8101-731-5 TOMKOWSKI, Jan. Dzieje literatury polskiej. Wrocław: Wydawnictwo Dolnośląskie, 2007. ISBN 978-83-245-8520-5 www.culture.pl http://www.poland.pl/ http://polinst.sk/ www.polskieradio.pl					
Languages necessary to complete the course: Slovak, Polish					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 12					
A	B	C	D	E	FX
41,67	33,33	25,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: Mgr. Anita Račáková, PhD.					
Last change: 21.05.2023					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-046/15	Course title: Introduction into Serbian Culture and Literature
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: active work, preparation of a seminar paper (30 points) with a short presentation during the semester. After the semester: there will be a final test (70 points) in the exam period. Students may have a maximum of two absences during the semester and must achieve at least a 60% pass rate in all components of the assessment. Grading scale: 100 % - 93 %: A 92 % - 84 %: B 83 % - 76 %: C 75 % - 68 %: D 67 % - 60 %: E 59 % - 0 %: Fx Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: Students have knowledge of the different stages of the development of Serbian language, literature and culture in a broader historical, geopolitical and cultural-social context. They are familiar with the periodisation of Serbian literature, the most important Serbian literary historians and the reception of Serbian literature in Slovakia. Students have an overview of the most significant events in Serbian history and culture, as well as in the fields of architecture, visual arts, music, theatre, and the history of cultural and scientific institutions.	
Class syllabus: 1. Ancient cultures on the territory of today's Serbia and the ancient Slavs (way of life, culture and mythology of the ancient Slavs). 2. Medieval culture (early Middle Ages, Nemanjić dynasty, late Middle Ages). 3. Serbian medieval literature (main representatives and their works). 4. National culture (Serbian nation under Turkish rule, national life and culture, oral tradition). 5. 18th century - Baroque and Enlightenment (Baroque culture, the beginning of the pro-Western orientation in Serbian culture, the role of Dositej Obradović, the birth of new literature: novel, drama, poetry, autobiography). 6. 19th century - the period of Vuk Karadžić (classicism and national culture, development of the Serbian written language).	

7. 19th century - Romanticism and Realism, literature of Romanticism and Realism - main characteristics, representatives and works. 8. 20th century - the period of modernism, the period between the two world wars, contemporary culture. Serbian literature of the 20th century - main trends, poetics, representatives and their works. 9. Reception of Serbian literature in Slovakia. 10. Basic information about Serbian art and architecture. 11. Serbian theatre and film. 12. An overview of the development of Serbian musical culture.					
Recommended literature: 1. BOJOVIĆ, Zlata. Srpska književnost. Izbor. Beograd: Zavod za međunarodnu naučnu, prosvetnu, kulturnu i tehničku saradnju: Međunarodni slavistički centar: Čigoja štampa, 1998. ISBN 86-80267-92-9 2. DERETIĆ, Jovan. Kulturna istorija Srba. Beograd: Evro Giunti, 2013. ISBN: 978-86-505-1849-6 3. DERETIĆ, Jovan. Kratka istorija srpske književnosti za djake i nastavnike. Beograd: Beogradsko izdavačko-grafički zavod, 1990. ISBN 86-13-00469-5 4. KOVAČEVIĆ, Dušan. Balkánsky špión a iné drámy. Bratislava: Juga, 1991. ISBN 80-85506-00-9 5. TRIFUNOVIĆ, Djordje. Ka počecima srpske književnosti. Beograd: Otkorvenje, 2001. V MS TEAMS sú dostupné prezentácie vyučujúceho.					
Languages necessary to complete the course: Slovenian, Serbian					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 32					
A	B	C	D	E	FX
21,88	9,38	28,13	25,0	15,63	0,0
Lecturers: Mgr. Kristina Dordević, PhD.					
Last change: 18.05.2023					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-036/15	Course title: Introduction into Slovenian Culture and Literature
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KSF/A-boSE-146/13	
Course requirements: Students are expected to actively participate in class. The overall assessment consists of three components - a presentation of a selected topic from Slovenian culture and literature (20 points), a seminar paper (30 points) and a final test (50 points). The student must achieve a minimum of 60% in all components. Two excused absences are accepted. Grading scale in %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 %. The exact dates and topics of evaluation will be announced at the beginning and during the semester. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After completing the course, students have an overview of the most important events in Slovenian history and culture, and have a basic knowledge of architecture, fine arts, music, theatre and the history of cultural and scientific institutions. They are familiar with the periodisation of Slovenian literature and the most important Slovenian literary historians. They are familiar with Slovenian literature in its historical development, through cultural-historical, sociological, thematic, genre and style typology. They are familiar with the possibilities of searching for literature in catalogues. They have a basic knowledge of the reception of Slovenian literature in Slovakia.	
Class syllabus: 1. Repetition of the facts about Slovenia 2. Introduction to the cultural development of the territory of today's Slovenia, history of the territory of today's Slovenia 3. Mythology, folklore, traditions 4. Overview of the development of Slovenian musical culture 5. Basic information on Slovenian fine arts and architecture 6. Slovenian theatre and film 7. Development of the Slovenian language	

8. Periodization of Slovenian literature, the earliest period 9. Slovenian literature from the Reformation to the end of the 19th century 10. Slovenian literature in the 20th century 11. Reception of Slovenian literature in Slovakia 12. Repetition of topics covered, presentations 13. Final test					
Recommended literature: KUDEĽKA, Viktor. Slovinská literatura od roku 1918 do súčasnosti. Brno: Univerzita J. E. Purkyně, 1977. KUDEĽKA, Viktor. Slovinská literatura od počátků literární kultury až do r. 1918. Brno: Univerzita J. E. Purkyně, 1974. RYCHLÍK, Jan et al. Dějiny Slovinska. Praha: Lidové noviny, 2011. ISBN: 978-80-74222-131-6. VOJTECHOVÁ POKLAČ, Saša a KMECOVÁ Svetlana. Slovinčina - jazyk na pomedzí slovanského, germánskeho, románskeho a ugrofínskeho sveta. In: Historická revue. 2019, roč. 30, č. 6, s. 60-64. ISSN 1335-6550. VOJTECHOVÁ POKLAČ, Saša. Aktuálna recepcia slovinskej literatúry na Slovensku. In: Preklad ako kultúrna a literárna misia. Bratislava: Univerzita Komenského, 2010, s. 115-120. ISBN: 978-80-223-2785-5					
Languages necessary to complete the course: Slovak, receptive knowledge of Czech (due to recommended literature)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 56					
A	B	C	D	E	FX
14,29	3,57	30,36	19,64	12,5	19,64
Lecturers: doc. Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD., Mgr. Terézia Struhárová, PhD.					
Last change: 27.06.2024					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KVD/A-bSV-067/15	Course title: Introduction into the History and Culture of Bulgaria
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester:	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: participation in the lecture and final test or oral exam. Permitted absences 2 (no reason given). 3 absences (in addition to the test or oral exam it will be necessary to prepare a seminar paper) 4 or more non-completion of the course Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Grading scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: After completing the course, students acquire knowledge of the basic stages of Bulgarian history from antiquity to the end of the 20th century with an emphasis on the period up to the beginning of the 19th century. At the same time, students acquire information about present Bulgaria, its geographical boundaries, ethnic and religious history, and relations with neighbours.	
Class syllabus: 1. Introductory meeting of course participants. Course program and credit conditions. 2. Introduction to the history of Bulgarians and Bulgaria. The country, the ethnic structure of contemporary Bulgaria and its historical genesis, the major religions in Bulgaria and their historical background 3. Typology of states in the history of Bulgaria, political system of contemporary Bulgaria. Capital towns in the Bulgarian history. Relations with neighbours and their historical development 4. A brief outline of Bulgarian history with an emphasis on recent history up to the end of the 20th century 5. UNESCO cultural monuments in present-day Bulgaria. Ancient heritage in Bulgaria. Thracians in Bulgaria. Greek cultural influence in antiquity. Bulgarian lands in the Roman period and Roman cultural heritage in Bulgaria 6. Origin of Bulgarians and the beginnings of Bulgarian statehood. The arrival of Bulgarians in the Balkans and the formation of Bulgarian Khanate. Bulgarian khans and princes. Cultural heritage of ancient Bulgars.	

7. The beginnings of Christianity and the Cyrillo-Methodian heritage in Bulgaria. Christianity in Bulgaria until the 9th century. The adoption of Christianity by Khan Boris in the middle of the 9th century and the impact of new religion in medieval Bulgaria. The Cyrillo-Methodian heritage in Bulgaria 8. The first Bulgarian Empire. The character of the state, ethnic structure, political and religious history. 9. Second Bulgarian Empire. The state, peoples, and religion. Character of the Second Bulgarian Empire. Bulgarian medieval culture in the late middle ages. 10. Bulgaria in the shadow of the crescent. The rise of the Ottoman Turks and their expansion in the Balkans. The conquest of Bulgaria and its annexation to the Ottoman Empire. 11. Ottoman rule in Bulgaria. Southeastern Europe and Ottoman Empire. Religious, political, and economic development in the 15th – 18th century. The question of the continuity of Bulgarian culture under Ottoman rule. Ottoman heritage in Bulgaria																	
Recommended literature: Sources BECHYŇOVÁ, Věnceslava, HAUPTOVÁ, Zoe. Zlatý věk bulharského písennictví. Výbor textů od 10. do počátků 15. století. Příprava vydání. Praha : Vyšehrad, 1982. Basic Literature HURBANIČ, Martin. Stredoveký Balkán: Kapitoly z politických, sociálnych a hospodárskych dejín juhovýchodnej Európy v 6. - 15. storočí. Vydavateľstvo Michala Vaška : Prešov, 2010. ISBN 9788071658184. WEITHMAN, Michael. Balkán 2000 let mezi Východem a Západem. Praha: Vyšehrad, 1996. ISBN 8070211997. RYCHLÍK, Jan. Dějiny Bulharska. Praha: Lidové noviny, 2000. ISBN:80-7106-404-1. RYCHLÍK, Jan. Dějiny Makedonie. Praha: Lidové noviny, 2003. ISBN: 8071066427.																	
Languages necessary to complete the course: Slovak language																	
Notes:																	
Past grade distribution Total number of evaluated students: 46 <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>28,26</td><td>36,96</td><td>17,39</td><td>6,52</td><td>0,0</td><td>10,87</td></tr> </tbody> </table>						A	B	C	D	E	FX	28,26	36,96	17,39	6,52	0,0	10,87
A	B	C	D	E	FX												
28,26	36,96	17,39	6,52	0,0	10,87												
Lecturers: prof. Mgr. Martin Hurbanič, PhD.																	
Last change: 11.06.2022																	
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.																	

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-931/18	Course title: Macedonian Cinematography
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 3 per level/semester: 42 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 1., 3., 5.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) Continuous assessment during the instruction period: a paper on a selected topic in the field of Macedonian film (30 points) b) In the examination period: written examination (70 points). Student will be admitted to the examination only with a minimum of 18 points from the continuous assessment. Grading scale: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % The exact dates and topics of the continuous assessment will be announced at the beginning of the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of the teaching session. The teacher will accept a maximum of 2 documented absences. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: After successful completion of the course, students have a basic knowledge of the history of Macedonian cinema and also of the contemporary development of film production as a prerequisite for the emergence and development of film culture. The students are familiar with the circumstances of the creation of specific films, can identify the social and ideological functions of film, with emphasis on the work of the most important Macedonian film directors. They are informed about the history and traditions of Macedonian cinema and the social circumstances of the creation of films in the different social stages from 1945 to the present.	
Class syllabus: 1. History and traditions of Macedonian film. 2. The transitional period of film production. 3. The revival of film production at the end of the 20th century. 4. Themes of contemporary Macedonian film. 5. The social resonance of the new Macedonian film. 6. Young people as heroes and authors of films. 7. Nominations and awards of Macedonian films. 8. National thematic film festivals.	

9. Series and television production.
10. Macedonian documentary film.
11. Interpretation of works of Macedonian cinema.
12. Recent film production in Northern Macedonia.

Recommended literature:

- ANGJELKOV, Igor. Film.mkd. Skopje: Ili-Ili, 2015. ISBN 978-608-4770-17-6. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
 - ANGJELKOV, Igor. Filmski grad. Skopje: Ili-Ili, 2018. ISBN 978-608-4770-94-7. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
 - MITRIKESKI, Antonio. Filmot kako umetnost - od ideja do scenario - vodič za avtorí početnici. Skopje: Fakultet za dramski umetnosti, 2020. ISBN 978-9989-729-99-7. Dostupné na: http://www.ukim.edu.mk/e-izdanija/FDU/Filmot_kako_umetnost-od_ideja_do_scenario.pdf
 - OGNENOVSKI, Sašo. Multiculturalism and Macedonian cinematography [online]. ©2018 [cit. 2020-07-11]. Dostupné na: https://www.researchgate.net/publication/327831835_MULTICULTURALISM_AND_MACEDONIAN_CINEMATOGRAPHY
 - FIALA, Jiří. 110 let makedonské kinematografie. In. Balkanfilm.cz (online). Vsetín, ©2015 [cit. 2021-10-1]. Dostupné na: <https://www.balkanfilm.cz/makedonska-kinematografie/>
 - Kinoteka na Makedonija [online]. ©2012 [cit. 2018-09-02]. Dostupné na: <http://www.maccinema.com/>
- Additional literature will be announced at the beginning of and during the semester.

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 22

A	B	C	D	E	FX
50,0	18,18	22,73	9,09	0,0	0,0

Lecturers:

Last change: 22.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/boSV-500/15	Course title: Macedonian Culture Studies
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2., 4., 6.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) Interim assessment during the teaching part: a paper on a selected topic on the realities of the contemporary Macedonian state and its cultural tradition (30 points) (b) In the examination period: written examination (70 points). The student will be admitted to the examination only with a minimum of 18 points from the interim assessment. Grading scale: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % The exact dates and topics of the interim assessment will be announced at the beginning of the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of the teaching session. The instructor will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students have knowledge of the history of the Macedonian territory as a basic precondition for the establishment and development of the modern Macedonian state. Students have of the historical and cultural monuments of this Balkan country and can identify the current political and cultural problems of today's Northern Macedonia. They are familiar with the most important events in Macedonian sport, music, literature and folklore, as well as with the personalities and works of Macedonian culture that are world-famous.	
Class syllabus: 1. Geography and demography of Macedonia. 2. Significant milestones in Macedonian history. 3. Political system of the Republic of Macedonia. 4. Minorities and ethnic groups. 5. Personalities of Macedonian literature and culture. 6. Macedonian music and visual arts. 7. Orthodox churches and monasteries. 8. Macedonian folklore, folk customs and traditions. 9. UNESCO World Heritage Sites.	

10. Tourism and gastronomy. 11. Country name changes in history (Macedonia, Socialist Republic of Macedonia, Republic of Macedonia, FYROM, Northern Macedonia). 12. Current political and cultural challenges in Northern Macedonia.					
Recommended literature: • TANESKI, Zvonko. Slovensko-macedónske literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava: Jaga / Ústav svetovej literatúry SAV, 2009. ISBN 978-80-89030-43-9. • RYCHLÍK, Ján, KOUBA, Miroslav. Dějiny Makedonie. Praha: Lidové noviny, 2003. ISBN 978-80-7106-642-2. • VELJANOSKI, Mitre, STERJOVSKA, Florentina et al. OHRID: Lihnidios - the divine beauty. Ohrid: Municipality of Ohrid, 2016. ISBN 978-608-65507-2-1. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214. • JAKIMOVSKI, Ljubomir et al. The Republic of Macedonia - Fifth Edition. Skopje: Sibus, 2011. ISBN 978-9989-2104-1-9. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214. • POPOVSKA-KOROBAR, Viktorija. Icons from the Museum of Macedonia. Skopje: Museum of Macedonia, 2004. ISBN 9989-917-28-0. Available in the reference library, room G214. • MIHAJLOV, Panče et al. Ilustrirana istorija na makedonskiot narod (Kniga 1). Skopje: Detska radost, 1992. ISBN 86-437-0100-9. Available in the reference library, room G214. Additional readings will be presented at the beginning and during the semester.					
Languages necessary to complete the course: Slovak language					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 68					
A	B	C	D	E	FX
41,18	47,06	7,35	1,47	1,47	1,47
Lecturers:					
Last change: 22.05.2023					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpFR-049/13	Course title: Methodology of Research
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The student will receive 100 points from the overall grade within continuous evaluation based on active participation in the seminar, preparation of assignments and exercises as well as other required seminar work resulting from the materials learnt. Credit will not be awarded to a student who receives less than 60 points from the overall grade. Grading scale: 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX No absences are allowed, the student must properly justify the absence. Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 100/0	
Learning outcomes: The student knows the problems and specifics of writing a scientific thesis or bachelor thesis. The student knows the basic procedures in the processing a bachelor's thesis topic and sources as well as thinking about the problem of the topic and formulating a thesis. The student has practical skills in the area of citing and paraphrasing sources or writing a reference bibliography in a note. The student is also able to construct the introduction and conclusion of a thesis and is aware of the specifics of a scientific text.	
Class syllabus: During the semester students will report each other on their progress and partial results of their bachelor's theses and on the problems that their topic reveals. 1. Analysis of the topic and issues 2. Formulation of hypotheses and aims of the thesis 3. Research methods 4. Basic procedures in the search for sources 5. Categorisation of sources	

6. Bibliography 7. Citation and paraphrasing 8. Introduction and conclusion of the scientific work 9. Outline of the thesis 10. Formal aspect of the thesis 11. Working with the corpus and its analysis 12. Features of a scientific text					
Recommended literature: - LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf - LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf - Vnútorň predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf - Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/					
Languages necessary to complete the course: Slovak language, French language					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 87					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: Mgr. Zuzana Puchovská, PhD.					
Last change: 20.05.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-053/22	Course title: Old Slavic Language 1
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) Continuous evaluation during the semester: one paper on a selected topic (30 points) b) in the examination period: final test (30 points). The students will be admitted to the test only if they achieve a minimum of 18 points from the continuous evaluation. Grading scale in %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % The exact date and topics of the continuous evaluation will be announced at the beginning of the semester. The dates for the final test will be announced through AIS no later than in the last week of the instruction period. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 50% continuously, 50% in the examination period	
Learning outcomes: After completing the course, the students have basic knowledge of the oldest Slavic cultural and standard language. They know classic Old Slavonic monuments written in Glagolitic, Cyrillic and Latin script. They are able to analyze in detail the copies of monuments that were created in Great Moravia. The students are familiar with the given issues, and they are able to apply the acquired knowledge in further study.	
Class syllabus: 1. Historical and cultural context of the creation of Slavic alphabet and writings. 2. The personality of Saints Cyril and Methodius and the impact of their works on the cultural history of Europe. 3. Old Slavonic in the context of Slavic languages. 4. Basic characteristics of Glagolitic and Cyrillic script.	

5. The dialectal basis of the Old Slavonic language and its later modifications.
6. Old Slavonic written monuments – written in Glagolitic, Cyrillic, Latin script.
7. The phonological system of the Old Slavonic language.
8. Lexicon of Old Slavonic monuments.
9. The Kyiv Glagolitic letters.
10. Legal monuments – Zakon sudnyj ljudem. Zapovědi svętyichъ отъсь. Anonymous homily. Excerpts from the Codex Zographensis, Codex Marianus, Codex Assemanius.
11. Phonetics and morphology of Old Slavonic – general characteristics.
12. Principles of declension and conjugation in Old Slavonic.
13. Reading of Old Slavonic texts and their analysis.
14. Revision. Final text.

Recommended literature:

STANISLAV, Ján. Starosloviensky jazyk. I. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1978.

STANISLAV, Ján. Starosloviensky jazyk. II. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1987.

HUŤANOVÁ, Jana. Lexika starých slovanských rukopisov. Bratislava: Univerzita Komenského, 1998. ISBN 80-968162-2-5.

KOL.: Kirilo-Methodievska enciklopedija. I-IV. Sofia: Izdatelstvo na BAN, 1985-2003.

ŠTEC, Mikuláš. Úvod do starosloviensčiny a cirkevnej slovančiny. Prešov: Pravoslávna bohoslovecká fakulta, 1994.

PAULINY, Eugen. Slovesnosť a kultúrny jazyk Veľkej Moravy. Bratislava: Slovenské vydavateľstvo krásnej literatúry, 1964

Languages necessary to complete the course:

Slovak language.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 106

A	B	C	D	E	FX
77,36	13,21	5,66	2,83	0,94	0,0

Lecturers: doc. Mgr. Michal Téa, PhD.

Last change: 22.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-120/21	Course title: Oral Communication in French
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/Fra-39/18	
Course requirements: The student will receive 100 points of the overall grade continuously on the basis of in-class work, regular submission of homework assignments, preparation for the seminar, and tests related to the material covered in the oral presentation. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60 points on the overall grade from the average calculated from the work in the seminar, the homework assignments, and the tests. Grading scale (in %): 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX The teacher will accept a maximum of two absences. The dates of the individual tests will be announced by the teacher in advance, during the semester. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 100% preliminary / 0% final	
Learning outcomes: The course is led by a teacher and focuses on oral communication in the French language and students acquiring and mastering the linguistic competences that result from it. The course is also designed as a complementary seminar to Francúzske jazykové cvičenia 2 and Morfosyntax francúzskeho jazyka 2. After completing this course, the student is able to use the French language effectively in oral speech and becomes confident in various communicative situations. The student thus acquires optimal practical knowledge of the French language in this area.	
Class syllabus: The course syllabus is adapted each year to students' needs. The teacher covers the following areas in the oral presentation: 1. The application of grammatical phenomena in different communicative situations.	

2. Oral communication in the work field. 3. Oral communication in the private sphere. 4. Narration of events that took place in the past. 5. Description of objects and experiences. 6. Oral synthesis of main ideas. 7. Interpretation of issues and explication. 8. Presentation of self and one's work. 9. Argumentation and expression of opinion. 10. Discussion and open conversation.					
Recommended literature: The lecturer works with materials that are relevant to the current topic and present greater or lesser competency demands. There is no need to study the literature.					
Languages necessary to complete the course: French language (level B2)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 89					
A	B	C	D	E	FX
43,82	19,1	6,74	11,24	3,37	15,73
Lecturers: Mgr. Jean-Baptiste Claude Pier Bernard, PhD.					
Last change: 09.04.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-AbpSZ-20/15	Course title: Orthoepy and Orthography
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2., 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Preparation of preliminary assignments, 1 presentation, 1 seminar paper (dates will be specified in the course programme at the beginning of the semester)/proofreading of an assigned text, (30%) Final written exam in the 12th – 13th week of the semester (70%) Grading scale: 100 % – 92 % = A, 91 % – 85 % = B, 84% – 77 % = C, 76 % – 67 % = D, 66 % – 60 % = E. In order to successfully complete the course, the student must get at least 60 % for the final exam. There are no correction dates for preliminary checks. Max. two documented absences are allowed. Violation of academic ethics results in the cancellation of the obtained points in the relevant evaluation item. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
Learning outcomes: After completing the course, the student has theoretical knowledge of orthoepy and orthography, he/she understands the principles of the pronunciation and spelling standards and he/she can assess the correctness of orthoepy and orthography implementation into language structures.	
Class syllabus: 1. The basics of the orthoepy theory. 2. The phonetic background of orthoepy. 3. The orthoepy of prosodic attributes. 4. Problematic orthoepy phenomena. 5. The dynamics of the acoustic aspect of language and the orthoepy standard. 6. Phonetic and orthoepic adaptation of foreign expressions. 7. The principles and rules of spelling. 8. Problematic spelling phenomena. 9. Writing capital letters. 10. The use of a comma. 11. Writing words separately and together. 12. Proofreading texts.	

Recommended literature:

1. KRÁL, Ábel.: Pravidlá slovenskej výslovnosti. Bratislava: SPN, 1996. ISBN 80-08-00305-7.
2. SIČÁKOVÁ, Ľudmila. Fonetika a fonológia pre elementaristov. Prešov: Náuka, 2002. ISBN 80-89-03815-8.
3. Pravidlá slovenského pravopisu. 4. nezmenené vydanie. Bratislava: VEDA, 1998. ISBN 80-224-0532-9
4. KRÁL, Ábel. Z problematiky slovenskej ortoepie a ortografie - o reforme slovenského pravopisu. In: Slovenská reč, roč. 69, č. 5 - 6, 2004, s. 193 - 301. ISSN 0037-6981.
5. DUDOK, Miroslav. Slovenský pravopis: Od "chyby" k "pravidlu", s. 34 - 39. In: Dynamické tendencie v slovenskom pravopise. Bratislava: Veda, 2009. ISBN 978-80-224-1106-6.

From the language sections (Kultúra slova magazines - selection of texts focused on orthography and orthoepy) + contemporary selection. Selected contemporary articles and studies from linguistic journals, anthologies and other professional literature in printed and electronic form.

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 484

A	B	C	D	E	FX
25,0	20,04	22,73	15,29	9,5	7,44

Lecturers: Mgr. Patrik Jakubek, Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD.

Last change: 21.03.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-057/15	Course title: Polish Cinematography
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 3 per level/semester: 42 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 1., 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Two seminar papers on a selected topic, 50 points each. Grading scale: 100 - 93 % - A 92 - 84 % - B 83 - 76 % - C 75 - 68 % - D 67 - 60 % - E 59 % and less – Fx The teacher will accept a maximum of two absences. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Students have knowledge of the history of Polish film from its beginnings to the present. They will become acquainted with the work of the most important Polish directors and actors. They will acquire interpretive skills in relation to cinematography.	
Class syllabus: 1. The beginnings of Polish cinematography (1895–1918). Development of national cinema in the interwar period and after 1945. Real socialism in films. 2. Polish Film School: psychotherapeutic movement (Andrzej Wajda, Andrzej Munk). 3. Polish Film School: psychological movement (Jerzy Kawalerowicz, Wojciech Has, Roman Polański). 4. Historical films of the 1960s and 1970s (Aleksander Ford, Jerzy Hoffman). Film production of Andrzej Wajda in this period. 5. Polish cinema of moral unrest (Krzysztof Zanussi, Feliks Falk, Krzysztof Kieślowski, Agnieszka Holland, Wojciech Marczewski). 6. Cult comedies from the 1960s to 1980s. Films by Stanisław Bareja and Juliusz Machulski. 7. Polish cinema of the 1980s and after 1989. 8. Contemporary Polish film.	

Recommended literature:

TAMBOR, Agnieszka. Polska półka filmowa. 100 filmów, które każdy cudzoziemiec zobaczyć powinien. Katowice, Uniwersytet Śląski, 2012. ISBN 978-83-63268-12-1
HALTOF, Marek. Krzysztof Kieślowski a jeho filmy. Praha, Casablanca, 2008. ISBN 903756-7-3
Websites: culture.pl/en, <http://www.pisf.pl/en/>, www.csfd.cz, www.imdb.com

Languages necessary to complete the course:

Slovak, English

Notes:

Films are presented with English or Czech subtitles. Recommended literature and internet resources are available in Polish, English and Czech.

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 20

A	B	C	D	E	FX
30,0	40,0	20,0	5,0	0,0	5,0

Lecturers: Mgr. Zuzana Obertová, PhD.

Last change: 29.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-024/15	Course title: Polish Culture Studies
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 1., 3., 5.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: One presentation and one paper during the semester (30% grade each), final test in the last week of semester (40% grade). Students may have a maximum of two absences during the semester. Grading Scale: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students have a basic knowledge of Poland as a country and a state (geography, ethnography, demography, political system). Students will be able to identify the most significant events in Polish history, personalities and works of Polish science, culture and art. They know the sights of the country and have an overview of current events in Poland and Polish-Slovak relations.	
Class syllabus: 1. Geography and demography of Poland: natural conditions, population structure, administrative and regional divisions, economy. 2. History of Poland: significant events and milestones. 3. Political system of the Republic of Poland. Personalities of Polish political history. 4. National and ethnic minorities in Poland. Polish emigration in the world. 5. Ethnographic attractions of Poland: folklore, customs, national cuisine, folk art. 6. The most important personalities of Polish science, culture and art. Nobel Prize winners. 7. Historical and cultural monuments. UNESCO World Heritage Sites. 8. Polish-Slovak relations.	

Recommended literature:

HVIŠČ, Jozef, ed. Slovensko - Poľsko. Bilaterálne vzťahy v procese transformácie. Bratislava: Lufema, 2008. ISBN 978-80-89058-26-6.

VAŠÁRYOVÁ, Magda. Polnočný sused. Bratislava: Kalligram, 2008. ISBN 978-80-8101-064-4.

CHWALBA, Andrzej. Polsko 1989-2008. Dějiny současnosti. Brno: Centrum pro studium demokracie a kultury, 2009. ISBN 978-80-7325-185-7.

DAVIES, Norman. Polsko, dějiny národa ve středu Evropy. Praha, Prostor, 2003. ISBN 80-7260-083-4

KUBÁT, Michal. Demokracie v Polsku – Politický systém Polské republiky (1989–2005). Praha: Sociologické nakladatelství, 2005. ISBN 80-86429-46-6

Languages necessary to complete the course:

Slovak language

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 40

A	B	C	D	E	FX
50,0	27,5	10,0	5,0	0,0	7,5

Lecturers: Mgr. Anita Račáková, PhD.

Last change: 22.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-AbpSZ-03/15	Course title: Practical Grammar of the Slovak Language 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) Preparation and hand-in of preliminary assignments on subjects selected by the lecturer (30 %), b) Active participation in seminars by offering relevant inputs in the discussion (20 %). Continuous preparation for seminars and preparation of exercises, preliminary written homework will be specified in the course programme at the beginning of the semester. c) Successful completion of the final test (50%). The student must gain at least 50% of the test points. The content and date of the test will be specified in the course programme at the beginning of the semester. There are no correction dates for preliminary checks. Violation of academic ethics results in the cancellation of the obtained points in the relevant evaluation item. Credits are granted only if the student has gained at least 60% in the preliminary evaluation. Two documented absences are allowed. Exact dates and subjects of preliminary evaluation will be announced at the beginning of the semester. Grading scale: A: 100 - 92 % B: 91 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % FX: 59 - 0 % Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
Learning outcomes: After completing the course, the student has knowledge of practical aspects of the Slovak grammar system, he/she understands its regularities and irregularities and is able to assess the grammatical correctness of phrases.	
Class syllabus: Inflected categories and paradigms (substantives, pronouns, verbs).	

Variants in the inflected forms system (substantives, verbs). Prepositional phrases in the Slovak language. Morphology of proper names. Grammatical adaptation of foreign words. Syntactic relations and means of expression in the Slovak language. Semiclause and their functions in text. Sentences, conjunctions and means of connecting and punctuation in sentences. Negation. Word order in phrases and utterances, phrase order. Modality (certainty, volition) and its means of expression in the Slovak language. Grammatical error and use of language. Complex grammatical analysis of phrases and utterances.																	
Recommended literature: DOLNÍK, Juraj et al. Morfológické aspekty súčasnej slovenčiny. Bratislava: Veda, 2010. ISBN 978-80-224-1159-2. IVANOVÁ, Martina. Syntax slovenského jazyka. 2., uprav. a dopl. vyd. Prešov: Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2016 [cit. 2021-10-25]. ISBN 978-80-555-1753-7. Also available at: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Ivanova4 MISTRÍK, Jozef. Slovosled a vetosled v slovenčine. Bratislava: Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 1966. OLOŠTIAK, Martin, GIANITSOVÁ-OLOŠTIAKOVÁ, Lucia. Deklinácia prevzatých substantív v slovenčine. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2007, [cit. 2021-10-25]. ISBN 978-80-8068-694-9. Also available at: http://olostiak.webz.cz/Publikovane/deklinacia_monografia_2007.pdf ORAVEC, Ján, BAJZÍKOVÁ, Eugénia a Juraj FURDÍK. Súčasný slovenský spisovný jazyk. Morfológia. Bratislava: SPN, 1984. ORAVEC, Ján, BAJZÍKOVÁ, Eugénia. Súčasný slovenský spisovný jazyk. Syntax. 2. vyd. Bratislava: SPN, 1986. Selected contemporary articles and studies from linguistic journals, anthologies and other specialized literature in printed and electronic form. Students will be informed about additional literature at the beginning of and during the semester.																	
Languages necessary to complete the course: Slovak																	
Notes:																	
Past grade distribution Total number of evaluated students: 2042 <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>7,69</td><td>14,2</td><td>25,02</td><td>24,44</td><td>17,58</td><td>11,07</td></tr> </tbody> </table>						A	B	C	D	E	FX	7,69	14,2	25,02	24,44	17,58	11,07
A	B	C	D	E	FX												
7,69	14,2	25,02	24,44	17,58	11,07												
Lecturers: doc. Mgr. Miloš Horváth, PhD., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., Dr. habil. Sándor János Tóth, PhD.																	
Last change: 24.04.2025																	
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.																	

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-AbpSZ-06/15	Course title: Practical Grammar of the Slovak Language 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) Preparation and hand-in of preliminary assignments on subjects selected by the lecturer (60 %), b) Active participation in seminars by offering relevant inputs in the discussion (40 %). Continuous preparation for seminars and preparation of exercises, preliminary written homework will be specified in the course programme at the beginning of the semester. There are no correction dates for preliminary checks. Violation of academic ethics results in the cancellation of the obtained points in the relevant evaluation item. Credits are granted only if the student has gained at least 60% in the preliminary evaluation. Two documented absences are allowed. Exact dates and subjects of preliminary evaluation will be announced at the beginning of the semester. Grading scale: A: 100 - 92 % B: 91 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % FX: 59 - 0 % Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
Learning outcomes: After completing the course, the student has knowledge of grammar used in utterances, he/she understands the functions of grammatical phenomena in communication units and is able to assess the grammatical correctness of phrases.	
Class syllabus: The stylistic potential of nominal grammatical categories. The stylistic potential of verbal grammatical categories. Selected issues of using adjectives and adverbs in the Slovak language. Selected issues of using numerals in the Slovak language.	

Morphosyntactic structures from a stylistic point of view. Communication (illocutionary) functions of utterances. Complex grammatical analysis of phrases and utterances.					
Recommended literature: DOLNÍK, Juraj, BAJZÍKOVÁ, Eugénia. Textová lingvistika. Bratislava: Stimul, 1998. ISBN 80-85697-78-5. IVANOVÁ, Martina. Syntax slovenského jazyka. 2., uprav. a dopl. vyd. Prešov: Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2016 [cit. 2021-10-25]. ISBN 978-80-555-1753-7. Also available at: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Ivanova4 MISTRÍK, Jozef. Štylistika. Bratislava: SPN, 1997. ISBN 80-08-02529-8. ORAVEC, Ján, BAJZÍKOVÁ, Eugénia a Juraj FURDÍK. Súčasný slovenský spisovný jazyk. Morfológia. Bratislava: SPN, 1984. ORAVEC, Ján, BAJZÍKOVÁ, Eugénia. Súčasný slovenský spisovný jazyk. Syntax. 2. vyd. Bratislava: SPN, 1986. Selected contemporary articles and studies from linguistic journals, anthologies and other specialized literature in printed and electronic form. Students will be informed about additional literature at the beginning of and during the semester.					
Languages necessary to complete the course: slovak					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 1456					
A	B	C	D	E	FX
11,54	21,29	28,37	18,96	13,53	6,32
Lecturers: Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD.					
Last change: 02.03.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-115/21	Course title: Practical Lexicology of the French Language
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The student will receive 50% of the total grade on an ongoing basis based on the work in the seminar, preparation and lexical analysis of the texts, as well as on the basis of ongoing tests that will correspond to the currently covered material. The student will receive 50% on the basis of the final test. Credits will not be granted to a student who receives less than 60 points on the overall grade from the average calculated from the work during semester and the final test. Grading scale (in %): 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX The teacher will accept a maximum of two absences. Home assignment topics will be announced by the teacher at the beginning and during the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of the teaching part of the semester. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 50% preliminary / 50% final	
Learning outcomes: Upon completion of the course, students have a working knowledge of different subject areas of vocabulary and are able to use this vocabulary effectively in written and oral expression. Working with vocabulary and specific terms is a prerequisite for understanding and analysing different types of texts (professional, artistic, legal, journalistic, social science, etc.). Students are able to choose a relevant word in a specific context, have an overview of basic terminology in the fields of politics, economics, ecology, law, social sciences, etc., and are able to use the vocabulary in practice.	
Class syllabus: Topics in lexical analysis: 1. Politics 2. Economics	

3. Work in enterprises 4. Education and schooling 5. Contemporary social issues 6. Family 7. Ecology and climate change 8. Psychology and sociology 9. Change and new technologies ; 10. Neologisms, slang, verlan 11. Dialects and archaisms 12. Englishisms in the text					
Recommended literature: Study of the literature is not required. Selected materials related to the topics currently being discussed are used.					
Languages necessary to complete the course: French language (level B2)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 9					
A	B	C	D	E	FX
55,56	44,44	0,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: Mgr. Zuzana Puchovská, PhD., Mgr. Jean-Baptiste Claude Pier Bernard, PhD.					
Last change: 17.05.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KVD/A-boHI-306/00	Course title: SC: History of the Byzantine Empire 1
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: I. Reading and interpretation of sources and selected secondary literature. Answering questions set out at the end of the texts. II. Final essay on chosen topic The student has the right to two absences without giving a reason. His unpreparedness for an hour will also be considered as an absence. In case of four or more absences, the student will not be evaluated. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Grading scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A Scale of assessment (preliminary/final): 70/30	
Learning outcomes: After completing the course, students acquire a basic knowledge on the history of Byzantium and its historical uniqueness in the history of medieval Europe. They also acquire knowledge about the political, social and cultural transformation of the late Roman Empire in the 4th - 7th centuries and its gradual transformation into a new type of state, now labelled as the Byzantine Empire.	
Class syllabus: I. Introductory meeting. Course definition and its nature. Course completion criteria II. Historiography on the history of Byzantium. III. History of Byzantine studies, overview of the most important Byzantine schools, institutes, periodicals. IV. The periodization of Byzantine history and a brief description of individual periods. V. From Rome to Byzantium - from late antiquity to the Middle Ages. To the contemporary debate on the transformation of the Roman Empire in the 4th - 7th century. The second part of the course (selected themes of Roman-Byzantine history) VI. Roman Empire under Constantine the Great. Constantine's inclination towards Christianity and baptism. Church historian Eusebius of Caesarea and his political theology.	

VII. The Roman Empire after the death of Constantine the Great. Christianity and paganism. Emperor Julian (361 - 363): reformer or apostate? VIII. Eastern Roman Empire in the 5th century. The Goths and the Empire. The social crisis of the Roman Empire in the second half of the 5th century and its causes from the point of view of the Eastern Roman authors. IX. From the Eastern Roman Empire to medieval Byzantium. The reign of Emperor Justinian: the idea of the renovation of the Roman Empire. The Roman Empire as viewed by the court historian Procopius of Caesarea. X. From the Eastern Roman Empire to medieval Byzantium II: Justinian's successors. Eastern Roman Empire and Persia. XI. From the Eastern Roman Empire to medieval Byzantium III. The reign of the Emperor Heraclius. Eastern Roman Empire and Persia: The last great war of the antiquity and its consequences. XII. Byzantium, Islam and the clash of civilisations. Islam and its followers as seen through the eyes of Christian authors. Confrontation and coexistence of cultures.																				
Recommended literature: HURBANIČ, Martin. Stredoveký Balkán: Kapitoly z politických, sociálnych a hospodárskych dejín juhovýchodnej Európy v 6. - 15. storočí. Vydavateľstvo Michala Vaška : Prešov, 2010. ISBN 9788071658184. HURBANIČ, Martin. Súboj titanov. Nový Rím a Perzia. Supervelmoci starého sveta pred nástupom islamu. Bratislava: Veda, 2020,. ISBN: 978-80-224-1819-5. ZÁSTĚROVÁ, Bohumila a kol. Dějiny Byzance. Praha: Academia, 1992. ISBN 8020004548. GIBBON, Edward. Úpadok a zánik Rímskej ríše. Bratislava: Premedia, 2012. ISBN 97880895941538. WHITTOW, Mark. The Making of Byzantium. Berkeley: University of California Press, 1996. ISBN 0-520-20496-4.																				
Languages necessary to complete the course: Slovak language																				
Notes:																				
Past grade distribution Total number of evaluated students: 450 <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th><th>ABS</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>25,56</td><td>0,0</td><td>17,56</td><td>20,44</td><td>14,67</td><td>12,0</td><td>9,78</td></tr> </tbody> </table>							A	ABS	B	C	D	E	FX	25,56	0,0	17,56	20,44	14,67	12,0	9,78
A	ABS	B	C	D	E	FX														
25,56	0,0	17,56	20,44	14,67	12,0	9,78														
Lecturers: prof. Mgr. Martin Hurbanič, PhD.																				
Last change: 11.06.2022																				
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.																				

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KVD/A-boHI-307/00	Course title: SC: History of the Byzantine Empire 2
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: I. Reading and interpretation of sources and selected secondary literature. Answering the questions set out at the end of the texts. II. Final essay on chosen topic The student has the right to two absences without giving a reason. His unpreparedness for an hour will also be considered as an absence. In case of four or more absences, the student will not be evaluated. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Grading scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A Scale of assessment (preliminary/final): 70/30	
Learning outcomes: After completing the course, students acquire an overview of the basic historical stages of Byzantine history from the period of 7th - 15th century. They also acquire information about important events and personalities of medieval Byzantium in the mentioned period.	
Class syllabus: I. Introductory meeting. Basic information on the content and formal criteria of the course. Credit conditions. The birth of medieval Byzantium in the 7th century. The question of continuity and discontinuity of the late Roman Empire and its relics in the 7th century II. Byzantine iconoclasm. On the issue of the use of images in the early Christianity during the 4th - 7th century. The beginning of iconoclasm in Byzantium. The cult of images after 843. III. The beginnings of Macedonian dynasty. The reign of Emperor Basil I. The patriarch of Constantinople Photius and the beginnings of the Byzantine renaissance IV. Emperor Constantine Porphyrogennitus and his world. The Byzantine Empire at the height of its power during the Macedonian dynasty. Social and cultural changes in the Byzantine world. De administrando imperio. V. Byzantine Empire in the 11th century as seen by the Byzantine intellectual Michael Psellus. The schism of 1054 and its consequences.	

VII. The Byzantine Empire and the West in the era of the Crusades. The Byzantine princess Anna Komnena and her world. VIII. Byzantine Empire during the reign of the last Komneni. The reign of Emperor Manuel I and the relations with the Latin West. IX. Decline and fall of Byzantium in 1204. The sack of Constantinople during the 4th Crusade and its consequences. X. The restored Byzantine Empire in 1261. The last dynasty of Byzantium. The reign of Emperor Michael VIII Paleologus and his relations with the Latin West. XI. The last days of the Byzantine Empire. The efforts of the last Paleologi to save the Empire and their diplomatic contacts with the West. Byzantium and the Latin world in the 14th and 15th century. Two Byzantine scholars - Demetrius Cydones and Georgius Gemisthus Plethon. XII. The end of the Byzantine Empire in 1453. Byzantium after Byzantium: the spread of Byzantine culture and heritage in medieval Europe.																				
Recommended literature: HURBANIČ, Martin. Stredoveký Balkán: Kapitoly z politických, sociálnych a hospodárskych dejín juhovýchodnej Európy v 6. - 15. storočí. Vydavateľstvo Michala Vaška : Prešov, 2010. ISBN 9788071658184. ZÁSTĚROVÁ, Bohumila a kol. Dějiny Byzance. Praha: Academia, 1992 ISBN 8020004548. DOSTÁLOVÁ, R.: Byzantská vzdělanost. Praha: Vyšehrad, 1990. ISBN:80-7021-034-6. NICOL, David. The Last Centuries of Byzantium. Cambridge: Cambridge University Press, 1993. ISBN: 9781409410645.																				
Languages necessary to complete the course: Slovak language																				
Notes:																				
Past grade distribution Total number of evaluated students: 262 <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th><th>ABS</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>25,57</td><td>0,0</td><td>30,15</td><td>16,41</td><td>11,45</td><td>9,16</td><td>7,25</td></tr> </tbody> </table>							A	ABS	B	C	D	E	FX	25,57	0,0	30,15	16,41	11,45	9,16	7,25
A	ABS	B	C	D	E	FX														
25,57	0,0	30,15	16,41	11,45	9,16	7,25														
Lecturers: prof. Mgr. Martin Hurbanič, PhD.																				
Last change: 11.06.2022																				
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.																				

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpFR-035/10	Course title: Seminar in Translating 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The student will receive 100 % of the overall grade within continuous evaluation based on the work in the seminar, preparation and translation of a complete literary text, evaluation of its level depending on the difficulty of the text and mastering the translation technique: 75 % for the translation carried out at home, 25 % for the individual and collective work at the seminar. Credits will not be awarded to a student who receives an overall grade of less than 60 %, calculated on the basis of the number and level of texts submitted. Grading scale: 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX There are two allowed absences with a duty to prove them. Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 100/0	
Learning outcomes: Students can use the knowledge gained from the elementary seminar of literary translation 1, they are able to develop the acquired skills in the field of interpretation of literary text and creative writing, formulate translation method and poetics. Emphasis is placed on independent work and an active approach to the selection of a translated text, students are effectively oriented in the selection of a text and are capable of translating larger text units.	
Class syllabus: 1. Interpretation and translation of a semantically closed narrative text from S. Germain's Immensités or another text (the selection is renewed each academic year and the texts to be translated will be provided at the beginning of the semester) 2. Selection of a text for translation and its justification 3. The source text and its relation to the target environment 4. Interpretation of the translated text	

5. The target environment and its literary tradition 6. Formulating a translation method 7.-11. Work on translation and individual consultation with the teacher 12. Creating paratexts for translation					
Recommended literature: FELDEK, Ľubomír. Z reči do reči. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1977 MIKO, František. Aspekty prekladového textu. Nitra: UKF, Filozofická fakulta, 2011. ISBN 978-80-558-0010-3 POPOVIČ, Anton. Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975 VILIKOVSKÝ, Ján. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984 ZAMBOR, Ján. Tvarovanie básne. Tvarovanie zmyslu. Bratislava: Veda, 2010. ISBN 978-80-224-1154-7					
Languages necessary to complete the course: French language at B2 level and Slovak language at native speaker level					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 38					
A	B	C	D	E	FX
60,53	34,21	2,63	0,0	0,0	2,63
Lecturers: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD.					
Last change: 10.04.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-059/15	Course title: Serbian Cinematography
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 3 per level/semester: 42 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2., 4., 6.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: The evaluation consists of three parts: film presentation, essay, and test. The students can earn 20 points for the presentation, 30 points for the essay and 50 points for the test. Grading scale: 100 % - 93%: A 92% - 84%: B 83% - 76%: C 75% - 68%: D 67% - 60%: E 59% - 0%: Fx Student who does not complete all three assignments will not be evaluated. The students may have a maximum of two absences during the semester and must achieve a minimum of 60% success rate in all parts of the assessment. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the students have basic knowledge of the history of Serbian film and the current development of film production as a prerequisite for the emergence and development of film culture. They have knowledge about the circumstances of the creation of specific films, they can identify the social and ideological functions of films with an emphasis on the works of the most important Serbian film directors. The students master the basic terminology of film analysis, they are able to deal with terminology common to literature and film (characters, plot, theme, environment), but also with terminology specific to the film environment (lighting, dialogues, special effects, etc.).	
Class syllabus: 1. The emergence of film: the question of national cinematography. 2. A brief overview of the history of Serbian film (interwar period, (socialist) dictated production of films of the administrative period, black wave, white wave with a period of the Czech school, the new wave). 3. Themes of contemporary Serbian film. 4. Serbian documentary film. 5. Serial films and television production. 6. Film adaptations of literary works. 7. Soundtracks.	

8. Nominations and awards of Serbian films.
9. National themed film festivals.
10. Film production of Emir Kusturic.
11. Examples from works of Serbian cinematography.
12. Interpretation of works of Serbian cinematography.

Recommended literature:

1. DUDKOVÁ, Jana. Balkán alebo metafora: balkanizmus a srbský film 90. rokov. Bratislava: Slovenský filmový ústav, 2008. ISBN 978-80-224-1010-6
2. JEKNIĆ, Oleg. Tri početka srpskog igranog filma: načini naracije i društveni kontekst. In: Istorija 20. veka, 2019, roč. 37, č.2, s. 65 – 84. [cit. 2021-10-22]. Available at: <https://docplayer.rs/168823747-Tri-po%C4%8Detka-srpskog-igranog-filma-na%C4%8Dini-naracije-i-dru%C5%A1tveni-kontekst.html>
3. KOSANOVIĆ, Dejan. Film i kinematografija (1896 – 1993). [cit. 2021-10-22]. Available at: https://www.rastko.rs/isk/isk_27.html
4. LAZAREVIĆ-RADAK, Sanja. Jugoslovenski „crni talas“ i kritički diskurs: preispitivanje prošlosti, kritika sadašnjosti i anticipiranje krize. In: Etnoantropološki problemi, 2016, roč. 11, č. 2, s. 497 – 518 [cit. 2021-10-22]. ISSN 2334-8801 (Online)
Available at: <https://www.eap-ia.org/index.php/eap/article/view/661>
5. Films, documentaries, television programs, information from websites, e.g.: <http://www.kinoteka.org.rs/>; <http://www.fcs.rs/o-fcs/o-nama/>; www.scfd.cz; www.imdb.com
Teacher's presentations are available in MS Teams.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Serbian or English

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 75

A	B	C	D	E	FX
37,33	21,33	14,67	14,67	12,0	0,0

Lecturers: doc. Mgr. Michal Téa, PhD.

Last change: 18.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-044/15	Course title: Serbian Culture Studies
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 1., 3., 5.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, active participation (10 points), preparation of a seminar paper and its presentation during the semester (30 points) on a selected topic, e.g.: the Danube through Serbia, the development of Serbian cinema, the National Parks of Serbia, the path of the Roman emperors, etc., will be evaluated. There will be a final test (60 points) during the exam period. Grading scale in %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Students may have a maximum of two absences during the semester and must achieve a minimum of 60% pass in all components of the assessment. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 40/60	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students have a basic knowledge of Serbia as a country and a state (geography, ethnography, demography, political system). Students are able to identify the most significant events in Serbian history, personalities and works of Serbian science, culture and art. They know the landmarks of the country and are familiar with current events in Serbia and Serbian-Serbian relations.	
Class syllabus: 1. A brief overview of the history of Serbia, its culture and literature. 2. Geography and demography of Serbia: natural conditions, population structure, administrative and regional divisions, economy. 3. History of Serbia (medieval, modern, recent and contemporary history), significant events and milestones.	

4. National and ethnic minorities in Serbia. 5. Serbian emigration in the world. 6. Serbian-Slovak relations. 7. Tourism and gastronomy. 8. Ethnographic highlights of Serbia: folklore, customs, folk art, folk architecture, music. 9. Important representatives of Serbian literature, creators in the field of fine arts. 10. Important representatives of Serbian theatre, film and music. 11. UNESCO World Heritage Sites. Historical and cultural monuments. 12. Tourist attractions and sights of Serbia.					
Recommended literature: 1. CERović, Ljubivoje. Srbi u Slovačkoj. Srbi na Slovensku. Novi Sad: Prometej, 2015. ISBN 978-86-515-1044-4 2. ČOROVIĆ, Vladimir. Istorija Srba. Beograd: AKIA M. PRINC, 2011. ISBN 978-86-6011-095-6 3. DERETĆ, Jovan. Kulturna istorija Srba. Beograd: Evro Giunti, 2013. ISBN: 978-86-505-1849-6 4. JANKOVIĆ, Nebojša. Lepa i tajanstvena Srbija. Beograd: Bookland, 2014. ISBN 978-86-7182-520-7 5. JOVANOVIĆ, Aleksandar. Homeland of emperors Roman rulers from the territory of modern Serbia. Beograd: Princip Pres, 2013. ISBN 978-86-6189-050-5 6. MILEUSNIĆ, Slobodan. Srpski manastiri od Hilandara do Libertvila. Beograd: SRPSKA KNJIŽEVNA ZADRUGA, 2004. ISBN 86-379-0866-7 Documentaries and fiction films, TV programmes, samples of literary works and musical compositions, websites (e.g.: https://whc.unesco.org/en/statesparties/rs ; https://www.srbija.travel/ ; http://www.pojmovnik.etno-institut.co.rs/pojmovnik.php , https://www.slovackizavod.org.rs/sr/kultura-i-sira-javnost/12948 , https://www.ludovakultura.sk/položka-encyklopedie/srbi-na-slovensku/) Teacher presentations are available in MS TEAMS.					
Languages necessary to complete the course: Slovak, Serbian					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 87					
A	B	C	D	E	FX
33,33	29,89	16,09	12,64	8,05	0,0
Lecturers: Mgr. Kristina Dordević, PhD.					
Last change: 18.05.2023					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-905/15	Course title: Slavic Language: Croatian 1
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: There will be two written examinations during the semester, 2 x 50 points, one about mid-semester and the other at the end of the semester. A student may have a maximum of two absences during the semester and must achieve at least a 60% pass rate in all components of the assessment. Grading scale in %: 100 % - 93 %: A 92 % - 84 %: B 83 % - 76 %: C 75 % - 68 %: D 67 % - 60 %: E 59 % - 0 %: Fx Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After the course, students have knowledge of the Croatian language at the beginner level (A1.1). They have mastered Croatian pronunciation and spelling as well as basic vocabulary. They have basic communication skills and a basic knowledge of Croatian grammar. They can understand simple texts and recordings, and can produce simple dialogues and texts. They have a basic knowledge of Croatian realities.	
Class syllabus: 1. Let's meet, introductions, greetings 2. Present tense of the verb to be, negation 3. Personal pronouns 4. Question and answer formation, interrogative pronouns 5. Nouns, gender and number of nouns 6. Indicative pronouns 7. Occupations, nations and states 8. Family, relatives and acquaintances	

9. Zoo 10. Numerals, Zagreb 11. Possessive pronouns, colours, flags 12. Repeating topics and grammar						
Recommended literature: ČILAŠ-MIKULIĆ, Marica et al. Hrvatski za početnike 1, udžbenik hrvatskoga kao drugoga i stranog jezika, Zagreb: Hrvatska sveučilišna naklada, 2006. ISBN 953-169-123-1 ČILAŠ-MIKULIĆ, Marica et al. Hrvatski za početnike 1, vježbenica i gramatički pregled hrvatskoga kao drugog i stranog jezika: Zagreb, Hrvatska sveučilišna naklada, 2006. ISBN 953-169-136-3 BABIĆ, Stjepan et al. Gramatika hrvatskoga jezika Priručnik za osnovno jezično obrazovanje, Zagreb, Školska knjiga, 1994. ISBN 953-0-4008-X KULIHOVÁ, Alica. Nema problema. Slovensko-chorvátska konverzačná príručka. Bratislava, Perfekt, 2013. ISBN 978-80-8046-606-0 Hrvatska školska gramatika. Gramatika [online]. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, ©2021 [cit. 2021-10-25]. Available at: https://gramatika.hr/# Hrvatski jezični portal. HjpZnanje [online]. Znanje, ©2021 [cit. 2021-10-24]. Available at: http://hjp.znanje.hr Hrvatski pravopis. Pravopis [online]. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, ©2021 [cit. 2021-10-25]. Available at: https://pravopis.hr						
Languages necessary to complete the course: Slovak, Croatian						
Notes:						
Past grade distribution Total number of evaluated students: 148						
A	ABS	B	C	D	E	FX
57,43	0,0	22,3	8,11	4,73	4,05	3,38
Lecturers: Mgr. Juraj Kýška						
Last change: 22.05.2023						
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.						

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-906/15	Course title: Slavic Language: Croatian 2
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: There will be two written tests during the semester, 2 x 50 points, one around the middle and one at the end of the semester. A student may have a maximum of two absences during the semester and must achieve at least a 60% pass rate in all components of the assessment. Grading scale in %: 100 % - 93 %: A 92 % - 84 %: B 83 % - 76 %: C 75 % - 68 %: D 67 % - 60 %: E 59 % - 0 %: Fx Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After completing the course, students have knowledge of Croatian language at the beginner level A1.2 according to CEFR and adequate vocabulary, communication skills and knowledge of the laws of Croatian orthography, orthography and grammar. They can understand longer texts and recordings, and can produce longer oral and written utterances. They have a deeper knowledge of Croatian culture.	
Class syllabus: 1. Repetition of topics covered 2. Croatia and the Croats 3. Hotel, tourism, present tense of verbs with the ending -ati, -irati, iti, jeti 4. Accusative of nouns 5. Question words, question formation 6. Present tense of the modal verbs need, want and have to 7. Prepositions with accusative, Croatian holidays 8. Student life	

9. Café, restaurant, lunch, verbs eat and go
10. Food, menu, fruit, vegetables, eating
11. Clothes, shoes, shops and shopping
12. Final repetition, test

Recommended literature:

ČILAŠ-MIKULIĆ, Marica et al. Hrvatski za početnike 1, udžbenik hrvatskoga kao drugoga i stranog jezika, Zagreb: Hrvatska sveučilišna naklada, 2006. ISBN 953-169-123-1

ČILAŠ-MIKULIĆ, Marica et al. Hrvatski za početnike 1, vježbenica i gramatički pregled hrvatskoga kao drugog i stranog jezika: Zagreb, Hrvatska sveučilišna naklada, 2006. ISBN 953-169-136-3

KURIC, Andrej Rječnik slovačko-hrvatski ; hrvatsko-slovački, Našice: Savez Slovaka u Hrvatskoj, 2006. ISBN 953-7277-03-8

ČUBRIĆ, Marina et al. Praktični školski pravopis s vježbama i zadacima, Zagreb: Školska knjiga, 2008. ISBN 978-953-0-20467-6

KULIHOVÁ, Alica. Nema problema. Slovensko-chorvátska konverzačná príručka. Bratislava, Perfekt, 2013. ISBN 978-80-8046-606-0

Hrvatska školska gramatika. Gramatika [online]. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, ©2021 [cit. 2021-10-25]. Available at: <https://gramatika.hr/#>

Hrvatski jezični portal. HjpZnanje [online]. Znanje, ©2021 [cit. 2021-10-24]. Available at: <http://hjp.znanje.hr>

Hrvatski pravopis. Pravopis [online]. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, ©2021 [cit. 2021-10-25]. Available at: <https://pravopis.hr>

Languages necessary to complete the course:

Croatian, Slovak language

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 105

A	B	C	D	E	FX
60,0	25,71	9,52	1,9	1,9	0,95

Lecturers: Mgr. Tea Prhat

Last change: 22.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-907/15	Course title: Slavic Language: Croatian 3
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: There will be two written examinations during the semester, 2 x 50 points, one about mid-semester and the other at the end of the semester. A student may have a maximum of two absences during the semester and must achieve at least a 60% pass rate in all components of the assessment. Grading scale in %: 100 % - 93 %: A 92 % - 84 %: B 83 % - 76 %: C 75 % - 68 %: D 67 % - 60 %: E 59 % - 0 %: Fx Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students have knowledge of Croatian language at the beginner level A2.1 according to CEFR standards. They have deepen their knowledge of vocabulary and improved their communication skills. Student are be able to apply more complex elements of Croatian grammar in written and oral speech, and are be able to formulate written and oral statements of longer length. They can understand longer written texts and audio-recordings. Students have knowledge of selected specific features of Croatian culture.	
Class syllabus: 1. Student dormitory, locative of nouns 2. Apartment and housing, advertisements, present tense of verbs with the ending -ovati, -evati, -ivati 3. Nouns with the ending -ska, -ška, -čka 4. Newspapers, news, vid verbs - perfective verb biti 5. Weekend, leisure, perfective verbs with the ending -jeti, -ati, -irati, iti 6. Travel, dative of nouns	

7. Seasons 8. Sights of Croatia 9. Weather, weather forecast, futur I, futur I in inversion 10. Folk customs, gifts, postcard, holidays 11. Education, work, future, future tense of verbs, biography 12. Television programme					
Recommended literature: ČILAŠ-MIKULIĆ, Marica et al. Razgovarajte s nama! A2 - B1: udžbenik hrvatskog jezika za više početnike, Zagreb: FF press, 2008. ISBN 978-953-175-321-0 ČILAŠ-MIKULIĆ, Marica et al. Razgovarajte s nama! A2 - B1 : vježbenica, gramatika i fonetika hrvatskog jezika za više početnike, Zagreb: FF press, 2008. ISBN 978-953-175-325-8 BAREŠIĆ, Jasna Dobro došli 1 udžbenik i rječnik za učenje hrvatskoga jezika za strance, Zagreb: Školska knjiga, 2005. ISBN 953-0-21922-9 BABIĆ, Stjepan et al. Gramatika hrvatskoga jezika Priručnik za osnovno jezično obrazovanje, Zagreb, Školska knjiga, 1994. ISBN 953-0-4008-X BARIĆ, Eugenija. Hrvatski jezični savjetnik, Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, 1999. ISBN 953-6637-03-0 KULIHOVÁ, Alica. Nema problema. Slovensko-chorvátska konverzačná príručka. Bratislava, Perfekt, 2013. ISBN 978-80-8046-606-0 KURIC, Andrej. Rječnik slovačko-hrvatski ; hrvatsko-slovački, Našice: Savez Slovaka u Hrvatskoj, 2006. ISBN 953-7277-03-8 Hrvatski jezični savjetnik. JezičniSavjetnik [online]. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, ©2021 [cit. 2021-10-25]. Available at: https://jezicni-savjetnik.hr Hrvatska školska gramatika. Gramatika [online]. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, ©2021 [cit. 2021-10-25]. Available at: https://gramatika.hr/# Hrvatski jezični portal. HjpZnanje [online]. Znanje, ©2021 [cit. 2021-10-24]. Available at: http://hjp.znanje.hr Hrvatski pravopis. Pravopis [online]. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, ©2021 [cit. 2021-10-25]. Available at: https://pravopis.hr					
Languages necessary to complete the course: Croatian, Slovak language					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 69					
A	B	C	D	E	FX
59,42	31,88	7,25	1,45	0,0	0,0
Lecturers: Mgr. Juraj Kýška					
Last change: 22.05.2023					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-908/15	Course title: Slavic Language: Croatian 4
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: There will be two written examinations during the semester of 50 points each, one about halfway through and the other at the end of the semester. Students may have a maximum of two absences during the semester and must achieve at least a 60% pass rate in both components of the assessment. Grading Scale in %: 100 % - 93 %: A 92 % - 84 %: B 83 % - 76 %: C 75 % - 68 %: D 67 % - 60 %: E 59 % - 0 %: Fx Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the students' knowledge of Croatian language is at the beginner level A2.2 according to CEFR standards. They have deepened their knowledge of vocabulary and expanded their communication patterns. The student are be able to apply more complex elements of Croatian grammar in writing and when speaking, formulate longer written and oral texts, distinguish between formal and informal styles in written and oral communication. They know the most important personalities of Croatian cultural life and the basic milestones in Croatian history.	
Class syllabus: 1. Sea, instrumental of personal pronouns, Dubrovnik 2. Croaticum, genitive of nouns 3. Kuna, money, currencies, holiday in the Republic of Croatia 4. Doctor, diseases 5. Leisure, hobbies, imperative 6. Istria, vocative of nouns	

7. Croatian anthem, Zagreb cable car, theatre
8. Shopping, nouns with numerals, main and ordinal numerals
9. Visit, feminine nouns ending with consonant
10. Nouns with adjectival declension
11. Future planning, futur of reflexive verbs, perfect of reflexive verbs
12. Review of topics covered

Recommended literature:

ČILAŠ-MIKULIĆ, Marica et al. Razgovarajte s nama! A2 - B1: udžbenik hrvatskog jezika za više početnike, Zagreb: FF press, 2008. ISBN 978-953-175-321-0

ČILAŠ-MIKULIĆ, Marica et al. Razgovarajte s nama! A2 - B1 : vježbenica, gramatika i fonetika hrvatskog jezika za više početnike, Zagreb: FF press, 2008. ISBN 978-953-175-325-8

BARIĆ, Eugenija et al. Hrvatska gramatika, Zagreb, Školska knjiga, 1995. ISBN 953-0-40010-1

ANIĆ, Vladimir. Rječnik hrvatskoga jezika, Zagreb: Novi Liber, 1994. ISBN 953-6045-001

BARIĆ, Eugenija. Hrvatski jezični savjetnik, Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, 1999. ISBN 953-6637-03-0

KULIHOVÁ, Alica. Nema problema. Slovensko-chorvátska konverzačná príručka. Bratislava, Perfekt, 2013. ISBN 978-80-8046-606-0

KURIC, Andrej Rječnik slovačko-hrvatski ; hrvatsko-slovački, Našice: Savez Slovaka u Hrvatskoj, 2006. ISBN 953-7277-03-8

Hrvatski jezični savjetnik. Jezični Savjetnik [online]. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, ©2021 [cit. 2021-10-25]. Available at: <https://jezicni-savjetnik.hr>

Hrvatska školska gramatika. Gramatika [online]. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, ©2021 [cit. 2021-10-25]. Available at: <https://gramatika.hr/#>

Hrvatski jezični portal. HjpZnanje [online]. Znanje, ©2021 [cit. 2021-10-24]. Available at: <http://hjp.znanje.hr>

Hrvatski pravopis. Pravopis [online]. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, ©2021 [cit. 2021-10-25]. Dostupne na: <https://pravopis.hr>

Languages necessary to complete the course:

Croatian, Slovak

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 50

A	B	C	D	E	FX
80,0	18,0	0,0	2,0	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Tea Prhat

Last change: 22.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-909/15	Course title: Slavic Language: Polish 1
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: Students continuously complete assignments in Polish after each lesson, for one assignment they can get a maximum of 10 points. At the end of the teaching part students write a test to check the acquired language competences. Scoring of assignments - every 4 mistakes means minus one point. Failure to submit an assignment means 0/10. The final grade is the average of the average grade for the homework + the grade for the final test. Students may have a maximum of two absences during the semester and must achieve a minimum of 60% success in all components of the grade. Grading scale in %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students will have knowledge of Polish language at beginner level A1.1 according to CEFR standards. Students are able to articulate specific Polish syllables, has a basic vocabulary and spelling. They can understand written text as well as audio-recordings on the topics covered, are able to conduct a simple dialogue and independently write a short text in Polish. They know selected aspects of Polish grammar. They have a basic knowledge of Polish culture.	
Class syllabus: 1. Basic information about Poland. Alphabet and pronunciation. Basic rules of Polish spelling.	

2. Introductions, formal and informal communication. Nominative. Personal and demonstrative pronouns.
3. Personal identity: occupation, nationality. Instrumental.
4. Interests, age. Cardinal numerals.
5. Family and home. Possessive pronouns. Accusative.
6. Everyday activities and free time. Present tense.
7. Restaurant, shopping. Genitive.
8. Polish national cuisine.
9. Telling time, calendar. Ordinal numerals.
10. Past tense. Writing a private letter.
11. Plans for the new year. Future tense.
12. Christmas in Poland.

Recommended literature:

WAWRZYŃIAK, Kinga. Polski na A. Część I. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014. ISBN 978-80-223-3828-8

MAJCHER-LEGAWIEC, Urszula et al. Polak potrafi. O wielkich Polakach w Polsce i na świecie. Kraków: Fundacja Wspierania Kultury i Języka Polskiego im. Mikołaja Reja, 2016.

ISBN 9788394316518 8394316514. Available at: <http://fundacjareja.eu/polak-potrafi-spis-tresci/>

MAŁOLEPSZA, Małgorzata, SZYMKIEWICZ, Aneta. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. Kraków: Prolog, 2010. ISBN 978-83-60229-24-8

PANČÍKOVÁ, Marta, STEFAŇČZYK, Wiesław. Po tamtej stronie Tatr. Kraków: Universitas, 2003. ISBN

83-242-0198-X

Po polsku po Polsce (Polish Language Course and Knowledge Base on Poland). [online].

Available at:

<http://www.popolskupopolsce.edu.pl/>

Pol'sko-slovenský slovník. [online]. Available at: <https://slovniky.lingea.sk/polsko-slovensky>

Languages necessary to complete the course:

Slovak or English

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 154

A	ABS	B	C	D	E	FX
59,74	0,0	18,83	9,74	5,19	1,95	4,55

Lecturers: Mgr. Božena Kotula, PhD., Mgr. Zuzana Obertová, PhD.

Last change: 17.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-910/15	Course title: Slavic Language: Polish 2
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, students write two intermediate tests to check the acquired language skills and two written texts on topics assigned by the teacher during the semester, related to the subject matter (e.g. description of a selected Polish town, comparison of holidays in Slovakia and Poland, advertisement, postcard, etc.). Students must achieve a minimum of 60% pass rate in each test and each text. Each test and each text constitutes 25% of the final grade. Grading scale: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students have knowledge of Polish language at the beginner level A1.2 according to CEFR standards. They know Polish orthography and pronunciation. Students are able to understand written text as well as audio-recordings on the topics covered, are able to conduct a simple dialogue and independently write a short text in Polish. At both the theoretical and practical level, they know the regular declension and conjugation of word types, together with the most frequently occurring irregularities. They have a basic knowledge of Polish cities, traditional foods, holidays and tourist attractions.	
Class syllabus: 1. City description. Location. 2. Showing the way in the city. Determining the place. 3. Tourist attractions and sights in Poland. 4. Weather, weather forecast, seasons.	

5. Easter in Poland, traditional dishes.
6. Apartment and furniture. Nominative and accusative plural. Description of an apartment, writing an advertisement.
7. Clothes, fashion.
8. Health and the human body. The verb "powinien".
9. Sport.
10. Travel, holidays. Verbs of motion, writing postcards.
11. Celebrations and holidays. Congratulations.
12. Repeating conversational topics, practicing the grammatical phenomena discussed.

Recommended literature:

WAWRZYNIAK, Kinga. Polski na A. Część I. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014. ISBN 978-80-223-3828-8

MAŁOLEPSZA, Małgorzata, SZYMKIEWICZ, Aneta. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. Kraków: Prolog, 2010. ISBN 978-83-60229-24-8

OBERTOŹ, Zuzana: Polski na A. Część I. Zeszyt ćwiczeń. Bratislava: Univerzita Komenského, 2021. ISBN 978-80-223-5281-9.

DZIAMSKA-LENART, Gabriela et al. Słownik frazeologiczny z ćwiczeniami dla uczących się języka polskiego jako obcego [online]. Poznań: Rys, 2021. ISBN 978-83-66666-50-4. Available at:

<http://coolfraz.amu.edu.pl/#/sloownik-papierowy>

Pol'sko-slovenský slovník. [online]. Available at: <https://slovniky.lingea.sk/polsko-slovensky>

Languages necessary to complete the course:

Slovak language, Polish language at the level A1.1

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 89

A	B	C	D	E	FX
46,07	24,72	17,98	8,99	2,25	0,0

Lecturers: Mgr. Priska Sekerová, PhD.

Last change: 29.03.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-911/15	Course title: Slavic Language: Polish 3
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: In the teaching part, students write two intermediate tests to check the acquired language skills and two texts on topics assigned by the teacher during the semester, related to the material covered. In each test and each text students must achieve a minimum of 60 % pass rate. Each test and each text constitutes 25% of the final grade. Grading scale: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students have knowledge of Polish at the beginner level A2.1 according to CEFR standards. They have deepened their knowledge of vocabulary and enhanced their communication skills. Students are able to apply more complex elements of Polish grammar in written and oral speech, and are able to formulate written and oral statements of longer length. They can understand longer written texts and audio-recordings. They know selected specific features of Polish culture.	
Class syllabus: 1. Work, professions. Nominative plural (nouns). 2. Writing a CV and a cover letter. 3. Character traits. Nominative plural (adjectives). 4. Interpersonal relationships. Subordinating clauses. 5. Milestones in a person's life, dative. 6. Conditional form.	

7. Determining the year. Past tense and verbal aspect. Significant milestones in Polish history.
8. Life in town and country. Gradations of adjectives and adverbs.
9. Writing an argumentative text. Important Polish cities.
10. Oral description of a picture.
11. Repeating and practising the material covered.

Recommended literature:

KRZEMPEK, Monika. Polski na A. Część 2. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014. 978–80–223–3829-5

BURKAT, Agnieszka, JASIŃSKA, Agnieszka. Hurra!!! Po polsku 2. Podręcznik studenta. Kraków: Prolog, 2010. ISBN 978-83-60229-26-2

DZIAMSKA-LENART, Gabriela et al. Słownik frazeologiczny z ćwiczeniami dla uczących się języka polskiego jako obcego [online]. Poznań: Rys, 2021. ISBN 978-83-66666-50-4. Available at:

<http://coolfraz.amu.edu.pl/#/slovník-papierowy>

Pol'sko-slovenský slovník. [online]. Available at: <https://slovníky.lingea.sk/polsko-slovensky>

Languages necessary to complete the course:

Slovak language, Polish language at the level A1

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 54

A	B	C	D	E	FX
51,85	33,33	12,96	0,0	1,85	0,0

Lecturers: Mgr. Priska Sekerová, PhD.

Last change: 01.04.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-912/15	Course title: Slavic Language: Polish 4
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: In the instructional part of the semester the students write two continuous tests to check the acquired language skills and two written texts on topics assigned by the teacher during the semester, related to the topics covered (e.g. a description of a selected Polish town, a comparison of holidays in Slovakia and Poland, an advertisement, a postcard, etc.). The student must achieve a minimum of 60% in each test and each text. Each test and each text makes up 25% of the final grade. Grading scale: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the students' knowledge of Polish language is at the beginner level A2.2 according to CEFR standards. They have deepened their knowledge of vocabulary and expanded their communication patterns. The student are be able to apply more complex elements of Polish grammar in writing and when speaking, formulate longer written and oral texts, distinguish between formal and informal styles in written and oral communication. They know the most important personalities of Polish cultural life and the basic milestones in Polish history.	
Class syllabus: 1. Polish cuisine. Genitive plural. 2. Lifestyle, health and hygiene. Imperative. 3. Famous Polish personalities. 4. Polish holidays. Infinite verb forms (robi się, robiło się, robiono).	

5. Writing formal and informal letters. Vocative. 6. Technology and inventions. The passive voice. 7. Sports, sport rules. 8. Comparison of life today and in the past. 9. Recent history of Poland. 10. Tourism in Poland. 11. Cinema and television. Writing a film review. Contemporary Polish film.					
Recommended literature: KRZEMPEK, Monika. Polski na A. Część II. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014. 978–80–223–3829-5 BURKAT, Agnieszka, JASIŃSKA, Agnieszka. Hurra!!! Po polsku 2. Podręcznik studenta. Kraków: Prolog, 2010. ISBN 978-83-60229-26-2 DZIAMSKA-LENART, Gabriela et al. Słownik frazeologiczny z ćwiczeniami dla uczących się języka polskiego jako obcego [online]. Poznań: Rys, 2021. ISBN 978-83-66666-50-4. Dostępne na: http://coolfraz.amu.edu.pl/#/sownik-papierowy Polish-Slovak Dictionary. [online]. Available at: https://slovniky.lingea.sk/polsko-slovensky					
Languages necessary to complete the course: Slovak, Polish (A2.1 level)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 36					
A	B	C	D	E	FX
52,78	27,78	8,33	11,11	0,0	0,0
Lecturers: Mgr. Zuzana Obertová, PhD.					
Last change: 21.05.2023					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-917/15	Course title: Slavic Language: Serbian 1
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, the student's home preparation, his/her active work in the exercises and one seminar paper will be evaluated. There will be one written examination to test grammatical competence and conversational skills and a final test. A student may have a maximum of two absences during the semester and must achieve a minimum of 60% pass rate in all components of the assessment. Grading scale in percentages: 100 % - 93 %: A 92 % - 84 %: B 83 % - 76 %: C 75 % - 68 %: D 67 % - 60 %: E 59 % - 0 %: Fx Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students have knowledge of Serbian language at the beginner level A1.1 according to CEFR standards. Students are able to articulate specific Serbian syllables, has a basic vocabulary and spelling. They can understand written text as well as audio-recordings on the topics covered, are able to conduct a simple dialogue and independently write a short text in Serbian. They know selected aspects of Serbian grammar and have basic knowledge of Serbian culture.	
Class syllabus: 1. Basic information about Serbia. 2. Serbian script. 3. Phonological and grammatical system of written Serbian. 4. Word accent and intonation. 5. Personal, demonstrative and possessive pronouns. 6. Nouns in the nominative and accusative singular and plural. 7. The auxiliary verb to be. 8. Expression of the negative in the Serbian language. 9. Ways of forming a question in Serbian. 10. Present tense - basic information.	

11. Basic and ordinal numerals. 12. Basic conversational topics (basic phrases, introductions, nationalities, occupations, family, orientation in space).						
Recommended literature: 1. AJDŽANOVIĆ, Milan et al. Naučimo srpski. Let's learn Serbian 1. Radna sveska. Novi Sad: Filozofski fakultet : Dnevnik, 2006. ISBN 978-86-6065-164-0 2. BABIĆ, Biljana. Naučimo srpski 1 i 2. Rečnik glagola. Novi Sad: Filozofski fakultet, Odsek za srpski jezik i lingvistiku, Centar za srpski jezik kao strani, 2011, ISBN: 978-86-6065-097-1 3. BJELAKOVIĆ, Isidora a VOJNOVIĆ, Jelena. Naučimo srpski 1. Let's learn Serbian 1. Novi Sad: Filozofski fakultet : Dnevnik, 2006. ISBN 978-86-6065-163-3 4. JOKANOVIĆ-MIHAILOV, Jelica. Lektorske vežbe. Priručnik za srpski jezik kao strani. Beograd: Medjunarodni slavistički centar, 2010. ISBN 978-86-86419-95-8 5. JOKANOVIĆ-MIHAILOV, Jelica a LOMPAR, Vesna. Govorimo srpski. Udžbenik srpskog jezika za strance. Beograd: Medjunarodni slavistički centar, 2010. ISBN 978-86-80267-60-9 Temporary additional grammar exercises for the course are available in MS TEAMS.						
Languages necessary to complete the course: Slovak language						
Notes:						
Past grade distribution Total number of evaluated students: 127						
A	ABS	B	C	D	E	FX
37,01	0,0	30,71	19,69	7,09	4,72	0,79
Lecturers: Mgr. Kristina Dordević, PhD.						
Last change: 18.05.2023						
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.						

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-918/15	Course title: Slavic Language: Serbian 2
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, the student's home preparation, his/her active work in the exercises and one seminar paper will be evaluated. There will be one written examination to test grammatical competence and conversational skills and a final test. A student may have a maximum of two absences during the semester and must achieve a minimum of 60% pass rate in all components of the assessment. Grading scale in percentages: 100 % - 93 %: A 92 % - 84 %: B 83 % - 76 %: C 75 % - 68 %: D 67 % - 60 %: E 59 % - 0 %: Fx Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students have knowledge of Serbian language at the beginner level A1.2 according to CEFR standards. Proficiency in Serbian orthography and pronunciation. They can understand written text as well as audio-recordings on the topics covered, are able to conduct a simple dialogue and independently write a short text in Serbian. At the theoretical and practical level, they know the regular declension and conjugation of word types, together with the most frequently occurring irregularities. They have a basic knowledge of Serbian cities, holidays, traditional foods and tourist attractions.	
Class syllabus: 1. Script - Serbian Cyrillic and Latin. 2. Repeating and practising grammatical phenomena. 3. Genitive of nouns and personal pronouns. 4. The locative of nouns and personal pronouns. 5. Dative of nouns and personal pronouns. 6. Instrumental of nouns and personal pronouns. 7. Adjectives - basic information. 8. Gradations of adjectives and adverbs. 9. Present tense.	

10. Modal expressions. 11. Past tense. 12. Conversational topics (ordering in a restaurant, clothes, health and the human body, sports, travel, celebrations and holidays, greeting cards).					
Recommended literature: 1. AJDŽANOVIĆ, Milan et al. Naučimo srpski. Let's learn Serbian 1. Radna sveska. Novi Sad: Filozofski fakultet : Dnevnik, 2006. ISBN 978-86-6065-164-0 2. BABIĆ, Biljana. Naučimo srpski 1 i 2. Rečnik glagola. Novi Sad: Filozofski fakultet, Odsek za srpski jezik i lingvistiku, Centar za srpski jezik kao strani, 2011, ISBN: 978-86-6065-097-1 3. BJELAKOVIĆ, Isidora a VOJNOVIĆ, Jelena. Naučimo srpski 1. Let's learn Serbian 1. Novi Sad: Filozofski fakultet : Dnevnik, 2006. ISBN 978-86-6065-163-3 4. JOKANOVIĆ-MIHAILOV, Jelica. Lektorske vežbe. Priručnik za srpski jezik kao strani. Beograd: Medjunarodni slavistički centar, 2010. ISBN 978-86-86419-95-8 5. JOKANOVIĆ-MIHAILOV, Jelica a LOMPAR, Vesna. Govorimo srpski. Udžbenik srpskog jezika za strance. Beograd: Medjunarodni slavistički centar, 2010. ISBN 978-86-80267-60-9 Temporary additional grammar exercises for the course are available in MS TEAMS.					
Languages necessary to complete the course: Slovak language, Serbian language					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 88					
A	B	C	D	E	FX
37,5	27,27	23,86	5,68	4,55	1,14
Lecturers: Mgr. Kristina Dordević, PhD.					
Last change: 18.05.2023					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-919/15	Course title: Slavic Language: Serbian 3
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, the student's home preparation and active work on exercises will be evaluated. There will be one written test to verify grammatical competence and conversational skills and a final test. A student may have a maximum of two absences during the semester and must achieve a minimum of 60% pass rate in all components of the assessment. Grading scale in percentages: 100 % - 93 %: A 92 % - 84 %: B 83 % - 76 %: C 75 % - 68 %: D 67 % - 60 %: E 59 % - 0 %: Fx Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students have knowledge of the Serbian language at the beginner level A2.1 according to CEFR standards. They have deepened their knowledge of vocabulary and improved their communication skills. Students are able to apply more complex elements of Serbian grammar in written and oral speech, and are able to formulate written and oral statements of longer length. They can understand longer written texts and audio-recordings. They know selected specific features of Serbian culture.	
Class syllabus: 1. Font - Serbian Cyrillic and Latin. 2. Repeating conversational topics. 3. Repeating and practising grammatical phenomena. 4. Declension of adjectives. 5. Future tense. 6. Perfective and imperfective verbal aspect. 7. The imperative. 8. Vocative of nouns. 9. Serial numerals - declension. 10. Writing a formal/informal letter. 11. Writing a description of an apartment and an advertisement.	

12. Conversational topics (apartment and furniture. Orientation in space, showing the way in the city, expressing plans, weather forecast, planning the future).					
Recommended literature: 1. ALANOVIĆ, Milivoj et al. Naučimo srpski 2. Let's learn Serbian 2. Novi Sad: Filozofski fakultet : Dnevnik, 2007. ISBN 978-86-84097-84-4 2. ALANOVIĆ, Milivoj et al. Naučimo srpski 2. Let's learn Serbian 2. Radna sveska. Novi Sad: Filozofski fakultet : Dnevnik, 2006. ISBN 978-86-6065-463-4 3. BABIĆ, Biljana. Naučimo srpski 1 i 2. Rečnik glagola. Novi Sad: Filozofski fakultet, Odsek za srpski jezik i lingvistiku, Centar za srpski jezik kao strani, 2011, ISBN: 978-86-6065-097-1 4. JOKANOVIĆ-MIHAILOV, Jelica. Lektorske vežbe. Priručnik za srpski jezik kao strani. Beograd: Medjunarodni slavistički centar, 2010. ISBN 978-86-86419-95-8 5. JOKANOVIĆ-MIHAILOV, Jelica a LOMPAR, Vesna. Govorimo srpski. Udžbenik srpskog jezika za strance. Beograd: Medjunarodni slavistički centar, 2010. ISBN 978-86-80267-60-9 6. LOMPAR, Vesna. Srpski s lakoćom. Priručnik za predavače srpskog jezika kao stranog. Beograd: Medjunarodni slavistički centar, 2017. ISBN 978-86-6153-465-2 Temporary additional grammar exercises for the course are available in MS TEAMS.					
Languages necessary to complete the course: Slovak and Serbian language					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 39					
A	B	C	D	E	FX
35,9	43,59	15,38	0,0	5,13	0,0
Lecturers: Mgr. Kristina Dordević, PhD.					
Last change: 18.05.2023					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-920/15	Course title: Slavic Language: Serbian 4
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, students' home preparation and active work in lessons will be evaluated. There will be one written exam to test grammatical competence and conversational skills during the semester and a final test. A student may have a maximum of two absences during the semester and must achieve a minimum of 60% pass rate in all components of the assessment. Grading scale in percentages: 100 % - 93 %: A 92 % - 84 %: B 83 % - 76 %: C 75 % - 68 %: D 67 % - 60 %: E 59 % - 0 %: Fx Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, the students' knowledge of Serbian language is at the beginner level A2.2 according to CEFR standards. They have deepened their knowledge of vocabulary and expanded their communication patterns. The student are be able to apply more complex elements of Serbian grammar in writing and when speaking, formulate longer written and oral texts, and distinguish between formal and informal styles in written and oral communication. They are familiar with the most important personalities of Serbian cultural life and the basic milestones in Serbian history.	
Class syllabus: 1. Writing - Serbian Cyrillic and Latin writings. 2. Repeating conversational topics. 3. Conversational and spelling exercises. 4. Repeating and practising the grammatical phenomena covered. 5. Nouns with adjectival declension. 6. Meaning and use of prepositions in Serbian. 7. The passive voice. 8. Perfect and imperfect verbal aspect. 9. Conditional. 10. Clause types. System of compound and complex sentences.	

11. The meaning and use of cases and prepositional constructions.
12. Particles. Interjections.

Recommended literature:

1. ALANOVIĆ, Milivoj et al. Naučimo srpski 2. Let's learn Serbian 2. Novi Sad: Filozofski fakultet : Dnevnik, 2007. ISBN 978-86-84097-84-4
 2. ALANOVIĆ, Milivoj et al. Naučimo srpski 2. Let's learn Serbian 2. Radna sveska. Novi Sad: Filozofski fakultet : Dnevnik, 2006. ISBN 978-86-6065-463-4
 3. BABIĆ, Biljana. Naučimo srpski 1 i 2. Rečnik glagola. Novi Sad: Filozofski fakultet, Odsek za srpski jezik i lingvistiku, Centar za srpski jezik kao strani, 2011, ISBN: 978-86-6065-097-1
 4. JOKANOVIĆ-MIHAILOV, Jelica. Lektorske vežbe. Priručnik za srpski jezik kao strani. Beograd: Medjunarodni slavistički centar, 2010. ISBN 978-86-86419-95-8
 5. JOKANOVIĆ-MIHAILOV, Jelica a LOMPAR, Vesna. Govorimo srpski. Udžbenik srpskog jezika za strance. Beograd: Medjunarodni slavistički centar, 2010. ISBN 978-86-80267-60-9
 6. LOMPAR, Vesna. Srpski s lakoćom. Priručnik za predavače srpskog jezika kao stranog. Beograd: Medjunarodni slavistički centar, 2017. ISBN 978-86-6153-465-2
- Additonal grammar exvercise are available in MS TEAMS.

Languages necessary to complete the course:

Slovak language, Serbian language

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 24

A	B	C	D	E	FX
37,5	33,33	20,83	8,33	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Kristina Dordević, PhD.

Last change: 18.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-913/15	Course title: Slavic Language: Slovenian 1
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: Students are expected to actively participate in class, complete homework assignments on a continuous basis, and participate in group activities. The overall final assessment consists of the results of two written tests to evaluate grammatical competence and conversational skills, one mid-term and the other at the end of the semester. In both, the student must achieve a minimum of 60 percent pass rate. The total number of points for both tests is 200. A student may have a maximum of 2 absences with the necessary documentation. Grading scale in %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 %. The exact dates and topics for midterm and final evaluations will be announced during the semester. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: The course is the first half of a two-semester course, the aim of which is to acquire knowledge of the Slovenian language at the beginner level (A1) according to the standards of the Slovenian for Foreigners curriculum and the CEFR. After completing the course, students have mastered the basic vocabulary, basic communication patterns, and are familiar with the basic linguistic system of the Slovene written language. They can introduce themselves and others and can ask and answer questions about personal details. They understand and can use familiar everyday expressions and very basic phrases aimed at meeting needs of a particular type. They are able to interact in a simple way and have basic knowledge of Slovenian culture.	
Class syllabus: 1. Slovenia (introduction to the country, language and culture) 2. Alphabet 3. Numerals (cardinal and ordinal numerals; days of the week; when?; seasons) 4. Getting acquainted - personal identity, class, my street (gender, adjective and noun matching) 5. Nominative of nouns and adjectives - singular, dual, plural 6. Interpersonal relationships - formal and informal communication 7. Intermediate test. Questions: K...? and Ali...? 8. Eating and drinking (drinks, food, different meals of the day, different types of drinks, restaurant) 9. Slovene verbs, present tense, negation of verbs 10. Family and home (home, furniture, expenses, shopping, clothes) 11. Slovene verbs,	

nominative, genitive, accusative; genitive + preposition iz, accusative + prepositions v, na, za; personal pronouns, word order; personal and possessive pronouns; conjunctions: in, ali, da 12. Repeating conversational topics and grammar 13. Final written test.						
Recommended literature: KNEZ, Mihaela, PONIKVAR, Andreja a JERMAN, Tanja. Oblike v oblakih. Slovníčne preglednice. Ljubljana: Filozofska fakulteta, 2017. ISBN: 978-961-237-936-3. LEČIČ, Rada. Basic grammar of the Slovene language. Cerkno: Gaya, 2012. ISBN: 978-961-92674-1-7. MARKOVIČ, Andreja et al. Slovenska beseda v živo 1a – učbenik. Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, 2012. ISBN: 978-961-237-525-6. MARKOVIČ, Andreja et al. Slovenska beseda v živo 1a – delovni zvezek. Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, 2012. ISBN: 978-961-237-526-3. PETRIC LASNIK, Ivana, PIRIH SVETINA, Nataša a PONIKVAR Andreja. A, B, C ... Gremo. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2018. ISBN 978-961-06-0044-2.						
Languages necessary to complete the course: Slovak language						
Notes:						
Past grade distribution Total number of evaluated students: 106						
A	ABS	B	C	D	E	FX
33,02	0,0	22,64	24,53	9,43	7,55	2,83
Lecturers: Mgr. Terézia Struhárová, PhD.						
Last change: 22.05.2023						
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.						

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-914/15	Course title: Slavic Language: Slovenian 2
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: Students are expected to actively participate in class, complete homework assignments on a continuous basis, and participate in group activities. The overall final assessment consists of the results of two written tests to verify grammatical competence and conversational skills, one written in the middle of the semester and the other at the end of the semester. In both, the student must achieve a minimum of 60 percent pass rate. The total number of points for both tests is 200. A student may have a maximum of 2 absences with the necessary documentation. Grading scale in %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 %. The exact dates and topics for midterm and final evaluations will be announced during the semester. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: The course is the second half of a two-semester course, the aim of which is to acquire knowledge of the Slovenian language at the beginner level (A1) according to the standards of the Slovene for Foreigners and CEFR curriculum. After completing the course, students have mastered the basic vocabulary, basic communication patterns, is familiar with the basics of the linguistic system of the Slovene written language. They are able to introduce themselves and others, ask and answer questions about personal details. They understand and can use familiar everyday expressions and basic phrases aimed at meeting needs of a particular type. They can interact in a simple way. They have basic knowledge of Slovenian culture.	
Class syllabus: 1. Repetition and practice of grammatical phenomena 2. Slovene verbs, nominative, genitive, accusative; genitive + preposition iz, accusative + prepositions v, na, za; personal pronouns, word order; personal and possessive pronouns; conjunctions: in, ali, da 3. Leisure (adverbs of time, weather, music, cinema, sport, literature, museum, theatre, gallery) 4. Past tense and future tense; verb-final; locative; locative + prepositions v, na, o, pri, ob; personal pronouns in the 6th case; conjunctions: ampak, pa 5. Travel (travelling in Slovenia, vehicles, types of public transport) 6. Modal expressions; tourism, holidays, vacation (travel agencies, accommodation,	

transport, catering, ...) 7. Test. instrumental; 7th case + preposition z/s; personal pronouns 7th case; conjunctions: ko, kadar 8. Health (physical and mental condition, personal hygiene, body, healthy living, insurance, illness, medication) 9. Conditional mode; dative; 3rd case + prepositions k/h and against; personal pronouns in 3rd case; conjunctions: ker, zato, če 10. Public life in Slovenia (post office, telephone, bank, first aid, embassy, library, school) 11. Repetition of conversational topics and grammar. 12. Final written test.

Recommended literature:

KNEZ, Mihaela, PONIKVAR, Andreja a JERMAN, Tanja. Oblike v oblakih. Slovníčne preglednice. Ljubljana: Filozofska fakulteta, 2017. ISBN: 978-961-237-936-3.

LEČIČ, Rada. Basic grammar of the Slovene language. Cerkno: Gaya, 2012. ISBN: 978-961-92674-1-7.

MARKOVIČ, Andreja et al. Slovenska beseda v živo 1a – učbenik. Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, 2012. ISBN: 978-961-237-525-6.

MARKOVIČ, Andreja et al. Slovenska beseda v živo 1a – delovni zvezek. Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, 2012. ISBN: 978-961-237-526-3.

PETRIC LASNIK, Ivana, PIRIH SVETINA, Nataša a PONIKVAR Andreja. A, B, C ...

Gremo. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2018. ISBN 978-961-06-0044-2.

Languages necessary to complete the course:

Slovak and Slovenian language

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 71

A	B	C	D	E	FX
35,21	22,54	14,08	11,27	14,08	2,82

Lecturers: Mgr. Terézia Struhárová, PhD.

Last change: 22.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-915/15	Course title: Slavic Language: Slovenian 3
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Students are expected to actively participate in class, complete homework assignments on a continuous basis, and participate in group activities. The overall final assessment consists of the results of two written tests to test grammatical competence and conversational skills, one mid-term and one at the end of the semester. In both tests, students must achieve a minimum of 60 per cent pass rate. The total number of points for both tests is 200. A student may have a maximum of 2 absences with the necessary documentation. Grading scale in %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 %. The exact dates and topics for midterm and final evaluations will be announced during the semester. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: The course is a continuation of Slavic Language 1: Slovenian and Slavic Language 2: Slovenian. After completing the course, students have knowledge of the Slovene language at the A2 level according to the standards of the Slovene for Foreigners and CEFR curriculum (expanding vocabulary, expanding communication patterns, deepening knowledge of the linguistic system of the Slovene written language, working with text, reading comprehension). Students are able to communicate in simple and routine tasks requiring simple exchange of information on familiar topics, understand sentences and frequently used expressions in areas close to their own (family, shopping, education, health and illness, eating, transport, culture, etc.). They can use simple expressions to describe their situation, their current environment and issues related to their current needs. They are familiar with selected specific features of Slovenian culture.	
Class syllabus: 1. Repeating and practising the grammatical phenomena covered 2. In the Slovenian course 3. What does one year look like? (time, weather, seasons, present, past and future tense, holidays in Slovenia, famous Slovenians) 4. What is it like in the city? (description of the road, the city, prepositions and appropriate falls)	

5. At home (housing, stereotypes of Slovenians, city vs. village) 6. Holidays and vacations, stereotypes of foreigners, different cultures 7. Repetition, test. 8. Travel (facts about Slovenia, vocabulary) 9. Education in Slovenia (education in Slovenia, general baccalaureate) 10. Work and work experience (communication at work) 11. Media in Slovenia (written vs. unwritten language, Slovenian dialects) 12. Final repetition, test					
Recommended literature: KNEZ, Mihaela, PONIKVAR, Andreja a JERMAN, Tanja. Oblike v oblakih. Slovníčne preglednice. Ljubljana: Filozofska fakulteta, 2017. ISBN: 978-961-237-936-3. LEČIČ, Rada. Basic grammar of the Slovene language. Cerkno: Gaya, 2012. ISBN: 978-961-92674-1-7. MARKOVIČ, Andreja et al. Slovenska beseda v živo 1b – učbenik. Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, 2013. ISBN: 978-961-237-583-6. MARKOVIČ, Andreja et al. Slovenska beseda v živo 1b – delovni zvezek. Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, 2013. ISBN: 978-961-237-584-3. PETRIC LASNIK, Ivana et al. Gremo naprej. Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, 2009. ISBN: 978-961-237-310-8. POKLAČ, Saša a VOJTECH, Miloslav. Slovensko-slovinská konverzačná príručka. Bratislava: Univerzita Komenského, 2008. ISBN: 978-80-223-2459-5.					
Languages necessary to complete the course: Slovak/Slovenian					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 48					
A	B	C	D	E	FX
18,75	35,42	22,92	18,75	2,08	2,08
Lecturers: doc. Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD.					
Last change: 22.05.2023					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-916/15	Course title: Slavic Language: Slovenian 4
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Students are expected to actively participate in class, complete homework assignments on a regular basis, and participate in group activities. The overall final assessment consists of the results of two tests to check grammatical competence and conversational skills, one in the middle and one at the end of the semester. In both, the student must achieve a minimum of 60 per cent pass rate. The total number of points for both tests is 200. A student may have a maximum of 2 documented absences. Grading scale in %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 %. The exact dates and topics for continuous and final evaluations will be announced during the semester. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: The course is a continuation of Slavic Language 3: Slovenian. After completing the course, students' knowledge of Slovenian is at the intermediate level (B1) - according to the standards of the Slovenian for Foreigners and CEFR curriculum (expanding vocabulary, deepening knowledge of the linguistic system of the Slovene standard language, reading comprehension). After completing it, students are able to deal with most common situations in Slovenian, understand the gist of clear standard speech about familiar matters regularly occurring at work, school, leisure, etc., can describe experiences and events, give arguments, explain their views, produce simple coherent text on subjects they are familiar with. They know the most important personalities of Slovenian cultural life and the main milestones in Slovenian history.	
Class syllabus: 1. Repeating and practising the grammatical phenomena covered. 2. Education as a lifelong process, verbs - past and future tense, irregular verbs, declination of nouns and adjectives. 3. Sport in our lives, lifestyle, leisure. Exceptions in the inflection of masculine nouns. 4. Food and cuisine, Slovenian traditional dishes, traditional dishes of other nations. Relational adjectives.	

5. Animals and people, pets, circuses and zoos. Exceptions in the inflection of feminine nouns (Part 1).
6. Do I really need it? Consumer society, shopping, spending and saving. Exceptions in the inflection of feminine nouns (Part 2).
7. Repetition of topics and grammatical phenomena covered. Test.
8. Where to today? Culture in our lives, leisure time. Exceptions in the inflection of nouns of the neuter gender.
9. Modern technology in society. Pronouns who, what in complex sentences.
10. Volunteering, solidarity, helping others. Complex sentences, the use of the pronouns ki, kateri in the role of conjunctions.
11. Repetition of topics and grammatical phenomena.
12. Final test.

Recommended literature:

KNEZ, Mihaela, PONIKVAR, Andreja a JERMAN, Tanja. Oblike v oblakih. Slovníčne preglednice. Ljubljana: Filozofska fakulteta, 2017. ISBN: 978-961-237-936-3.

LEČIČ, Rada. Basic grammar of the Slovene language. Cerklje: Gaya, 2012. ISBN: 978-961-92674-1-7.

MARKOVIČ, Andreja et al. Slovenska beseda v živo 1b – učbenik. Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, 2013. ISBN: 978-961-237-583-6.

MARKOVIČ, Andreja et al. Slovenska beseda v živo 1b – delovni zvezek. Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, 2013. ISBN: 978-961-237-584-3.

LIBERŠAR, Polona et al. Naprej pa v slovenščini. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2015. ISBN: 978-961-237-725-0.

POKLAČ, Saša a VOJTECH, Miloslav. Slovensko-slovinská konverzačná príručka. Bratislava: Univerzita Komenského, 2008. ISBN: 978-80-223-2459-5.

Languages necessary to complete the course:

Slovak/Slovene

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 35

A	B	C	D	E	FX
17,14	37,14	22,86	17,14	5,71	0,0

Lecturers: doc. Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD.

Last change: 22.05.2023

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-921/22	Course title: Slavic Studies Excursion 1
Educational activities: Type of activities: excursion Number of hours: per week: per level/semester: 4d Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2., 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Participation in the excursion. According to the teacher's instructions, the students will prepare a seminar paper regarding the visited sites and institutions after the excursion, for which they can earn 30 points. Grading scale in %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Details of the seminar work will be communicated to the students before the start of the excursion. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After completing the course, the students have deeper knowledge of the culture, art, literature, history and traditions of individual Slavic countries, they are better acquainted with the history and current events in a given country, they can connect information with the Central European or wider context.	
Class syllabus: Getting to know individual Slavic countries, their natural monuments, culture, art, literary and historical traditions, expanding communication language skills in Slavic languages (Bulgarian, Croatian, Polish, Slovenian, Serbian). The aim of the excursion may be a Slavic country (Czech Republic, Bulgaria, Croatia, Poland, Slovenia, Serbia) as well as non-Slavic country with culture connected to Slavic cultures according to an announced program.	
Recommended literature: MICHALEV, Ivan, CANKOVA, Elina. 101 romantični mesta v Balgarija. Sofija: Siela, 2016. ISBN 978-954-28-2224-0. Official website about tourism in Bulgaria. Available at: https://bulgariatravel.org/ Po polsku po Polsce (Polish Language Course and Knowledge Base on Poland). Available at: http://www.popolskupopolsce.edu.pl/ Polska Organizacja Turystyczna (Official website about tourism in Poland). Available at: https://	

www.polska.travel/pl BARRON, Yuri a kol. The Slovenia Book (Top 100 destinations). Ljubljana: IQBator, 2017. ISBN 978-961-94046-2-1. Official website of the national agency for propagation of tourism in Slovenia. Available at: https://www.slovenia.info/sl ĆOROVIĆ, Ljubica. Belgrade tourist guide. Beograd: Kreativni centar, 2011. ISBN 978-86-7781-242-3 Official website about tourism in Serbia. Available at: https://www.srbija.travel/ MARIĆ, Tješimir. Hrvatska. Zagreb: Algoritam, 2009. ISBN: 978-953-220-954-9. Official website about tourism in Croatia. Available at: https://www.htz.hr/ Additional literature will be assigned by the teacher according to the aim of the excursion.																	
Languages necessary to complete the course: Slovak (possibly another languages depending on the aim of the excursion)																	
Notes:																	
Past grade distribution Total number of evaluated students: 49 <table> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> <tr> <td>95,92</td><td>2,04</td><td>0,0</td><td>0,0</td><td>0,0</td><td>2,04</td></tr> </table>						A	B	C	D	E	FX	95,92	2,04	0,0	0,0	0,0	2,04
A	B	C	D	E	FX												
95,92	2,04	0,0	0,0	0,0	2,04												
Lecturers: doc. Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD., Mgr. Kristina Dordević, PhD., Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD., Mgr. Božena Kotula, PhD.																	
Last change: 18.05.2023																	
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.																	

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-933/22	Course title: Slavic Studies Excursion 2
Educational activities: Type of activities: excursion Number of hours: per week: per level/semester: 4d Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2., 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Participation in the excursion. According to the teacher's instructions, the students will prepare a seminar paper regarding the visited sites and institutions after the excursion, for which they can earn 30 points. Grading scale in %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Details of the seminar work will be communicated to the students before the start of the excursion. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After completing the course, the students have deeper knowledge of the culture, art, literature, history and traditions of individual Slavic countries, they are better acquainted with the history and current events in a given country, they can connect information with the Central European or wider context.	
Class syllabus: Getting to know individual Slavic countries, their natural monuments, culture, art, literary and historical traditions, expanding communication language skills in Slavic languages (Bulgarian, Croatian, Polish, Slovenian, Serbian). The aim of the excursion may be a Slavic country (Czech Republic, Bulgaria, Croatia, Poland, Slovenia, Serbia) as well as non-Slavic country with culture connected to Slavic cultures according to an announced program.	
Recommended literature: MICHALEV, Ivan, CANKOVA, Elina. 101 romantični mesta v Balgarija. Sofija: Siela, 2016. ISBN 978-954-28-2224-0. Official website about tourism in Bulgaria. Available at: https://bulgariatravel.org/ Po polsku po Polsce (Polish Language Course and Knowledge Base on Poland). Available at: http://www.popolskupolsce.edu.pl/ Polska Organizacja Turystyczna (Official website about tourism in Poland). Available at: https://	

www.polska.travel/pl BARRON, Yuri a kol. The Slovenia Book (Top 100 destinations). Ljubljana: IQBator, 2017. ISBN 978-961-94046-2-1. Official website of the national agency for propagation of tourism in Slovenia. Available at: https://www.slovenia.info/sl ĆOROVIĆ, Ljubica. Belgrade tourist guide. Beograd: Kreativni centar, 2011. ISBN 978-86-7781-242-3 Official website about tourism in Serbia. Available at: https://www.srbija.travel/ MARIĆ, Tješimir. Hrvatska. Zagreb: Algoritam, 2009. ISBN: 978-953-220-954-9. Official website about tourism in Croatia. Available at: https://www.htz.hr/ Additional literature will be assigned by the teacher according to the aim of the excursion.																	
Languages necessary to complete the course: Slovak (and another language depending on the aim of the excursion)																	
Notes:																	
Past grade distribution Total number of evaluated students: 23 <table> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> <tr> <td>100,0</td><td>0,0</td><td>0,0</td><td>0,0</td><td>0,0</td><td>0,0</td></tr> </table>						A	B	C	D	E	FX	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
A	B	C	D	E	FX												
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0												
Lecturers: Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD., doc. Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD., Mgr. Kristina Dordević, PhD., Mgr. Božena Kotula, PhD.																	
Last change: 18.05.2023																	
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.																	

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-bpSZ-052/24	Course title: Slovak Lexicology for Translators
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KSJ/A-AbpSZ-08/15 FiF.KSJ/A-bpSZ-052/22	
Course requirements: Continuous preparation for seminars and completing exercises (random checks), continuous written homeworks specified in the course program at the beginning of the semester. One final test. These outputs do not have a correction date. The teacher will accept a maximum of two documented absences. The evaluation is carried out according to this classification scale: A (100 % - 92 %), B (91 % - 84 %), C (83 % - 76 %), D (75 % - 68 %), E (67 % - 60 %). Credits will be granted to the student who has obtained at least an E as the final grade. A breach of academic ethics will result in the cancellation of the evaluation result of the relevant item. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: The student is able to operatively apply knowledge from langue lexicology in practical oral and written communication. He/she adopted approaches to vocabulary as an image of the national culture in contextual conditionality. He/she is able to evaluate interlexical equivalents and interferences and employ this finding in his own translation activity. He/she masters the lexical potential of national language and can effectively draw on it in translation or interpretation.	
Class syllabus: Subject and terminology of Slovak lexicology. Chapters from word semantics and word-formation. Approaches to vocabulary of Slovak language from the perspective of users' needs; suprasemantics (aspects of standardized and unstandardized vocabulary, vocabulary from the perspective of origin, time, style). Practical and theoretical lexicography; aspects of creating and using Slovak lexicographic sources. Dynamic tendencies in synchronic vocabulary, focused on lexical innovation.	
Recommended literature: ORGOŇOVÁ, O. – BOHUNICKÁ, A.: Lexikológia slovenčiny. Učebné texty a cvičenia. 2. vydanie. Praha: Columbus 2012. ISBN 978-80-87588-18-5; 1. vydanie (Bratislava: Univerzita Komenského, 2011); Available at: https://fphil.uniba.sk/fileadmin/fif/katedry_pracoviska/ksj/publikacie/OOAB_lexikologia.pdf	

DOLNÍK, J.: Lexikológia. 1. vyd. Bratislava: Univerzita Komenského, 2003; 2. vyd. 2007. ISBN 80-223-1733-0
 FURDÍK, J.: Slovenská slovotvorba. 1. vyd. Prešov : Náuka 2004. ISBN 80-89038-28-X
 HORECKÝ, J. a kol.: Dynamika slovnej zásoby súčasnej slovenčiny. 1. vyd. Bratislava: Veda 1989.
 MLACEK, J.: Slovenská frazeológia. 2. vyd. Bratislava: SPN 1984.
 POPOVIČOVÁ SEDLÁČKOVÁ, Z.: Slang v mládežníckom diskurze. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave 2013. ISBN 978-80-223-3475-4
 More materials are made available to students by the teacher according to his/hers current selection

Languages necessary to complete the course:
 slovak

Notes:

Time burden - 4c = 100h - 120h
 - completion of educational activities (L,S): 28h
 - continuous preparation for lessons: 30 h
 - homeworks: 20 h
 - preparation for final test exam: 22h

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 545

A	B	C	D	E	FX
12,66	22,2	26,97	16,15	13,58	8,44

Lecturers: prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Štefánia Budzáková

Last change: 24.04.2024

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-bpSZ-051/22	Course title: Slovak Stylistics for Translators
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 2 per level/semester: 14 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KSJ/A-AbpSZ-10/15 FiF.KSJ/A-AbpSZ-10/17	
Course requirements: Continuous preparation for seminars, 2 written stylistic papers (specification of deadlines in course programme at the beginning of the semester), 1 report or presentation or interpretation, final written exam in 12. – 13. week of the semester. Preliminary outputs do not have a correction date. The teacher will accept a maximum of two documented absences. The evaluation is carried out according to this classification scale: A (100 % - 92 %), B (91 % - 84 %), C (83 % - 76 %), D (75 % - 68 %), E (67 % - 60 %). Credits will be granted to the student who has obtained at least an E as the final grade. A breach of academic ethics will result in the cancellation of the evaluation result of the relevant item. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: The student has key knowledge from linguistic, expressive and interactional stylistics and also contextually based text interpretation. He/she has the ability to purposefully create and present his/hers own oral or written texts, and identify and interpret expressive elements of texts of various styles. He/she has gained competence to stylistically optimal transformation of texts, by switching between codes of different formations of national language, and language interpretation in accordance with stylistic norms.	
Class syllabus: Pragmatic and communicative aspects of contemporary linguistics. Functional, expressive and interactional stylistics and their use in practise. Interdisciplinarity of stylistics. Intertextuality and their place in creation and interpretation of texts. Dynamics of stylistics. Argumentation and persuasiness in commercial and publicistic communication units. Aspects of prepared and unprepared monologues and dialogues. Expressive variants of texts, genres and styles, depending on sublanguages of national language. Verbal and nonverbal communication.	
Recommended literature:	

MISTRÍK, J.: Štylistika. 3. vyd. Bratislava: SPN, 1997. 600 s. ISBN 80-08-02529-8 MLACEK, J.: Sedemkrát o štýle a štylistike. Ružomberok: Katolícka univerzita v Ružomberku, 2007. 124 s. ISBN 978-80-8044-172-0
 FINDRA, J.: Štylistika súčasnej slovenčiny. Martin: Osveta 2013. 320 s. ISBN 978-80-8063-404-9
 HOFFMANNOVÁ a kol.: Stylistika mluvené a psané češtiny. Praha: Academica 2016. ISBN 978-80-200-2566-1
 ORGOŇOVÁ, O. - BOHUNICKÁ, A.: Interakčná štylistika. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave 2018. ISBN 978-80-223-4566-8
 QUENEAU, R.: Stylistická cvičení. Praha: Volvox Globator 2012. ISBN 978-80-7207-853-0
 More materials are made available to students by the teacher according to his/hers current selection.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Czech

Notes:

Time burden – 4c = 100h - 120h

1. completion of educational activities (L,S): 39h
2. continuous preparation for seminars 33h
3. 2 homeworks: 7h
4. preparation for final test exam: 20h
5. consultations, independent facultative creative work, text apretation training: 20h

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 618

A	B	C	D	E	FX
18,61	24,27	28,32	13,75	11,81	3,24

Lecturers: prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD.

Last change: 21.03.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-bpSZ-051/22	Course title: Slovak Stylistics for Translators
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 2 per level/semester: 14 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KSJ/A-AbpSZ-10/15 FiF.KSJ/A-AbpSZ-10/17	
Course requirements: Continuous preparation for seminars, 2 written stylistic papers (specification of deadlines in course programme at the beginning of the semester), 1 report or presentation or interpretation, final written exam in 12. – 13. week of the semester. Preliminary outputs do not have a correction date. The teacher will accept a maximum of two documented absences. The evaluation is carried out according to this classification scale: A (100 % - 92 %), B (91 % - 84 %), C (83 % - 76 %), D (75 % - 68 %), E (67 % - 60 %). Credits will be granted to the student who has obtained at least an E as the final grade. A breach of academic ethics will result in the cancellation of the evaluation result of the relevant item. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: The student has key knowledge from linguistic, expressive and interactional stylistics and also contextually based text interpretation. He/she has the ability to purposefully create and present his/hers own oral or written texts, and identify and interpret expressive elements of texts of various styles. He/she has gained competence to stylistically optimal transformation of texts, by switching between codes of different formations of national language, and language interpretation in accordance with stylistic norms.	
Class syllabus: Pragmatic and communicative aspects of contemporary linguistics. Functional, expressive and interactional stylistics and their use in practise. Interdisciplinarity of stylistics. Intertextuality and their place in creation and interpretation of texts. Dynamics of stylistics. Argumentation and persuasiness in commercial and publicistic communication units. Aspects of prepared and unprepared monologues and dialogues. Expressive variants of texts, genres and styles, depending on sublanguages of national language. Verbal and nonverbal communication.	
Recommended literature:	

MISTRÍK, J.: Štylistika. 3. vyd. Bratislava: SPN, 1997. 600 s. ISBN 80-08-02529-8 MLACEK, J.: Sedemkrát o štýle a štylistike. Ružomberok: Katolícka univerzita v Ružomberku, 2007. 124 s. ISBN 978-80-8044-172-0
 FINDRA, J.: Štylistika súčasnej slovenčiny. Martin: Osveta 2013. 320 s. ISBN 978-80-8063-404-9
 HOFFMANNOVÁ a kol.: Stylistika mluvené a psané češtiny. Praha: Academica 2016. ISBN 978-80-200-2566-1
 ORGOŇOVÁ, O. - BOHUNICKÁ, A.: Interakčná štylistika. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave 2018. ISBN 978-80-223-4566-8
 QUENEAU, R.: Stylistická cvičení. Praha: Volvox Globator 2012. ISBN 978-80-7207-853-0
 More materials are made available to students by the teacher according to his/hers current selection.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Czech

Notes:

Time burden – 4c = 100h - 120h

1. completion of educational activities (L,S): 39h
2. continuous preparation for seminars 33h
3. 2 homeworks: 7h
4. preparation for final test exam: 20h
5. consultations, independent facultative creative work, text apretation training: 20h

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 618

A	B	C	D	E	FX
18,61	24,27	28,32	13,75	11,81	3,24

Lecturers: prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., Mgr. Gabriela Halienová, Mgr. Štefánia Budzáková

Last change: 21.03.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-058/15	Course title: Slovenian Cinematography
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 3 per level/semester: 42 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2., 4., 6.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: Students are expected to actively participate in the lessons and engage in discussion of individual films. The overall evaluation consists of three parts - a presentation about a selected Slovenian director (15 points), a seminar paper (35 points) and a final test (50 points). In all parts of the evaluation, the student must achieve at least 60% success. The teacher will accept two absences with documentation. Grading scale in %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 %. The exact date and topics of the continuous and final evaluation will be announced at the beginning of the semester. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After completing the course, the students are familiar with the fundamental moments in the history of Slovenian film (from its beginnings to the present) and important personalities of Slovenian cinematography. They can connect the acquired knowledge with Slovenian history and culture, they are able to find parallels with world and Slovak cinematography. They possess interpretation skills in relation to film art and its genre forms.	
Class syllabus: 1. A brief overview of the origin of film, film art, origins of Slovenian film: the question of national cinematography; 2. Period before World War I: founders of the Slovenian film (Karol Grossmann, Davorin Rovšak); 3. The interwar period (rise of documentary film, Slovenian actors of silent film, actress Ita Rina); 4. First Slovenian silent feature films (In the Kingdom of the Goldhorn, The Slopes of Triglav); 5. The literature of World War II; 6. Post-war period (the first Slovenian sound art feature film On Our Own Land, the films Kekec, Valley of Peace); 7. Period of the director František Čáp and his films Vesna and Ne čakaj na maj. 8. Period of Modernism, director Boštjan Hladnik and his film Dance in the Rain, Hladnik's contemporaries;	

9. Contemporary Slovenian Film 10. Slovenian documentary film 11. Slovenian film abroad, awards of Slovenian films 12. Revision, test					
Recommended literature: FURLAN, Silvan et al. Filmografija slovenskih celovečernih filmov: 1931 - 2010. Ljubljana: UMco: Slovenska kinoteka, 2011. ISBN: 978-961-6803-19-9. TOTEBERG, Michael (ed.). Lexikon světového filmu. Praha: Orpheus, 2005. ISBN: 80-903310-7-6. VRDLOVEC, Zdenko. Zgodovina slovenskega filma. Radovljica 2010. ISBN: 978-961-261-140-8. (Available in the library of the department of Slavic studies, G214). Website of Slovenian biographical lexicon. Available at: https://www.slovenska-biografija.si/nsbl/ Website of the Slovenian film centre. Available at: https://www.film-center.si/en/					
Languages necessary to complete the course: Slovak and English					
Notes: Films are presented in Slovenian with English subtitles.					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 34					
A	B	C	D	E	FX
41,18	20,59	20,59	8,82	2,94	5,88
Lecturers: Mgr. Terézia Struhárová, PhD.					
Last change: 22.05.2023					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bSV-034/15	Course title: Slovenian Culture Studies
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 1., 3., 5.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: The seminar is evaluated by a mid-term evaluation. Students' active participation in the seminar is evaluated; in the middle of the teaching part of the semester (in week 7), students submit a seminar paper related to the topic of the course (topics will be provided to students at the beginning of the semester). In the second half of the semester, presentations of individual seminar papers will be made and followed by discussion. Student will receive 40 points for the seminar paper and its presentation. In the final week of the semester, students will write a final test (60 points). The final grade is the sum of the points earned for the seminar paper (including its presentation) and the test. Grading scale in %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % A maximum of two absences are allowed. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After completing the course, students have knowledge of Slovenian realities (geography, history, ethnography, information about important personalities of Slovenian science, culture and art, about the country's sights and current socio-political events). They are also acquainted with Slovak-Slovenian relations.	
Class syllabus: 1. Geography of Slovenia (natural conditions, administrative divisions, regions, economy, population structure). 2. Overview of Slovenian history. 3. Slovenian folklore (types of Slovenian costume, Slovenian folk dance, folk customs). 4. National cuisine (traditional Slovenian dishes and their place in contemporary Slovenian gastronomy). 5. Folk architecture (typology of Slovenian villages, rural architecture and its peculiarities). 6. Slovenian economy. 7. Overview of the development of Slovenian language and literature. 8. Fine arts and architecture.	

9. Slovenian theatre and film. 10. Important personalities of Slovenian science, culture and art. 11. Slovenian-Slovenian relations. 12. Final test.					
Recommended literature: RYCHLÍK, Jan a kol. Dějiny Slovinska. Praha: Lidové noviny, 2011. ISBN 978-80-74222-131-6. BARRON, Yuri a kol. The Slovenia Book (Top 100 destinations). Ljubljana: IQbator, 2017. ISBN 978-961-94046-2-1. NIDORFER ŠIŠKOVIČ, Mojca (ed.). Svetovni dnevi slovenske kulture. Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi in tuji jezik pri Oddelku za slovenistiko Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2016. Culture.si [online]. Available at: https://www.culture.si/en/Culture_of_Slovenia Slovenia.info [online]. Available at: https://www.slovenia.info/en					
Languages necessary to complete the course: Slovak language					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 86					
A	B	C	D	E	FX
40,7	25,58	15,12	5,81	1,16	11,63
Lecturers: Mgr. Terézia Struhárová, PhD.					
Last change: 22.05.2023					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KVD/A-boHI-012/20	Course title: South-East Europe in the Middle Ages
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Credit conditions: participation in the lecture and final exam Permitted absences 2 (no reason given). 3 absences 4 or more non-completion of the course. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Grading scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After completing the course, students acquire information on the most important phenomena of the medieval history of the Balkans with emphasis on four basic problem areas: I. The transformation of the ancient world and the beginnings of the medieval history of the region II. Origin and character of medieval states in South-Eastern Europe III. Religious and cultural problems of the region in the Middle Ages IV. Southeast Europe in the shadow of the crescent - on the problem of Ottoman domination and heritage in the region	
Class syllabus: I. Introductory meeting of course participants. Familiarization of students with the course content and criteria for granting credits. II. Introduction to the history of the Balkans in the Middle Ages. Basic geographical and political definition of the region. History and present of the region. Terminology: The Balkans and "Balkanization." III. The Roman Balkans in late antiquity. 4th-6th century. Administrative division. Network of roads. The most important cities. Population of the region. IV. The Balkans at the turn of antiquity and the Middle Ages. Emperor Justinian and his successors. The collapse of the late Roman administration in the Balkans. The demise of cities and church organizations. The issue of continuity of indigenous peoples.	

V. The Balkans in the period of the so-called dark centuries (7th-8th centuries). Byzantine Balkans. Ethnogenesis of the Bulgarians and the origin of the Bulgarian Khanate. Byzantium and Bulgaria. Political and ethnic conditions in the Western Balkans

VI. Balkans in 8th -9th century. Medieval Byzantium and Bulgaria in the 9th century. Ethnogenesis of Serbs and Croats. Political units in the western part of the Balkans in the 9th century.

VII. Christianization and Cyrillo-Methodian heritage in the Balkans. The beginnings of the Christianization of the Balkan states and the nature of the church organization. Cyrillo-Methodian heritage in the Balkan states.

VIII. Balkans in 10th-12th century. Byzantium and Bulgaria in the struggle for hegemony. Croatian state: from the principality to the kingdom. Bulgaria and Byzantium at the turn of 10th-11th century Serbian state of the Nemanjid dynasty

IX. The Balkans in the 13th - 14th centuries. The 4th Crusade and its implications for political and economic developments in South-eastern Europe. Serbia and Bulgaria in the 13th century. Mongol invasion in the Eastern Europe in the mid. 13th century and its consequences. Medieval Bosnia.

X. The origin of the Ottoman Empire. The Seljuk rule in Asia Minor and its consequences. The origin of the Ottoman Turks. Ottoman territorial expansion in the 14th and 15th centuries and its consequences.

XI. The Ottoman Balkans and Islamization in South-eastern Europe. The fall of Constantinople in 1453. The Ottoman Empire in the 15th century and its character. Ottoman army. Islamization and Ottoman rule in Southeast Europe.

Recommended literature:

HURBANIČ, Martin. Stredoveký Balkán: Kapitoly z politických, sociálnych a hospodárskych dejín juhovýchodnej Európy v 6. - 15. storočí. Vydavateľstvo Michala Vaška : Prešov 2010. ISBN 9788071658184.

ZÁSTĚROVÁ, Bohumila a kol. Dějiny Byzance. Praha: Academia, 1992 ISBN 8020004548.

DOSTÁLOVÁ, R.: Byzantská vzdělanost. Praha: Vyšehrad 1990. ISBN:80-7021-034-6.

WEITHMAN, Michael. Balkán 2000 let mezi Východem a Západem. Praha: Vyšehrad, 1996. ISBN 8070211997.

Languages necessary to complete the course:

Slovak language

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 88

A	B	C	D	E	FX
23,86	11,36	15,91	11,36	9,09	28,41

Lecturers: prof. Mgr. Martin Hurbanič, PhD.

Last change: 11.06.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-AbpSZ-22/22	Course title: Stylistic Interpretation of Texts
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KSJ/A-AbpSZ-22/15	
Course requirements: a) Active work in class, participating in the discussion according to the topics in the current program. b) Written stylization work (the topic will be determined at the beginning of the semester) and its submission no later than in the 12th week of the teaching part of the semester. c) Presentation on a specified topic (topics will be specified at the beginning of the semester). Preliminary outputs do not have a correction date. The teacher will accept a maximum of two documented absences. The evaluation is carried out according to this classification scale: A (100 % - 92 %), B (91 % - 84 %), C (83 % - 76 %), D (75 % - 68 %), E (67 % - 60 %). Credits will be granted to the student who has obtained at least an E as the final grade. A breach of academic ethics will result in the cancellation of the evaluation result of the relevant item. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: The graduate is able to use various stylistic concepts to consciously identify the bearers of stylistic values, interpret their effects and adequately take the results of interpretation into account in translation, create their own monologue and dialogical texts.	
Class syllabus: Systemic stylistics – interpretation of phonic, lexical, grammatical stylemes in terms of translation. Expressive conception of style – initial ideas and application of expression system of F. Miko in interpretation of stylistic effect of the text Interactional stylistics Pragmastylistics – functional use of courtesy and noncourtesy in stylization of communication units Individual and irrational style in private and public communication units Creativity and stylistics.	
Recommended literature: MIKO, F.: Text a štýl. Bratislava: Smena, 1970. (vybrané kapitoly) MISTRÍK, J.: Štylistika. 3. vyd. Bratislava: SPN, 1997. ISBN 800-80-252-98,	

ORGOŇOVÁ, O. - BOHUNICKÁ, A.: Interakčná štylistika. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2018. ISBN 978-80-223-4566-8.
 QUENEAU, R.: Stylistická cvičení. Dvojjazyčné vydání. Volvox Globator 2012. ISBN 978-80-720-785-30.
 Linguistic journals Slovenská reč, Kultúra slova a Jazykovedný časopis (available online at juls.savba.sk). More materials are made available to students by the teacher according to his/hers current selection.

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:

Time burden: 3c = 75h

Completion of educational activities (2S): 26h

Continuous preparation for the course: 25h

Preparation of presentation and stylization paper: 24h

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 70

A	B	C	D	E	FX
50,0	38,57	10,0	1,43	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD.

Last change: 22.03.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/A-bpSZ-042/22	Course title: Terminology in Translation Practice
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Recommended prerequisites: -	
Course requirements: a) the student actively participates in seminar discussions during the semester, continuously studies the materials assigned by the instructor - 10 points b) continuously creates a collection of references to terminological sources in his/her language combination, which he/she submits in the form of a list of links to the instructor at the end of the semester - 10 points b) in the second half of the semester, the student presents his/her own terminology project - 50 points c) in the examination period, the student takes a short written test on terminology theory in the MS TEAMS or MOODLE platform - 30 points To pass the course, the student must obtain at least 60% in each component of the course assessment. Grading Scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. Exam dates will be posted via AIS no later than the last week of class. Scale of assessment (preliminary/final): 70/30	
Learning outcomes: After completing the course, the student has knowledge of the properties of the term, terminological systems and relationships between terms. At the same time, the student has a picture of how terminology is analysed, processed and managed in translation practice. The student knows the most important terminological resources in his/her language combination and is familiar with terminology management technologies that can be used in the translation process. The student is able to develop his/her own terminology project.	

Class syllabus:

1. Introduction to terminology, basic concepts
2. Term - the basic unit of terminology
3. Conceptual system of terminology
4. Relations between terms
5. Definiteness of the term and interpretation of meaning
6. Equivalence in terminology
7. Principles of terminological work for translators, terminological standards and resources
8. Important terminological databases and their use in translation (IATE, TERMIUM, Slovak Terminological Portal), presentations of terminological projects
9. Technologies for terminology analysis and management, presentations of terminology projects
10. Term abstraction and equivalence, term alignment, terminology project presentations
11. Glossary creation in the translation process
12. Summary and repetition of the seminar content

Recommended literature:

COTSOES. Recommendations for terminology work. Bern: MediaCenter of the Confederation, 2002. ISBN 3-907871-07-3. dostupné online: https://termcoord.eu/wp-content/uploads/2013/08/COTSOES_EN.pdf

Directorate-General for Translation, Terminology Coordination: Why is Terminology your Passion? European Union, 2015. ISBN 978-92-823-5369-1. doi:10.2861/52396. dostupné online: <https://termcoord.eu/wp-content/uploads/2013/08/Updated-version-bookletII.pdf>

Maslias R. Terminology in the Changing World of Communication. 2017. dostupné online: https://termcoord.eu/wp-content/uploads/2017/07/Terminology_in_the_changing_world_of_communication.pdf

Ali Khan, S., 2016. The Distinction between Term and Word: A Translator and Interpreter Problem and the Role of Teaching Terminology. Procedia Social and Behavioral Sciences, [Online]. 232 (2016) 696 – 704, 9. Available at: <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042816313283?via%3Dihub>

S doplnkovou literatúrou budú študenti oboznámení počas výučby.

Languages necessary to complete the course:

Slovak (C1), English (B1)

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 9

A	B	C	D	E	FX
66,67	11,11	11,11	0,0	0,0	11,11

Lecturers: doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

Last change: 08.06.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSLLV/A-bpSZ-005/22	Course title: Theory of Literature
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 2 per level/semester: 14 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a. During the semester (50 points): for preparation and active attendance of seminars 20 points, two absences allowed; 30 points for written assignment (essay or seminar paper). Requirement for admission to final exam in January: obtaining at least 30 points. b. During exam term: final exam – 50 points. The exam consists of content discussed on lectures and seminars. Grading scale: 100 – 92 points: A; 91 – 84 points: B; 83 – 76 points: C; 75 – 68 points: D; 67 – 60 points: E; 59 – 0 points: FX. Violation of academic ethics results in the cancellation of earned points in the relevant item. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: The student will obtain knowledge of the basics of theory of literature. Therefore, he/she will be capable of understanding the essence of artistic literature and its functions, the branches of theory of literature, the theory of literary communication and the theory of a literary work. In this way, the student will become more competent in expertly grasping artistic literature; in its complex interpretation. These competencies are an important part of the process of translation.	
Class syllabus: 1. Familiarizing students with how the lectures and seminars run. 2. Types of literature: artistic literature, belletrism and folklore, boundaries between imaginative and factual literature, functions of literature for children and youth. 3. Literary studies and its disciplines: literary critique, literary history, theory of literature. Examples on how to apply creativity in scientific approach. 4. Similarities and differences between terms theory of literature and poetics. Relationship between poetics and analysis, or interpretation of literary text. Denotation and connotation. Denotácia a konotácia. Significance of subjective approach in interpretation. 5. Model of literary communication according to Nitra school. Author, the perspective on considering his/her biography in interpretation. Authorial myth, subject, lyrical hero etc. Difference between terms text and literary work.	

6. Reading and reader typology by J. Števček: naïve, sentimental, and discursive reader. Role of emotions during creation of the text and during reading it – processes of tension and de-tension.
7. Poetic tropes and figures (syntax, and repetition as a principle of expression).
8. Types of verse used in Slovak poetry – overview with focus on syllabotonic verse.
9. Rhythm as a phenomenon of life and literature, meter and its units (feet), mixed verse (logaeds).
10. Simultaneity and succession as lyrical and epical properties. Division of text into stanzas or paragraphs, types of stanzas and significance of paragraph length in prose.
11. Literary genres (lyrical, epical, dramatic). Poetry and prose as fundamental forms of expression of artistic literature.
12. Typology of narrator and narration, experiments with use of second grammatical person. Fabula and syuzhet, paradoxes: the lyrical as undeveloped syuzhet (term of F. Miko) and peculiarities of non-syuzhet prose.
13. Composition and its typology. Motif and its forms. Micro-composition as a way of organizing the text into zone of narrator and zone of literary characters.

Recommended literature:

Bílik, René. Interpretácia umeleckého textu. Trnava: Typi Universitatis Tyrnaviensis, 2009. ISBN 978-80-8082-289-7.

Bokníková, Andrea. Teória literatúry (úvod do vybraných problémov). Bratislava: Stimul, 2015. ISBN 978-80-8127-144-1.

Harpáň, Michal. Teória literatúry. Bratislava: ESA, 1994. ISBN 80-85684-05-5

Hrabák, Josef: Poetika. Praha: Československý spisovatel, 1973.

Števček, Ján. Estetika a literatúra. Bratislava: Tatran, 1977.

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 2152

A	B	C	D	E	FX
30,39	24,54	19,19	9,62	5,34	10,92

Lecturers: Mgr. Matej Masaryk, PhD., doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD., doc. Mgr. Veronika Ráčová, PhD., Mgr. Andrej Gejdoš, Mgr. Jozef Mikloš

Last change: 29.06.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSLLV/A-bpSL-07/22	Course title: Theory of Literature 2
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2., 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a. During the semester (50 points): for preparation and active attendance of seminars 20 points, two absences allowed; 30 points for written assignment (essay or seminar paper). Requirement for admission to final exam in January: obtaining at least 30 points. b. During exam term: final exam – 50 points. The exam consists of content discussed on lectures and seminars. Violation of academic principles will lead to nullifying points obtained in the respective part of evaluation. Grading scale: 100 – 92 points: A; 91 – 84 points: B; 83 – 76 points: C; 75 – 68 points: D; 67 – 60 points: E; 59 – 0 points: FX. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: The student will furthermore develop knowledge of theory of literature. Therefore, he/she will be capable of better understanding of the essence of artistic literature and its functions, the branches of theory of literature, the theory of literary communication and the theory of a literary work. In this way, the student will become even more competent in expertly grasping artistic literature; in its complex interpretation. These competencies are an important part of the process of translation.	
Class syllabus: 1. Interpretation of literary text. Origin and meaning of the term interpretation. Interpretation in the model of literary communication. Typology of interpretation. 2. Layers and dimensions of literary text. Specifics of interpretation of intermedial functioning of literary text. 3. Intertextuality and metatextuality. 4. Metaphor and invoked world. Metaphor, its origin and typology. 5. Combining metaphor with metonymy, combining different types of metaphor in poetry or prose. “Traditional” and avantgarde metaphor. 6. Rhyme, assonance, consonance. Types of rhyme. Functions of rhyme. 7. Time in poetry and prose. 8. Space in poetry and prose.	

9. Literary character. Character and chronotope. Types of literary characters. 10. Silence as a way of communication. 11. Composition and architectonics of text. 12. Interpretation as a competence (evaluation of students written assignment).					
Recommended literature: HRABÁK, Josef. Poetika. Praha: Československý spisovatel, 1973. KOLI, František. Interpretačné reflexie. Nitra: Aspekt, 2003. ISBN 80-8050-114-9. MOCNÁ, Dagmar, PETERKA, Josef. Encyklopedie literárních žánrů. Praha: Paseka, 2004. ISBN 80-7185-669-X . NÜNNING, Ansgar (ed.). Lexikon teorie literatury a kultury. Brno: Host, 2006. ISBN 80-7294-170-4 VŠETIČKA, František. Kompoziciána. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1986.					
Languages necessary to complete the course: Slovak					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 595					
A	B	C	D	E	FX
32,61	21,51	19,66	9,41	2,86	13,95
Lecturers: doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD., Mgr. Matej Masaryk, PhD., doc. Mgr. Veronika Rácová, PhD., Mgr. Jozef Mikloš, Mgr. Andrej Gejdoš					
Last change: 10.02.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bpBU-100/15	Course title: Translating Specialized Texts
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, the students are required to prepare homework, work actively in the classes, and continuously excerpt selected specialized terminology. The requirements for a successful completion of the course are continuous oral translations, mastering the studied specialized lexicon and three written translations. The student may have a maximum of two absences during the semester and must achieve a minimum of 60% success rate in all parts of the assessment. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Grading scale (in %): A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: The students can apply the acquired theoretical knowledge about the principles of oral and written specialized translation and its characteristics in specific translations of specialized texts from Bulgarian into Slovak, especially in the field of social sciences, humanities and natural sciences. They master translation methods and basic terminology of selected scientific disciplines, acquire skills in working with dictionaries, as well as in the excerpting and creating of minimum terminological dictionaries.	
Class syllabus: 1. Linguistic, lexical, and stylistic characteristics of specialized writing. 2. Translation of specialized texts from the field of archaeology. 3. Translation of specialized texts from the field of geology. 4. Translation of specialized texts from the field of ecology. 5. Translation of specialized texts from the field of history.	

6. Translation of specialized texts from the field of medicine. 7. Translation of specialized texts from the field of political science. 8. Translation of specialized texts from the field of psychology. 9. Translation of specialized texts from the field of literature. 10. Translation of specialized texts from the field of musicology. 11. Translation of specialized texts from the field of zoology and botany. 12. Creating minimum terminological dictionaries.					
Recommended literature: DOBRÍKOVÁ, Mária. Prekladateľské cvičenia. Texty z oblasti spoločenských, humanitných a prírodných vied. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2016. ISBN 978-80-223-4285-8. MLACEK, Jozef. O štylistike odborného prekladu. Slovenská reč, 42, 1977, s. 321 - 326. ISSN 1338-4279 PERNIŠKA, Emilija, BLAGOEVA, Diana a Sija KOLKOVSKA. Rečnik na novite dumi v bălgarskija ezik. Sofia: Nauka i izkustvo, 2010. ISBN 978-954-02-0322-5. POPOVA, Maria et al. Terminologično-enciklopedičen rečnik po obštestveno-političeski nauki. Sofija: Nauka i izkustvo, 2012. ISBN 978-954-02-0324-9. POPOVA, Maria et al. Terminologičen rečnik po prirodni nauki. Sofija: Nauka i izkustvo, 2006. ISBN 978-954-02-0304-1. Dictionaries - translation, explanatory, synonyms, specialized etc.					
Languages necessary to complete the course: Slovak language and Bulgarian language.					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 24					
A	B	C	D	E	FX
16,67	20,83	50,0	8,33	4,17	0,0
Lecturers: Mgr. Natália Šťastná					
Last change: 21.05.2023					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/FRa-19/15	Course title: Translating Specialized and Scientific Texts into Slovak
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The student receives 50 % of the overall grade within continuous evaluation: active attendance, preparation of translations. Exam: 50 % – submission of a seminar paper (translation of a minimum 4-page text from French into Slovak language, which will be thematically related to the texts translated during the semester, with explanations of individual translation solutions). Credits will not be awarded to a student who obtains from less than 60 % of the total mark. There are two absences allowed. Grading scale: A – 100 % – 92 % B – 91 % – 82 % C – 81 % – 74 % D – 73 % – 67 % E – 66 % – 60 % Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 50 %/50 %	
Learning outcomes: Students are able with the help of various tools which they can use (dictionaries, parallel texts, websites) correctly understand, interpret, and translate a text of specialized and scientific nature, while they are familiar with the issues of translation work.	
Class syllabus: 1. Development of receptive and production language competence and translation skills in the context to the factual component of the communicated content. 2. Specifics of translating specialized and scientific texts. 3. Emphasis on semantic accuracy, lexical and stylistic neatness of the Slovak version. 4. Information about knowledge and skills of translator necessary for work on the Slovak market. 5. Working with dictionaries. 6. Working with databases 7. Specifics of technical texts 8. Specifics of historiographical scientific text. 9. Specifics of sociological text 10. Specifics of psychological text. 11. Specifics of a literary-scientific text. 12. Specifics of a political science text.	
Recommended literature: Taraba, J.: Prekladový seminár z francúzskeho jazyka. 2. vyd. Bratislava: UK 1995	

Kol. autorov (redakcia Š. Mazák): Francúzsko-slovenský a slovensko-francúzsky technický slovník. Bratislava: Alfa 1971
 Francúzsko-slovenský a slovensko-francúzsky právnický slovník. Bratislava: Ministerstvo spravodlivosti SR a Veľvyslanectvo Francúzskej republiky na Slovensku 2005
 Larišová, M.: Francouzsko-český a česko-francouzský právnický slovník. Plzeň: A. Čeněk 2008

Languages necessary to complete the course:

French language (B2), Slovak language at mother tongue level, Czech language (B1) for understanding the recommended literature.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 63

A	B	C	D	E	FX
52,38	20,63	14,29	4,76	7,94	0,0

Lecturers: Mgr. Stanislava Moyšová, PhD.

Last change: 10.04.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/A-bpSZ-002/15	Course title: Translation Studies 1
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) during the semester the student continuously prepares for individual lectures through presentations and studies assigned by the teacher, actively participates in the discussion of the topics covered (10 points) b) in the examination period: a written test (70 points), a seminar paper focused on the analysis of a specific translation problem in the scope of 1 A4 (20 points), in which the student applies the theoretical knowledge and concepts acquired during the lectures during the semester. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. Exam dates will be posted via AIS no later than the last week of class. Scale of assessment (preliminary/final): 10/90	
Learning outcomes: The student is oriented in the development of thinking about translation and the basic schools and directions of translation studies, reflects on the basic developmental phases of thinking about translation in Slovakia. The student knows the competences of the translator and the process of translation. The student identifies the individual phases of the translation process. Understands the concepts of translation strategy and procedure and can distinguish their application in individual text genres. Knows the types of translation problems and common ways of solving them. The student reflects on the meaning of terminology and degrees of equivalence and can define the concept of adequate translation. The student knows the types of translation aids and has an overview of the types of translation technologies. The student reflects on the meaning of the terms post-editing, machine translation and computer-assisted translation and knows the basic ethical principles of translation work.	

Class syllabus:

1. Introduction, basic concepts of Translation Studies
2. Thinking about translation
3. Thinking about translation in Slovakia
4. The translation process 1
5. The translation process 2
6. Equivalence
7. Scopos
7. Translation problems
8. Translation practices and strategies
9. Translation aids
10. Translation technologies
11. Professional ethics
12. Basic principles of terminology

Recommended literature:

VAJDOVÁ, Libuša et al. Myslenie o preklade. Bratislava: Kalligram, 2015. ISBN 8081010064.
VAJDOVÁ, Libuša et al. Myslenie o preklade na Slovensku. Bratislava: Kalligram, 2014.
ISBN 978-80-8101-868-8. GROMOVÁ, Edita. Úvod do translatológie. Nitra: UKF, 2009.
ISBN 9788080946272. MÜGLOVÁ, Daniela. Komunikácia, tlmočenie, preklad. Prečo spadla babylonská veža. Nitra: Enigma, 2010. ISBN 9788089132829. MUNDAY, Jeremy. Introducing translation studies. Theories and applications. London / New York: Taylor and Francis Ltd., 2016.
ISBN: 9781138912557. BAKER, Mona a Gabriela SALDANHA. ed. Routledge Encyclopedia of Translation Studies. London / New York: Taylor Francis Ltd., 2021. ISBN: 1032088702.
S doplnkovou literatúrou budú študenti oboznámení počas výučby.

Languages necessary to complete the course:**Notes:****Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 1192

A	B	C	D	E	FX
29,03	24,92	21,06	8,81	6,88	9,31

Lecturers: doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

Last change: 08.06.2022

Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpSZ-004/15	Course title: Translation Studies 2
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The course is assessed by a combination of continuous assessment (short tests during the semester, always after the lecture: 50% of the final grade) and a final test (50% of the final grade). The questions in the short tests are aimed at recapitulating the basic concepts covered in the lecture, and the tests are administered through an electronic interface (moodle). The questions in the final test are aimed at verifying the extent to which students have mastered and understood basic concepts in the field of interpreting theory and practice. The date of the final test will be announced by the instructor at least two weeks before the deadline, and usually two dates are offered to students, via AIS. Grading Scale: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50 (%)	
Learning outcomes: Upon completion of the course, students will have a basic understanding of key theoretical and practical concepts in the field of interpreting. The body of knowledge builds on, develops, and adds to the basic translational concepts and specifics in the field of interpreting. Students have a clear understanding of the types, genres, and techniques of interpreting, their applications, and the basic models that describe them. They also understand what the basic cognitive and communicative models of interpreting are, know the specifics of both simultaneous and consecutive interpreting, and know their history and prerequisites for successful implementation. They shall have a basic understanding of the deontology of interpreting and the development of the competences necessary for interpreting.	
Class syllabus:	

1. Basic introduction to interpreting, the lecturer and the content of the courses, explanation of the assessment methodology 2. Basic concepts in the theory and practice of interpreting 3. History of interpreting 4. Communication situations in interpreting and their models 5. Cognitive processes in interpreting and their models 6. Consecutive interpreting - theory and practice 7. Simultaneous interpreting - theory and practice 8. The interpreter's personality and the development of interpreting competences 9. Deontology of interpreting (short film and discussion) 10. Interpreting in the EU (invited lecture) 11. Interpreting strategies and crisis situations 12. The future of interpreting, new technologies and their use in interpreting 13. Recapitulation of basic concepts Translated with www.DeepL.com/Translator (free version)					
Recommended literature: MÜGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9 KENÍŽ, Alojz. Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava : Univerzita Komenského, 1980. ČENKOVÁ, Ivana. Teorie a didaktika tlumočení I. Praha: Univerzita Karlova Dostupné na: https://utrl.ff.cuni.cz/cs/veda-a-vyzkum/publikace-on-line/ MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2 PÖCHHACKER, Franz. Introducing interpreting studies. London: Routledge, 2013. ISBN: 978-0-415-74272-6 ŠVEDA, Pavol. Tlmočenie v teórii a praxi I. Bratislava: Stimul, 2021. (v tlači)					
Languages necessary to complete the course: Slovak language (B2)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 1819					
A	B	C	D	E	FX
34,25	26,83	18,14	10,83	8,3	1,65
Lecturers: doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD.					
Last change: 09.04.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2024/2025	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-boRO-119/21	Course title: Written Communication in French
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KRom/FRa-38/18	
Course requirements: The student will receive 100 points of the overall grade within continuous evaluation based on class work, regular submission of homework assignments, seminar preparation, and review tests that will be related to the material covered in the written communication. Credit will not be awarded to a student who receives less than 60 points from the overall grade point average calculated from the seminar work, homework assignments, and review tests. Grading scale: 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX A maximum of 2 absences are allowed. The dates of the individual review tests will be announced by the teacher in advance during the course. Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 100/0	
Learning outcomes: The course is led by a lector and focuses on student's written French and language competences. The course is designed as a complementary seminar to the courses French Language Exercises 1 and Morphology and Syntax of the French Language 1. The student will be able to use the French language effectively in written communication, in a variety of communication situations and manages the problem areas of French language in these situations. The student has optimal practical knowledge of French language in this area.	
Class syllabus: The course curriculum is adapted each year according to needs of the students. In the written communication, the lector works in the following areas:	

1. Application of grammatical rules in the context of writing a coherent text 2. The concept of retrospective narration 3. Logical and chronological connectors 5. Expression of cause, effect, and admissibility 6. Writing for administrative purposes (CV, cover letter) 7. Thematic writing					
Recommended literature: The lecturer works with materials that are relevant to the current topic and present greater or lesser competency demands. There is no need to study the literature.					
Languages necessary to complete the course: French language (level B2)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 104					
A	B	C	D	E	FX
25,96	16,35	21,15	7,69	12,5	16,35
Lecturers: Mgr. Jean-Baptiste Claude Pier Bernard, PhD.					
Last change: 10.04.2022					
Approved by: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					